

CCAMLR-VIII

КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ
ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

ОТЧЕТ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИССИИ

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ
6-17 НОЯБРЯ 1989 г.

CCAMLR
25 Old Wharf
Hobart
Tasmania 7000
AUSTRALIA

Телефон : 61 02 310366
Фототелеграф : 61 02 232714
Телекс : AA 57236

ноябрь 1989 г.

Настоящий документ выпущен на официальных языках Комиссии : английском, французском, русском и испанском. Дополнительные экземпляры можно получить по заявке, которую следует направлять в Секретариат Антком по вышеуказанному адресу.

Резюме

Этот документ представляет собой принятый протокол Восьмого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проводившегося в Хобарте, Австралия, с 6 по 17 ноября 1989 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики, рассмотрение Отчета Научного комитета, пересмотр действующих Мер по сохранению и принятие новых Мер по сохранению, установление системы наблюдения и инспекции, соблюдение действующих Мер по сохранению, разработка стратегии сохранения морских живых ресурсов Антарктики и сотрудничество с другими международными организациями, включая организации системы Договора об Антарктике. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам, Рабочей группы по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики и Постоянного комитета по наблюдению и инспекции.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ.....	1
ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ.....	2
Рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 1988 г.	3
Обзор бюджета на 1989 г.	3
Бюджет на 1991 г.	3
Исполнительный секретарь (срок пребывания в должности)	3
ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ.....	3
Плавающие в море отбросы	4
Побочный вылов	5
Ответ СКАРа на запрос о рекомендациях по мониторингу	7
Контроль загрязнения моря с судов в соответствии с Приложением V к Конвенции MARPOL.....	9
Дальнейшая работа	10
РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СОЗДАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО МЕРАМ СОХРАНЕНИЯ	11
ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	11
Криль	11
Рыбные запасы	15
Кальмары.....	17
Мониторинг экосистемы и управление ею.....	18
Регистрация и охрана участков проведения Программы CEMP на суше.....	19
Сбор и представление данных	19
Пользование данными АНТКОМа и доступ к ним	23

РАЗРАБОТКА ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ.....	25
РАССМОТРЕНИЕ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ	27
Обзор существующих мер.....	27
<i>Chamsocephalus gunnari</i> в Подрайоне 48.3	32
<i>Notothenia gibberifrons</i> в Подрайоне 48.3	32
<i>Chaenocephalus aceratus</i> и <i>Psuedochaenichthys georgianus</i> в Подрайоне 48.3.....	33
<i>Notothenia squamifrons</i> в Подрайоне 48.3	33
<i>Electrona carlsbergi</i> в Подрайоне 48.3	33
<i>Patagonotthen brevicauda guntheri</i> в Подрайоне 48.3.....	33
<i>Dissostichus eleginoides</i> в Подрайоне 48.3	34
<i>Chamsocephalus gunnari</i> и <i>Notothenia gibberifrons</i> в Подрайонах 48.1 и 48.2.....	35
Общие положения.....	36
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 13/VIII.....	38
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 14/VIII.....	39
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 15/VIII.....	39
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 16/VIII.....	39
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 17/VIII.....	40
РЕЗОЛЮЦИЯ 5/VIII.....	41
РЕЗОЛЮЦИЯ 6/VIII.....	42
УСТАНОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ НАБЛЮДЕНИЯ И ИНСПЕКЦИИ СТАТЬЯ XXIV КОНВЕНЦИИ.....	42
СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ	44
СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ.....	44

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ.....	45
ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ	47
СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ	47
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.....	49
Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комиссии	49
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ.....	50
ПРИЛОЖЕНИЕ А Список участников совещания.....	51
ПРИЛОЖЕНИЕ В Повестки дня Восьмого совещания Комиссии	63
ПРИЛОЖЕНИЕ С Список документов совещания	67
ПРИЛОЖЕНИЕ D Отчет Исполнительного секретаря о совещании Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам.....	83
ПРИЛОЖЕНИЕ Е Отчет о совещании Рабочей группы по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC).....	93
ПРИЛОЖЕНИЕ F Замечание Председателя Рабочей группе по оценке рыбных запасов	113
ПРИЛОЖЕНИЕ G Отчет Постоянного комитета по наблюдению и инспекции (SCOI)	117

ОТЧЕТ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1. Восьмое ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики проводилось в Хобарте, Тасмания, Австралия, с 6 по 17 ноября 1989 г. под председательством посла М.Э.К. Кортеса (Бразилия).
2. Были представлены все Члены Комиссии: Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Чили, Европейское экономическое сообщество, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Индия, Япония, Корейская Республика, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Южная Африка, Испания, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.
3. В соответствии с установившейся практикой присоединившиеся государства были приглашены присутствовать в качестве наблюдателей, и в этом качестве присутствовали Италия, Перу, Швеция и Уругвай.
4. Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Международный союз по охране природы и природных ресурсов (МСОП), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океаническим исследованиям (СКОР) и Содружество по Антарктике и Южному океану (ASOC) были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали СКАР и ASOC. Список участников приводится в Приложении А.
5. Комиссия отметила, что со времени проведения последнего Совещания Финляндия, Италия и Перу присоединились к Конвенции, а также что Швеция уведомила Австралию - государство-Депозитарий - о своем желании участвовать в работе Комиссии.
6. Предварительная повестка дня (Приложение В) была принята с поправками к пункту 3 (iv) "Исполнительный секретарь (Срок пребывания в должности)".

7. Председатель поприветствовал участников и наблюдателей и представил отчет о межсессионной деятельности. Он привлек внимание к вопросам, которые на предыдущем совещании Комиссии были направлены в Научный комитет для получения его мнения (ССАМЛР-VII, пункты 40, 108, 112-116, 118, 140, 141 и 146). Комиссия передала пункт 3 Повестки дня на рассмотрение Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ), пункт 7 - на рассмотрение Рабочей группы по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC), и пункты 9 и 10 - на рассмотрение Постоянного комитета по наблюдению и инспекции (SCOI). Председатель объявил перерыв до понедельника, 13 ноября 1989 г.

8. Список документов, представленных на совещании, приводится в Приложении С.

ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

9. На совещании Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ) были предложены на рассмотрение следующие подпункты этого пункта Повестки дня:

- (i) рассмотрение подвергнутого ревизии финансового отчета за 1988 г.;
- (ii) обзор Бюджета на 1989 г.;
- (iii) Проект бюджета на 1990 г. и Перспективный бюджет на 1991 г.;
- (iv) Исполнительный секретарь (срок пребывания в должности);
- (v) пересмотр уровней сотрудников профессиональной категории;
- (vi) перевод документов.

10. Комиссия получила Отчет Исполнительного секретаря о Совещании СКАФа (Приложение D) и отметила проведенные дискуссии по вопросам, не требующим принятия решения.

Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1988 г.

11. Комиссия приняла Финансовый отчет за 1988 г.

Обзор Бюджета на 1989 г.

12. Комиссия отметила прогнозы по статьям прихода и расхода на 1989 г. Было решено, что Члены должны приложить все усилия к тому, чтобы уплата членских взносов была произведена как можно ближе к установленному сроку (1 января), и в любом случае - до окончательного срока, 31 мая.

Бюджет на 1990 г.

13. Комиссия отметила изменения в Проекте бюджета, представленном в документе CCAMLR-VIII/5, явившиеся результатом обсуждений и рекомендаций Научного комитета. Комиссия одобрила Бюджет на 1990 г. в том виде, в каком он приводится в Отчете о совещании СКАФа (Приложение D).

Исполнительный секретарь (срок пребывания в должности)

14. Комиссия приняла решение вновь назначить д-ра Паузлла на должность Исполнительного секретаря с 1 июля 1990 г. в соответствии с положениями и условиями пункта 26 документа CCAMLR-I, а также в соответствии со Статьей XVII Конвенции.

ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ

15. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Комиссии имелись отчеты Аргентины, Австралии, Японии, Корейской Республики, СССР, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, в которых описывались предпринятые шаги по проведению оценки и избежанию смертности морских живых ресурсов Антарктики в результате запутывания в плавающих в море отбросах искусственного происхождения и их заглатывания, а также в результате побочного вылова в ходе операций коммерческого промысла.

Также Комиссия располагала ответами на запросы о предоставлении информации и сведений (CCAMLR-VII, пункт 40), получить которые от Подкомитета СКАРа по биологии птиц и Группы специалистов СКАРа по тюленям она поручила Председателю Научного комитета. В этой связи Комиссия отметила и обсудила пункты 6.7, 6.8 и 6.9 документа SC-CAMLR-VIII.

16. В ходе обсуждения вопросов в рамках этого пункта повестки дня несколько Членов, помимо тех, о которых упоминается в предыдущем пункте, описали предпринятые ими шаги по проведению оценки и избежанию побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики.

Плавающие в море отбросы

17. Австралия сообщила, что ею проводились систематические съемки береговых зон острова Херд - в 1986/87 и 1987/88 гг. и острова Макуори - в 1988 и 1989 гг., имевшие целью определение типов, количества, темпов накапливания и возможных источников появления плавающих в море отбросов, выброшенных на побережье этих островов. Значительная доля обнаруженных отбросов приходилась на пластмассовые предметы, в том числе пластмассовые бутылки, упаковочные ремни, обрывки сетей и буйки, а также веревки донных тралов и ярусных снастей. Страна или место происхождения (производитель) некоторых предметов были определены по надписям или другим особенностям этих предметов. В этом отношении было отмечено, что несмотря на то, что страна происхождения отбросов в некоторых случаях могла быть определена, это не обязательно означает, что граждане или судно данной национальной принадлежности являются ответственными за потерю или выброс данного предмета в море.

18. Соединенное Королевство сообщило об обнаружении 208 морских котиков, запутавшихся в морских отбросах искусственного происхождения на острове Берд, Южная Георгия в течение сезона выведения потомства в 1988/89 г. Это количество представляет 0,5 - 1%, в связи с чем можно предположить, что могут запутаться 5 000 - 10 000 особей.

19. Соединенные Штаты сообщили о том, что в течение исследований, проводившихся в 1989 г., были обнаружены две запутавшихся в плавающих в море отбросах взрослых особи морского котика и два только что вышедших из

стадии грудного кормления щенка морского котика в районе острова Сил, острова Элефант и мыса Ширефф, остров Ливингстон соответственно. В ходе дискуссии по этому вопросу Чили сообщило о том, что его ученые наблюдали случаи запутывания или потенциального запутывания (напр. пластмассовые предметы в гнездах птиц), включающие одну чайку-прион, одного пингвина чинстрап, двух особей *Larus dominicanus* и двух морских котиков у мыса Ширефф, остров Ливингстон. Чили также отметило, что фотоснимки этих случаев подготавливаются к опубликованию, а также что с мыса Ширефф было удалено 90 килограммов исскуственного происхождения.

20. Аргентина и США сообщили об усилиях оценить и свести к минимуму воздействия на морскую окружающую среду разлива нефти вследствие кораблекрушения судна *Bahia Paraiso* вблизи станции Пальмер 28 января 1989 г. Аргентина отметила недостаток информации о воздействии углеводородов на береговые экосистемы и предложила инициировать совместную научно-исследовательскую программу по этому вопросу. Она также сообщила о наличии отчета о кораблекрушении *Bahia Paraiso*, который был распространен на подготовительном совещании к Пятнадцатому консультативному совещанию Договора об Антарктике, и предложила предоставить этот отчет в распоряжение Комиссии.

21. Сообщений о замеченных в море потенциально опасных отбросах или запутавшихся в них животных получено не было.

Побочный вылов

22. Как отмечалось в пункте 42 документа CCAMLR-V, было решено, что "Членам необходимо предпринимать действия, обеспечивающие положение, при котором промысловики судов, ведущих промысел и связанную с ним деятельность в зоне действия Конвенции, регистрировали и представляли данные о количестве, видах и, когда уместно, возрасте или размере, поле и репродуктивном состоянии каких-либо птиц и морских млекопитающих, выловленных во время промысловых операций".

23. В связи с этим Соединенное Королевство сообщило, что во время проведения Соединенным Королевством и Польшей совместной съемки в 1989 г. часто наблюдались чернобровые альбатросы и белобородые буревестники,

пикирующие вниз во время вытаскивания сети на поверхность, и что в течение одной из 55 выгрузок, при которых проводились наблюдения, в сети запутались и погибли три белобородых буревестника. Комиссия отметила, что эти траления составляют незначительную часть общего промыслового усилия в зоне действия Конвенции, и что это может означать, что большая часть случаев побочной смертности не регистрируется.

24. Также Комиссия отметила, что в промысловом сезоне 1989/90 г. в зоне действия Конвенции впервые проводился ярусный лов, и что опыт проведения такого лова в других районах показывает, что в результате такого промысла наблюдаются многочисленные случаи побочной смертности морских птиц. В этой связи Япония отметила, что в сотрудничестве с Австралией уже разработаны и применяются на экспериментальном основе процедуры для существенного снижения уровня побочного вылова альбатросов при ярусном лове тунца в юго-западной части Тихого океана.

25. Комиссия призвала Членов пересмотреть принятые на настоящее время меры и принять такие дополнительные меры, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения того, чтобы промысловики на судах, ведущих промысел или занимающихся связанный с ним деятельностью в зоне действия Конвенции, регистрировали и сообщали о случаях побочного вылова морских млекопитающих и птиц, как это изложено в пункте 42 документа CCAMLR-V. Комиссия поручила Научному комитету рассмотреть шаги, которые можно будет предпринять в целях улучшения оценки и сведения к минимуму случаев побочного вылова морских млекопитающих и птиц при проведении операций коммерческого и экспериментального промысла, и предоставить информацию по этому вопросу.

26. В этой же связи Соединенные Штаты напомнили об упомянутой в пункте 43 документа CCAMLR-V возможности того, что морские птицы и млекопитающие могут быть более уязвимы для побочного вылова при использовании жаберных сетей, чем каких-либо других орудий лова. Комиссия обратилась с просьбой подтвердить свое понимание того, что в настоящее время Члены не используют и не намереваются использовать жаберные сети в зоне действия Конвенции. Подтверждение этому было получено.

27. В этой связи Япония выразила мнение о том, что в зоне действия Конвенции отсутствуют такие морские ресурсы, которые могли бы

облавливаться более эффективно жаберными сетями, чем какими-либо другими орудиями лова.

Ответ СКАРа на запрос о рекомендациях по мониторингу.

28. На Седьмом совещании Комиссия поручила Председателю Научного комитета проконсультироваться и попросить (CCAMLR-VII, пункт 40):

- "(a) Подкомитет СКАРа по биологии птиц:
 - (i) составить сводку имеющейся информации о случаях заглатывания пластмассовых предметов антарктическими морскими птицами; и
 - (ii) внести предложения о возможных способах мониторинга уровня и последствий такого загрязнения.
- (b) Группу специалистов СКАРа по тюленям представить Комиссии информацию по:
 - (i) проведению съемок (включая сбор данных и форматы их представления) с целью определения частоты, причин и последствий запутывания морских млекопитающих;
 - (ii) усовершенствованию существующей в АНТКОМе системы представления отчетов о побочной смертности, связанной с промысловыми операциями, в целях более точного определения частоты, причин и последствий такой смертности".

Впоследствии Председатель Научного комитета поддерживал переписку с Созывающими обеих групп СКАРа.

29. В ответе Созывающего Подкомитета по биологии птиц:
- (а) говорилось, что заглатывание пластмассовых предметов антарктическими и субантарктическими морскими птицами в зоне действия Конвенции географически широко распространено и оказывает влияние на многие виды, включая большую часть особей некоторых видов, особенно роющих буревестников;
 - (б) были описаны разные методы проведения мониторинга частоты случаев заглатывания; и
 - (с) было привлечено внимание к необходимости проведения тщательно разработанных полевых и лабораторных исследований с целью определения воздействия заглатывания пластмассовых предметов морскими птицами.
30. Созывающий Группы специалистов СКАРа по тюленям считал, что было бы желательно:
- (а) разработать стандартные форматы для представления информации о случаях побочного вылова морских млекопитающих при ведении промысла и о морских млекопитающих, запутавшихся в потерянных или выброшенных рыболовных снастях и других плавающих в море отбросах;
 - (б) разработать стандартную систему определения типов и стандартные единицы измерения количества морских отбросов, выносимых на берег в зоне действия Конвенции, и случаев обнаружения морских млекопитающих, запутавшихся в таких отбросах; и
 - (с) ускорить установление программы наблюдения для получения информации о количестве, видах, возрасте, поле, содержимом желудка и других характеристиках морских млекопитающих, случайно пойманных при ведении коммерческого промысла.
31. Комиссия с благодарностью приняла представленную органами СКАРа информацию и рекомендации, и поручила Научному комитету продолжать

консультации с целью облегчения выявления, разработки и проведения программ, необходимых для оценки и мониторинга воздействия плавающих в море отбросов и побочного вылова на популяции морских млекопитающих и морских птиц в зоне действия Конвенции АНТКОМа.

**Контроль загрязнения моря с судов в соответствии с
Приложением V Конвенции MARPOL**

32. Приложение V к Конвенции MARPOL запрещает сбрасывать в море "все пластмассовые предметы, включая синтетические веревки, синтетические рыболовные снасти и пластмассовые мусорные мешки, но не ограничиваясь вышенназванным", и требует, чтобы коммерческие промысловые флотилии принимали "разумные меры предосторожности" для избежания случайной утери синтетических рыболовных сетей. Кроме того, это Приложение накладывает определенные ограничения на сброс и удаление других типов мусора с судов, находящихся в море.

33. На Седьмом Совещании АНТКОМа было решено, что те Члены, которые еще не предприняли таких мер должны предпринять эти меры и, в соответствующих случаях, принять или ратифицировать Приложение V к Конвенции MARPOL. При обсуждении этого вопроса на Седьмом совещании АНТКОМа, было отмечено, что:

- Бельгия, Франция, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Япония, Норвегия, Польша, СССР, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты приняли или ратифицировали это Приложение;
- три присоединившихся государства, Греция, Швеция и Уругвай также приняли или ратифицировали Приложение;
- Южная Африка и Перу указали на их намерение ратифицировать это Приложение;
- Чили сообщило Комиссии о своем намерении присоединиться; и

- Аргентина, Австралия, и Новая Зеландия сообщили, что ими была начата процедура ратификации этого Приложения.

Было также отмечено, что на недавно состоявшемся в Париже Пятнадцатом консультативном совещании Сторон Договора об Антарктике были приняты рекомендации по удалению мусора и меры по сведению к минимуму уровня морского загрязнения в зоне действия Договора об Антарктике, включая возможное получение зоной действия Договора статуса Особого района в соответствии с Приложением V MARPOL.

34. В этой связи, Комиссия отметила важность продолжения проводимой Аргентиной и США работы по оценке воздействия на окружающую среду разлива нефти с судна *Bahia Paraiso*, и рекомендовала меры по сведению к минимуму риска и воздействия таких аварий.

35. Комиссия согласилась, что тем Членам, которые еще не приняли таких мер, следует рассмотреть и принять надлежащие меры для присоединения к Приложению V к Конвенции MARPOL или его ратификации. Комиссия также согласилась, что Членам следует предпринять соответствующие шаги для обеспечения соблюдения постановлений Приложения их гражданами и судами, действующими в зоне действия Конвенции АНТКОМа.

Дальнейшая работа

36. Было решено, что этот вопрос должен быть включен в Повестку дня следующих ежегодных совещаний Комиссии, и что до начала этих совещаний, Членам следует сообщать Исполнительному секретарю о предпринятых или предпринимаемых шагах для осуществления мер, согласованных в пунктах 40 - 43 документа CCAMLR-V.

37. Комиссия отметила, что не все Члены сообщили о принятых мерах по оценке и избежанию побочной смертности. Комиссия попросила Членов обсудить и предпринять соответствующие шаги, необходимые для полного соблюдения мер по сбору и представлению данных, изложенных в пунктах 40 - 43 документа CCAMLR-V.

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СОЗДАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО МЕРАМ ПО СОХРАНЕНИЮ

38. Комиссия обсудила предложение о создании Постоянного комитета по Мерам по сохранению.

39. Предложение заключается в том, чтобы создать орган, который при составлении для Комиссии своего отчета, будет делать обзор действующих Мер по сохранению, рассматривать Отчеты Научного комитета и поступившие от Членов предложения о действиях по сохранению и учитывать любые другие факторы, как, например, экономические.

40. Некоторые делегации выразили точку зрения о том, что работа Комиссии по принятию Мер по сохранению может быть в некоторой мере усовершенствована. Другие делегации сомневались в полезности установления постоянного комитета с этой целью.

ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

41. Председатель Научного комитета представил Отчет (SC-CAMLR-VIII) и привлек внимание к вопросам, требующим особого внимания Комиссии.

42. Комиссия отметила, что Научным комитетом и его рабочими группами, особенно Рабочей группой по оценке рыбных запасов (WG-FSA) было сделано множество рекомендаций и просьб, и были отмечены обширные дискуссии по вопросам получения данных и принятия мер для содействия осуществлению политики Комиссии по сохранению и управлению. Обсуждение вопросов, оказывающих влияние на формулирование конкретных Мер по сохранению, было перенесено в пункт 8 Повестки дня.

Криль

43. Комиссия отметила, что Рабочий семинар по изучению CPUE криля успешно подвел итог исследованиям, финансировавшимся Комиссией и проводившимся в течение последних трех лет.

44. Комиссия утвердила следующие решения Научного комитета:

- (a) с целью дальнейшей разработки поставленных задач и с целью поддержания высоких темпов работы, достигнутых на первом совещании, Рабочей группе по крилю следует провести межсессионное совещание в 1989/90 г.;
- (b) следует представлять мелкомасштабные данные по уловам по всей площади каждого из Статистических подрайонов 48.1, 48.2 и 48.3. Следует поощрять сбор таких данных и по другим районам, где проводится коммерческий промысел;
- (c) после обсуждения Рабочей группой конкретных видов анализа, который необходимо провести, следует начать сбор и обработку данных по улову и усилию за каждое отдельное траление, включающих описание соответствующих рабочих деталей;
- (d) вышеупомянутые методы анализа следует считать экспериментальными и пересмотреть их через три года;
- (e) для более точного определения размера скоплений, количества скоплений на единицу площади концентрации и расстояния между скоплениями в концентрациях следует использовать акустические данные.

Комиссия утвердила эти рекомендации, отметив, что дальнейшее рассмотрение данных из судовых журналов будет проведено на следующем совещании Рабочей группы по крилю (WG-Krill).

45. Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о сборе проб по отдельным тралениям криля с целью получения данных по частотному распределению длины. В виде временной меры пробы по длине должны состоять как минимум из 50 раков за одно траление, каждый день, на каждом судне - всеми судами, ведущими коммерческий промысел. Для оценки изменчивости по возможности следует брать более одной пробы по каждому тралению. Стандартное измерение длины - от передней части глаза до окончания тельсона. Членам настоятельно рекомендуется сообщать обо всех затруднениях, которые могут быть вызваны вышеупомянутой процедурой

взятия проб, а также обо всех затруднениях, связанных с применяемыми или запланированными процедурами, относящимися к взятию проб по частотному распределению длины криля (напр. регистрация частоты длины по всем уловам одного района наблюдателями на борту отдельных коммерческих судов). Также Членам настоятельно рекомендуется, если это окажется возможным, проводить сбор данных по частоте длины криля по уловам, получаемым в одном и том же районе научно-исследовательскими судами и судами, ведущими коммерческий промысел.

46. Комиссия отметила, что, по мнению некоторых членов Научного комитета, в настоящий момент Комиссии следует рассмотреть вопрос о возможных последствиях установления предохранительного ограничения вылова криля в Подрайоне 48.3. Комиссией было также отмечено, что другие члены Научного комитета выразили в этом сомнение.

47. При обсуждении этого вопроса Комиссией было подчеркнуто, что научной информации о воздействии вылова криля на зависимых хищников и прилов рыб более молодого возраста в Подрайоне 48.3 недостаточно.

48. Были высказаны две точки зрения:

В соответствии с первой точкой зрения, было указано на следующие факторы:

- отсутствие информации о воздействии вылова криля на хищников и рыб более молодого возраста;
- свидетельства того, что криль, выловленный в Подрайоне 48.3, не являлся частью нерестующего запаса;
- по сравнению с крупными запасами криля уловы криля были небольшими.

Все это вместе взятое указывает на то, что установление мер по управлению промыслом криля не оправдано по имеющимся научным свидетельствам.

49. Вторая точка зрения заключается в следующем: в связи с тем, что уровень неопределенности в отношении воздействия вылова криля, а также

возможность продолжения и расширения промысла криля в Подрайоне 48.3 может привести к серьезным долгосрочным последствиям для промысла криля, Комиссии следует рассмотреть последствия возможных ограничений на вылов криля в этом подрайоне. Это рассмотрение должно включать следующие элементы:

- возможные последствия экономического характера для тех государств, которые ведут промысел криля и которые, возможно, намереваются расширить промысел;
- возможность перемещения промыслового усилия в другие районы, уровень научных знаний по которым еще ниже;
- характер и продолжительность периода действия различных типов ограничений, которые могут быть установлены.

50. Было предложено, что Комиссии следует рассмотреть все вышеупомянутое и запросить мнение Научного комитета по следующим вопросам:

- (a) Какова биомасса и потенциальный объем вылова криля в Подрайоне 48.3?
- (b) Каковы возможные меры по управлению, включающие ограничения на вылов криля в этом подрайоне, которые смогут сохранить существующие экологические взаимосвязи с зависящими и связанными популяциями, включая
 - (i) охрану зависимых хищников; и
 - (ii) охрану молоди и рыбы на личиночной стадии?
- (c) Если на эти вопросы ответить невозможно, то какая новая информация необходима, и как скоро она может быть получена?

Рыбные запасы

51. Комиссия напомнила о своем решении, вынесенном на Пятом совещании, по вопросу о нераспространении Мер по сохранению на некоторые виды научно-исследовательской деятельности (CCAMLR-V, пункт 60) приведенном и в настоящем Отчете:

- "(c) любому Члену, планирующему использовать коммерческие промысловые суда или суда по обеспечению промысловых операций для ведения промысла в научно-исследовательских целях в закрытых районах или в течение закрытых сезонов, или включающего, по всей вероятности, вылов охраняемых видов или размерных классов либо использование запрещенных рыболовных снастей или методов промысла, следует уведомлять об этом других Членов и предоставлять им возможность рассмотреть его планы исследований и вынести критические замечания. За исключением особых обстоятельств планы таких исследований следует представлять в Секретариат для распространения среди Членов по меньшей мере за шесть месяцев до запланированного начала исследований;
- (d) планы подобного промысла в научно-исследовательских целях с использованием коммерческих промысловых судов или судов по обеспечению промысловых операций должны включать:
 - (i) заявление о целях планируемого исследования;
 - (ii) указание сроков, места и характера планируемой деятельности, включая число и продолжительность планируемых траплений;
 - (iii) сообщение фамилии (фамилий) научного руководителя (руководителей), ответственного за планирование и координацию исследований, а также предполагаемого числа ученых и экипажа на борту судна (судов); и
 - (iv) сообщение названия, типа, размера, регистрационного номера и позывных судна (судов); и

(e) сводку данных, полученных в результате промысла в научно-исследовательских целях, следует представлять в Научный комитет не позднее 30 сентября разбитого года, следующего за годом завершения плавания. Полный отчет следует представлять как можно раньше."

Комиссия также утвердила следующие дополнительные требования, рекомендованные Научным комитетом:

- (a) представление в Секретариат данных по уловам за каждое отдельное траление; и
- (b) рассматривать уловы, полученные научно-исследовательскими судами, как часть ОДУ.

52. Комиссия разделяла беспокойство Научного комитета по поводу развития ярусного промысла в зоне действия Конвенции. Была принята рекомендация Научного комитета о предоставлении всех данных по улову и усилию по этому виду промысла - проводившегося как ранее, так и проводящегося в настоящее время. Было отмечено, что был принят формат представления таких данных; необходимыми показателями усилия являются:

- количество и размер крючков на вытяжном лине,
- расположение крючков на лине,
- время установки (время погружения) и поднятия ярусных снастей,
- глубина ведения промысла,
- тип насадки,
- точное местоположение промысловых операций, так как пригодные участки часто охватывают в значительной мере ограниченный район;

будет включена следующая информация о:

- целевом виде и улове,
- сброшенных видах и улове, и
- побочной смертности морских птиц и млекопитающих.

53. Были отмечены ответы Рабочей группы по оценке рыбных запасов (WG-FSA) на вопросы, поднятые Комиссией на последнем совещании (CCAMLR-VII, пункты 114-116). В связи с вопросами, поднятыми Научным комитетом в отношении этих ответов, Комиссия попросила делегацию СССР предоставить информацию о мерах по сведению к минимуму и проведению оценки объема вылова молоди и рыбы на личиночной стадии при проведении промысла криля, которые, по сообщениям, предпринимались СССР в течение последних четырех лет.

Кальмары

54. Комиссия отметила, что в 1988/89 г. одной из стран-Членов АНТКОМа проводился экспериментальный промысел кальмара, а также, - что страной, не являющейся Членом Комиссии, были получены уловы кальмара в зоне действия Конвенции. Было решено, что вопрос о методах получения данных от стран, не являющихся Членами АНТКОМа, должен быть изучен Секретариатом и затем рассмотрен на следующем совещании Комиссии.

55. Комиссия решила, что мелкомасштабные данные по улову и усилию при промысле кальмара в зоне действия Конвенции должны представляться в Комиссию. Также было высказано предложение о том, чтобы Секретариат, проконсультировавшись с более опытными в проведении анализа данных и хорошо знакомыми с техникой проведения джиггерного промысла кальмара странами-Членами АНТКОМа, разработал форматы представления данных по улову и усилиям при джиггерном промысле кальмара.

Мониторинг экосистемы и управление ею

56. Было отмечено, что Рабочая группа по программе АНТКОМа по мониторингу экосистемы (WG-CEMP) пересмотрела раздел о сборе данных во всех существующих стандартных методологических листках, содержащихся в брошюре АНТКОМа "Стандартные методы мониторинга параметров хищников" (SC-CAMLR-VIII, пункт 5.9). Пересмотренные методологические листки будут распространены среди Членов к 1 декабря 1989 г. Для того, чтобы эти пересмотренные методы сбора данных могли применяться при полевых исследованиях по программе CEMP в течение австральского лета 1989/90 г., к Членам обратились с просьбой обеспечить распространение пересмотренных методологических листков среди тех ученых их стран, которые проводят исследования по программе CEMP.

57. Комиссия согласилась, что, как только процедура представления данных будет согласована, Члены АНТКОМа, проводящие мониторинг утвержденных параметров отобранных видов на установленных участках и с использованием стандартных методов, должны будут ежегодно к 30 сентября представлять данные в Секретариат. В тех случаях, когда за прошлые годы уже имеются данные, отвечающие вышеуказанным критериям, они также должны быть как можно скорее представлены.

58. Научный комитет обсудил необходимость получения мелкомасштабных данных по крилю, которая возникла в связи с проведением Программы по мониторингу экосистемы. Принимая рекомендации Научного комитета, приведенные в пункте 44 выше, Комиссия учла необходимость в получении мелкомасштабных данных за каждое отдельное траление в Районах комплексных исследований по Программе CEMP.

59. Комиссия поддержала просьбу Научного комитета в адрес Членов, состоявшую в том, чтобы Члены свели воедино данные по размерам популяций хищников, их рациону и энергетическим бюджетам для того, чтобы получить оценки количества криля, необходимого хищникам, обитающим в Районах комплексных исследований, по меньшей мере в течение сезонов размножения (SC-CAMLR-VIII, Приложение 7, пункты 91 и 92).

60. Комиссия одобрила принятное Научным комитетом решение о проведении совещания Рабочей группы по СЕМР в межсессионный период в 1990 г. совместно с совещанием Рабочей группы по крилю (SC-CAMLR-VIII, пункт 5.46).

Регистрация и охрана участков проведения Программы СЕМР на суше

61. Признавая, что на результаты долгосрочной деятельности по мониторингу на участках проведения Программы СЕМР на суше могут влиять определенные виды вмешательства человека, Научный комитет рекомендовал в срочном порядке предоставить этим участкам статус охраняемых участков (SC-CAMLR-VII, пункты 5.19 и 5.20; SC-CAMLR-VIII, пункт 5.5). Комиссия не имела времени рассмотреть вопрос о подробной процедуре предложения и регистрации участков АНТКОМа на суше и управления ими и поручила Исполнительному секретарю подготовить документ для рассмотрения на следующем совещании.

Сбор и представление данных

62. Комиссия обсудила содержащиеся в Отчете Научного комитета и Отчете Рабочей группы по оценке рыбных запасов многочисленные упоминания о сборе и представлении данных. Было отмечено, что некоторые рекомендации были утверждены - по конкретным видам в конкретных районах. Они описаны в других разделах настоящего отчета.

63. В нижеследующий список включены остальные принятые Комиссией рекомендации и просьбы Научного комитета, имеющие отношение к сбору и представлению данных:

- (a) в будущем во избежание неточностей в отношении определения видов, Секретариату следует предпринять шаги для обеспечения того, чтобы в представляемых Комиссии отчетах, содержащих промысловую статистику, указывались целевые виды при промысле миктофидовых в Подрайоне 48.3;
- (b) существующие методы анализа данных съемки биомассы включают стратификацию по диапазону глубин донных участков в

ограниченных географических районах. Используемая в настоящее время стратификация по глубине была проведена с целью, частично отличающейся от цели WG-FSA. Должен быть пересмотрен порядок стратификации по глубине в свете требований Рабочей группы. Они должны включать районы АНТКОМа для представления мелкомасштабных данных и 50-метровые и, по возможности, 500-метровые изобаты;

- (c) WG-FSA было отмечено, что в некоторых случаях данные по улову, содержащиеся в настоящее время в базе данных АНТКОМа, не соответствовали данным, которые имелись в распоряжении отдельных Членов [напр. SC-CAMLR-VIII, Приложение 6, пункт 66 (ii)]. В связи с этим было рекомендовано, чтобы Члены прикладывали все усилия для того, чтобы обеспечить тщательное выверение и обеспечение соответствия данных, представляемых в Секретариат, данным, представляемым в другие организации;
- (d) Комиссии должны быть представлены данные по возрастному и размерному составу недавно полученных в Подрайоне 48.3; уловов *Notothenia rossii*
- (e) в отношении потребления южным морским котиком (*Arctocephalus gazella*) *N. rossii* было высказано мнение о том, что, получаемые при проведении мониторинга особенностей питания *Arctocephalus gazella* данные по видовому и возрастному составу потребляемых видов рыб, вероятно, будут представлять интерес для WG-FSA. Следует обратиться к Группе специалистов СКАРа по тюленям с просьбой о предоставлении сведений о наиболее эффективных путях получения количественной информации для рассмотрения этого вопроса;
- (f) в связи с тем, что на протяжении ряда лет уровень запаса *N. rossii* в Подрайоне 48.3 был низким, необходимо осуществлять тщательный мониторинг его состояния. Имелись оценки биомассы и размерно-возрастные ключи, которые были получены в результате съемок научно-исследовательскими судами. Тем не менее, не имеется достаточного количества данных коммерческого промысла. Хотя годовой улов был сравнительно небольшим вследствие принятия

Комиссией Мер по сохранению, биологическая информация (по размерному составу, размерно-возрастные ключи) должна собираться и представляться для облегчения оценки настоящего состояния этого запаса;

- (g) в связи с вероятностью введения ограничений на промысел других видов в Подрайоне 48.3 в ближайшем будущем *Notothenia squamifrons* сможет представлять больший интерес в промысловом отношении. Для оценки состояния этого запаса срочно необходима информация о размерном и возрастном составе уловов, полученных в прошлом и получаемых в настоящее время, а также оценки биомассы, которые следует получить посредством съемок с научно-исследовательских судов;
- (h) для проведения более эффективной оценки запасов *Champscephalus gunnari* и *Notothenia gibberifrons* Подрайона 48.2 необходимы данные по размерному и возрастному составу уловов, полученных с середины восьмидесятых годов. Оценка имеющейся в настоящее время биомассы запаса, полученная посредством съемки с научно-исследовательского судна, также является весьма желательной;
- (i) для усовершенствования оценки запаса *N. gibberifrons* в Подрайоне 48.1 необходимы данные по возрастному и размерному составу полученных в последнее время уловов. Также весьма желательно провести научно-исследовательскую съемку с целью получения оценки имеющейся в настоящее время биомассы;
- (j) представляемые данные по улову *Pleuragramma antarcticum* в Подрайоне 58.4 до сих пор недостаточно подробны для того, чтобы установить, где были получены эти уловы, и является ли выловленная рыба частью одного или нескольких запасов. Для того, чтобы определить распределение запаса *P. antarcticum* по всему Подрайону 58.4, требуется представление мелкомасштабных данных и проведение анализа уровня вылова. Некоторые представленные данные по уловам за 1985 и 1986 гг. дают основание надеяться, что можно будет начать промысел этого вида, но имеющихся данных недостаточно для оценки запасов. Однако начиная с 1987 г. объем вылова оставался низким;

- (к) СССР представил полученные в прошлом и последние данные по частоте длины, размерно-возрастным ключам и возрастному составу *N. squamifrons* по банкам Обь и Лена раздельно. В Отчете о деятельности Членов СССР также представил результаты траловых съемок, в результате которых были получены оценки биомассы для банок Обь и Лена в $21,25 \pm 11,44$ и $12,76 \pm 4,34$ тысячи тонн соответственно. Исходные данные съемок и описание их схем должны быть представлены на рассмотрение и анализ на совещании WG-FSA в 1990 г.;
- (л) WG-FSA отметила имеющее место на протяжении двух последних сезонов увеличение уловов *N. squamifrons* на Участке 58.4.4. В связи с недостатком оценок WG-FSA была не в состоянии сделать конкретные указания по управлению. Была вынесена рекомендация о представлении данных последних съемок и данных по уловам, полученных в прошлом, для того, чтобы на совещании в следующем году выполнить необходимую оценку;
- (м) в отношении *C. gunnari* на Участке 58.5.1 в 1990 г. рекомендуется провести дополнительную съемку для того, чтобы оценить мощность поступающей когорты. Схема этой съемки должна быть тщательно разработана таким образом, чтобы учесть имеющуюся в настоящее время информацию по распределению запаса по всему району шельфа. Рекомендуется провести дополнительный повторный анализ результатов съемки 1988 г. при мелкомасштабной стратификации с использованием информации о плотности концентраций. Рекомендуется изучить районы нереста с целью определения того, подвергается ли этот вид высокой посленерестовой смертности. Размерно-возрастные ключи и данные по частоте длины по уловам, полученным до 1980 г. необходимы для полной оценки запаса;
- (н) для уточнения оценки запаса *N. squamifrons* на Участке 58.5.1, включая тенденции промысла, чрезвычайно важно представить в АНТКОМ следующие данные:
- (и) размерно-возрастные данные и данные по частоте длины по промыслу *N. squamifrons* на Участке 58.5.1 с 1972 г. до

настоящего времени. По возможности такие данные следует представлять по каждомуциальному году;

- (ii) данные по улову на Участке 58.5.1 до установления Францией экономической зоны вокруг Кергелена (3 февраля 1978 г.) следует отделить (как это сделано в документах WG-FSA-89/16 и 17) и представить повторно;
- (iii) свести воедино данные по улову в Подрайоне 58.5. Особое внимание следует обратить на обеспечение соответствия представленных в АНТКОМ данных и данных, которыми располагают или к которым имеют доступ отдельные Члены АНТКОМА;
- (iv) все данные по длине должны быть представлены как общая длина только для того, чтобы в будущем избежать возможных недоразумений;
- (o) для проведения оценки срочно требуются дополнительные данные по всем эксплуатируемым запасам видов семейства *channichthyidae* в Статистическом Районе 58. Такие данные следует представить и рассмотреть на следующем совещании WG-FSA.

Пользование данными АНТКОМА и доступ к ним

64. В ответ на запрос Научного комитета (SC-CAMLR-VIII, пункт 13.2) об уточнении порядка пользования и процедуры получения доступа к данным и документам АНТКОМА, Комиссия приняла следующие решения:

- (a) Члены могут свободно пользоваться всеми представленными в Центр АНТКОМА данными для проведения анализа и подготовки документов для использования их в рамках АНТКОМА, Научного комитета и их вспомогательных органов;
- (b) авторы данных и те, кому они принадлежат, контролируют то, как эти неопубликованные данные используются вне АНТКОМА;

- (c) в том случае, когда Члены обращаются с просьбой о доступе к данным в целях использования их для проведения анализа или подготовки документов, подлежащих рассмотрению на будущих совещаниях органов АНТКОМа, Секретариат предоставляет эти данные и информирует об этом авторов данных или тех, кому эти данные принадлежат. В случае, когда данные требуются в каких-либо других целях, Секретариат предоставляет эти данные по получении подробного запроса и только с разрешения авторов данных или тех, кому они принадлежат;
- (d) данные, содержащиеся в документах, подготовленных для совещаний Комиссии, Научного комитета и их вспомогательных органов, не должны цитироваться или использоваться в подготовке документов, предназначенных для публикации вне АНТКОМа, без разрешения на это авторов данных или тех, кому они принадлежат. Более того, в связи с тем, что при включении документов в периодическое издание "Избранные научные работы" или другие публикации Комиссии или Научного комитета, они получают статус официальных публикаций, на опубликование документов, подготовленных для совещаний Комиссии, Научного комитета и Рабочих групп должно быть получено письменное разрешение от авторов данных или тех, кому они принадлежат, и авторов документов;
- (e) На титульном листе всех представленных неопубликованных рабочих и исходных документов должно быть помещено следующее:

"Данный документ представляется на рассмотрение АНТКОМа и может содержать неопубликованные данные, результаты анализа и/или выводы, которые могут быть изменены. Данные, содержащиеся в этом документе, не должны цитироваться или использоваться в каких-либо других целях, за исключением работы АНТКОМа, Научного комитета или их вспомогательных органов, без получения на это разрешения авторов данных или тех, кому они принадлежат".

РАЗРАБОТКА ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

65. Созывающий Рабочей группы Комиссии по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC), Австралия, представил отчет этой Рабочей группы, который помещен в Приложение Е.

66. WG-DAC определила вопрос о подходах, которые должны применяться в отношении новых и развивающихся видов промысла, как ключевой вопрос для рассмотрения Комиссией в рамках этого пункта повестки дня. Однако Рабочая группа не смогла полностью обсудить этот вопрос на своем совещании и сочла необходимым продолжить обсуждение. Комиссия согласилась с тем, что этот вопрос является важным и подлежит дальнейшему рассмотрению.

67. Созывающий Рабочей группы отметил, что Научный комитет ответил на вопросы, сформулированные Рабочей группой на ее последнем совещании, проходившем во время Седьмого совещания Комиссии (CCAMLR-VII, пункты 140 и 141).

68. Ответы Научного комитета приводятся в его отчете (SC-CAMLR-VIII, пункты 7.1-7.22). При обсуждении этих вопросов Научный комитет согласился с тем, что:

- (a) вопросы о подходах к управлению промыслом криля (подобные обсуждавшемуся в документе SC-CAMLR-VIII/BG/17) должны передаваться WG-Krill на подробное рассмотрение (SC-CAMLR-VIII, пункт 7.10);
- (b) подходы к использованию данных СЕМР в качестве части промысловых стратегий АНТКОМа (такие, как те, которые рассматриваются в документе SC-CAMLR-VIII/9) заслуживают дальнейшего изучения и разработки и должны быть рассмотрены WG-CEMP на ее следующем совещании (SC-CAMLR-VIII, пункт 7.19); и
- (c) в дополнение к вопросам, упомянутым в пунктах 7.10 и 7.19 Отчета Научного комитета - подпункты (a) и (b) выше, - рабочие группы специалистов Научного комитета должны повторно рассмотреть поставленные Комиссией вопросы, а также более широкий вопрос о

разработке приемлемых подходов в свете рассмотрения этого вопроса Научным комитетом (SC-CAMLR-VIII, пункт 7.21).

69. Комиссия одобрила подход Научного комитета к этим вопросам и согласилась, что ответы Научного комитета должны быть рассмотрены на следующем совещании Комиссии.

70. Ссылаясь на Статью IX Конвенции, СССР с удовлетворением отметил особое внимание, которое WG-DAC уделила вопросу о необходимости получения адекватной научной информации, и напомнил Комиссии о ее обязанности способствовать проведению соответствующих научных исследований. СССР далее отметил, что эффективность работы Комиссии зависит от представления Научным комитетом наилучших научных доказательств.

71. Также было подчеркнуто, что WG-DAC при разработке подходов к сохранению необходимо постоянно обеспечивать соблюдение принципов, изложенных в Статье II Конвенции. В связи с этим СССР поставил под сомнение идею установления "верхнего предела" промысла, которая рассматривалась в документе WG-DAC-89/4. Использование таких терминов как "экспериментальный промысел", было также поставлено под сомнение. Было указано, что любой вид промысла будет иметь некоторые последствия и все виды промысла при необходимости подлежат регулированию.

72. СССР привлек внимание к относящимся к данному вопросу Статьям 61 и 119 Конвенции ООН по морскому праву, даже несмотря на то, что Конвенция еще не вступила в силу.

73. Соединенные Штаты выразили поддержку особому значению, которое СССР придавал роли Комиссии в применении и выполнении Статьи II. Они также отметили уместность Статьи XX (4) при обсуждении необходимой научной информации.

74. Внимание было привлечено к тому, что Научный комитет отметил, что так как данные, необходимые для разработки различных подходов к сохранению могут отличаться в значительной мере и цена разработки неправильных подходов может быть высокой, следует обратиться к Комиссии с просьбой о более конкретных указаниях по стратегическим вопросам, которые

должны быть рассмотрены Научным комитетом и по которым он должен высказать свое мнение (SC-CAMLR-VIII, пункт 7.22).

75. Соединенные Штаты отметили, что дискуссии по пунктам 6 и 8 Повестки дня совещания Комиссии, и возникшие в результате этого вопросы (пункты 50 и 123) имели отношение к дискуссии по данному пункту и к просьбе Научного комитета в отношении указаний.

РАССМОТРЕНИЕ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

Обзор существующих Мер

76. Комиссия решила, что Меры по Сохранению 2/III, 3/IV, 4/V, 5/V, 6/V и 7/V должны оставаться в силе в неизмененном виде. Срок действия Мер по сохранению 11/VII и 12/VII истек 20 ноября 1989 г. и в конце сезона 1988/89 г. соответственно. Так как по вопросу о продлении срока действия Меры по сохранению 1/III не было достигнуто консенсуса, срок действия этой меры истек. Было проведено дальнейшее обсуждение некоторых из Мер по сохранению в свете выраженного Научным комитетом мнения.

77. С помощью общей стратегии Комиссии по управлению промыслом (CCAMLR-VI, пункты 59-65, 80-83; CCAMLR-VII, пункты 87, 88 и 90) была сделана попытка восстановить истощенные популяции и ограничить уровень промысловой смертности низкими величинами F , предпочтительно $F_{0,1}$, посредством какого-либо типа комбинации установления ОДУ и охраны мелкой рыбы. Охрану мелкой рыбы можно осуществлять путем комбинирования следующих условий:

- (a) установления ограничения минимального размера ячей, позволяющего мелкой рыбке избежать вылова;
- (b) запрет на промысел в некоторых районах, где вероятность вылова мелкой рыбы наиболее велика; и
- (c) запрет на промысел в течение некоторых периодов времени, когда вероятность вылова мелкой рыбы наиболее велика.

78. Дополнительную особую озабоченность вызвала ситуация, при которой особи видов, охраняемых с целью их восстановления, входят в прилов при направленном промысле других видов.

79. Комиссия запросила мнение Научного комитета по этим вопросам, приведенным в пункте 84 CCAMLR-VI и в пунктах 113-116 и 118 CCAMLR-VII.

80. Комиссия отметила, что Научный комитет с помощью Рабочей группы по оценке рыбных запасов предоставил подробные сведения по:

- (a) размерам ячей, обеспечивающим конкретные потенциальные уровни охраны молоди рыбы;
- (b) закрытым сезонам;
- (c) поставленным Комиссией вопросам в отношении промысла *Chamsocephalus gunnari*, *Notothenia gibberifrons* и *Notothenia rossii*;
- (d) величинам ОДУ, установленным на основании уровня промысловой смертности $F_{0,1}$, но включая и мнение в отношении тех случаев, когда данный подход был признан неприемлемым;
- (e) общим вопросам управления различными типами запасов и районов.

81. По вопросу о выборе размера ячей Научный комитет рекомендовал (SC-CAMLR-VIII, пункт 3.18), чтобы Комиссия обсудила введение следующих минимальных размеров ячей при коммерческом промысле в Статистическом районе 48:

- (a) Подрайон 48.3
 - (i) Направленный промысел *C. gunnari*
80 мм для охраны неполовозрелых особей или
90 мм для охраны особей, перестяжущихся впервые или
100 мм для обеспечения 4-летнего возраста при первом вылове;

- (ii) Направленный промысел *Patagonotothen brevicauda guntheri*
50 мм для охраны неполовозрелых особей;
- (iii) Смешанный промысел (не направленный на *C. gunnari* или
P. b. guntheri)
ограничение размера ячей до 120 мм при промысле
N. gibberifrons, *Chaenocephalus aceratus* и *P. georgianus* (в
дополнение к *N. rossii* и *Dissostichus eleginoides*, в отношении
которых такая мера по ограничению минимального размера
ячей действует с 1984 г. - Мера по сохранению 2/III) для
обеспечения более эффективной охраны неполовозрелых
особей;
- (b) Подрайоны 48.1 и 48.2
110 мм для обеспечения охраны впервые нерестящихся особей
C. gunnari и неполовозрелых особей *N. gibberifrons*.

В дополнение к этому Научный комитет рекомендовал включить запрет на использование фартуков и ограничение диаметра пряди кутка с ячей в форме ромба до 4,5 мм.

82. Комиссия отметила, что, видимо, настало время, после применения в течение пяти лет, пересмотреть на основе завершенных экспериментов по селективности, принятые в 1984 г. ограничения на размер ячей. Советский Союз указал, что он не может согласиться с новыми требованиями по размеру ячей в дополнение к тем, которые были установлены Мерой по сохранению 2/III. В связи с этим, по поводу применения рекомендаций Научного комитета консенсуса достигнуто не было. Прочие Члены Комиссии выразили сожаление по поводу этого решения. Далее было отмечено, что отсутствие консенсуса, а также неспособность действовать в соответствии с мнением, выраженным Научным комитетом, не способствуют проведению Членами дальнейших дорогостоящих экспериментов по селективности ячей. Тем не менее, все еще остается ряд вопросов, требующих разрешения, в частности, строение кутков и их оснастка и т.п., и процент освобождаемости и выживания рыбы.

83. Было решено, что Мера по сохранению 2/III должна оставаться в силе.

84. По вопросу о закрытых сезонах с целью охраны молоди и районов нереста/нерестующих агрегаций Научный комитет утвердил (SC-CAMLR-VIII, пункт 3.66) рекомендацию Рабочей группы по оценке рыбных запасов (SC-CAMLR-VIII, Приложение 6, пункт 198) об установлении закрытого сезона с 1 марта и до окончания совещания Комиссии.

85. Комиссия отметила эту рекомендацию и то, что первоначально эти вопросы (CCAMLR-VII, пункт 116) относились к промыслу *C. gunnari*. Было отмечено пожелание нескольких Членов Комиссии о том, чтобы в 1989/90 г. промысел не начинался до 15 января 1990 г. В соответствии с этим Комиссия решила, оставляя за собой право на принятие решений по закрытым сезонам в будущем, закрыть промысел *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 с 20 ноября 1989 г. до 15 января 1990 г. и с 1 апреля до 4 ноября 1990 г.

86. В отношении вопросов Комиссии по *N. gibberifrons* и *N. rossii* [CCAMLR-VII, пункт 114 (ii)], Комиссия отметила, что по мнению Научного комитета :

- (a) расчет F_{max} зависит от определенной исходной посылки о равновесном состоянии постоянной величины пополнения и, следовательно, изменяется при уменьшении объема пополнения. Первоочередной задачей в отношении этих запасов является способствование восстановлению до уровня, при котором увеличивается объем пополнения;
- (b) несмотря на то, что может иметь место более интенсивное потребление молоди *N. rossii* южными морскими котиками *Arctocephalus gazella*, наиболее вероятной причиной существующего низкого уровня пополнения является низкий уровень пополнения в сочетании с небольшим объемом нерестующего запаса;
- (c) использование семипелагических, или среднеглубинных тралов снизит объем *N. gibberifrons* и *N. rossii* в прилове. Однако использование среднеглубинных тралов может привести к более интенсивному облову молодых возрастных групп *C. gunnari*;
- (d) поддержание объема вылова на уровне, в четыре раза больше вычисленной при F_{max} величины ОДУ, приведет к исчезновению запасов *N. gibberifrons*.

87. В отношении запроса Комиссии [CCAMLR-VII, пункт 114 (i)] о предоставлении сведений по вероятным прогнозам объема вылова *C. gunnari*, общей биомассы, биомассы нерестующей части запаса и последствий различных закономерностей промысловой смертности, в пунктах 67-71, Отчет WG-FSA (SC-CAMLR-VIII, Приложение 6) по этим вопросам дается сводка выводов (и проведенных дискуссий) и результатов проведенного анализа. Общий вывод (SC-CAMLR-VIII, Приложение 6, пункт 72) заключался в том, что несмотря на то, что два проведенных исследования были основаны на различных подходах, выводы, сделанные в отношении промысла *C. gunnari* в районе Южной Георгии по существу совпадают: перерыв в один-два года с целью предоставления возможности восстановления нерестующей части запаса, а затем - поддержание умеренного уровня промысловой смертности, не превышающего $F_{0,1}$.

88. При рассмотрении в Комиссии высказанного Научным комитетом мнения в отношении управления основное внимание уделялось Статистическому району 48, в частности Подрайону 48.3.

89. Комиссия отметила испытываемые Научным комитетом затруднения при предоставлении согласованных рекомендаций по управлению, касающихся конкретных величин ОДУ и/или других мер, ограничивающих величину промысловой смертности и охраняющих молодь, Комиссия признала, что это явилось следствием:

- (a) трудностей при согласовании результатов, полученных при различных подходах (напр. результатов, полученных по совместным съемкам Соединенного Королевства и Польши, с результатами проведенного СССР анализа VPA для *C. gunnari* в Подрайоне 48.3);
- (b) недостаточного количества данных для изучения причин имевших место в прошлом изменений и наблюдающихся направлений изменений уловов (напр. *C. gunnari* и *N. gibberifrons* в Подрайонах 48.1 и 48.2 и в меньшей степени - *C. gunnari* в Подрайоне 48.3); и
- (c) недостаточного количества имеющихся в настоящее время данных по существующему направленному промыслу (напр. *Electrona carlsbergi* и *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3).

90. В отношении состояния промысла в Статистическом районе 48, описанного в отчетах WG-FSA и Научного комитета, по мнению большинства Членов все имеющиеся сведения свидетельствуют о том, что наилучшим способом обеспечения восстановления в значительной мере истощенных запасов явится полный запрет на промысел плавниковых рыб во всех трех подрайонах и в частности в Подрайоне 48.3.

91. Советский Союз выразил мнение о том, что подход, в соответствии с которым рассматриваются отдельные запасы, является адекватным для обеспечения сохранения рыбных ресурсов.

92. Члены рассмотрели информацию Научного комитета по каждому отдельному запасу.

Champscephalus gunnari в Подрайоне 48.3

93. Комиссия рассмотрела результаты двух рассмотренных Научным комитетом оценок запаса *C. gunnari*, и отметила значительное расхождение между ними. Комиссия далее отметила, что если более высокая оценка биомассы является ошибочной, то рассчитанные по ней величины ОДУ приведут к существенному истощению запаса. Однако если более низкая оценка биомассы является ошибочной, то рассчитанные по ней величины ОДУ приведут лишь к тому, что на следующий год можно будет проводить промысел рыбы более крупного размера.

94. Комиссия приняла решение о величине ОДУ для *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 объемом 8 000 тонн - величина ОДУ, вычисленная по низкой оценке биомассы при $F_{0,1}$ плюс дополнительный объем для учета площади, не охваченной во время проведения съемки, по результатам которой производилась оценка биомассы.

Notothenia gibberifrons в Подрайоне 48.3

95. Принимая во внимание рекомендацию Научного комитета Комиссия согласилась, что направленный промысел *N. gibberifrons* в Подрайоне 48.3 не будет проводиться и прилов не должен превышать 300 тонн.

96. Комиссия также с беспокойством отметила, что в 1988/89 г. прилов *N. gibberifrons* при вылове *C. gunnari* объемом в 21 359 тонн в Подрайоне 48.3 составил 838 тонн. Такой вылов превышает уровень при $F_{0,1}$ почти в два раза.

Chaenocephalus aceratus и *Pseudochaenichthys georgianus* в Подрайоне 48.3

97. Комиссия отметила утвержденное Научным комитетом (SC-CAMLR-VIII, пункт 3.37) мнение Рабочей группы по оценке рыбных запасов (SC-CAMLR-VIII, Приложение 6, пункт 109) об установлении запрета на направленный промысел и сведении к минимуму объема прилова для того, чтобы позволить восстановление этих запасов.

Notothenia squamifrons в Подрайоне 48.3

98. Комиссия с озабоченностью отметила замечания Научного комитета по поводу отсутствия информации для вычисления ОДУ или оценки потенциального вылова. Комиссия решила, что направленного промысла этого вида в сезоне 1989/90 г. проводиться не будет.

99. В соответствии с пунктами 93-95 выше, были приняты Меры по сохранению 13/VIII, 14/VIII и 15/VIII.

Electrona carlsbergi в Подрайоне 48.3

100. Комиссия с озабоченностью отметила 25-кратное увеличение объема вылова за период с 1987 по 1989 г. и отсутствие среди представленных данных тех, на которых могут быть основаны оценка запаса и заключения в отношении управления.

Patagonotothen brevicauda guntheri в Подрайоне 48.3

101. Комиссия с озабоченностью отметила замечания Научного комитета по поводу недостаточного количества данных, применимых при точной оценке

современного размера запаса, и связанные с этим затруднения при вынесении конкретных заключений в отношении управления.

102. Комиссия напомнила, что в прошлом году за неимением конкретных рекомендаций, было решено ограничить вылов *P. b. guntheri* средним по результатам предыдущих двух лет уровнем. В этом году в связи с тем, что данных, пригодных для вынесения рекомендации по управлению, все еще не имелось, было решено немного снизить объем вылова: была утверждена величина ОДУ в 12 000 тонн.

103. Была принята Мера по сохранению 16/VIII.

Dissostichus eleginoides в Подрайоне 48.3

104. Вслед за Научным комитетом Комиссия выразила свое беспокойство быстрым ростом объема вылова, совпадающим по времени с началом ведения ярусного промысла, и ограниченным объемом данных для любой оценки размера запаса.

105. Комиссия отметила мнение Научного комитета о том, что объем биомассы в 40 000 тонн, превышающий примерно в пять раз величину, полученную по результатам съемки ФРГ в 1984/85 г. с использованием донного трала, является полезной основой для установления ОДУ. Применение стандартного метода к этой величине дает ОДУ в 1 200 тоннам.

106. Большинство Членов Комиссии считало, что это мнение основано на наилучшей имеющейся научной информации и, следовательно, должно быть полезно при установлении ОДУ. СССР заявил, что при ярусном лове вылавливается стареющая рыба. Вследствие этого СССР не согласился с тем, что установление каких-либо величин ОДУ в отношении ярусного лова оправдано. СССР заявил, что он не будет увеличивать количество занимающихся промыслом судов более, чем на одно или два в дополнение к шести судам, использованным в сезоне 1988/89 г.

107. Комиссия еще раз выразила озабоченность началом нерегулируемого промысла того типа, который во всем остальном мире привел к существенному увеличению побочной смертности морских птиц (см. пункт 24 выше).

108. В результате дискуссии по этому вопросу Комиссия приняла Резолюцию 5/VIII.

109. Комиссия решила, что данные по уловам и усилию за прошлые годы должны быть представлены в срочном порядке и с использованием форматов, установленных Научным комитетом. В будущем будут собираться и представляться данные по уловам и усилию. СССР обязался представлять полный набор биологических данных по уловам ярусного промысла, куда входят данные по возрастному, размерному составу, размерно-возрастные ключи, данные возраст/стадия половозрелости и возраст/плодовитость.

Champscephalus gunnari и *Notothenia gibberifrons* в Подрайонах 48.1 и 48.2

110. Комиссия с озабоченностью отметила, что в связи с недостаточным количеством данных Научный комитет не смог рекомендовать ни одной величины ОДУ для этих видов в обоих подрайонах.

111. При рассмотрении данных, представленных в Отчете WG-FSA (SC-CAMLR-VIII, Приложение 6, пункте 128), для Подрайона 48.2, многие Члены выразили точку зрения о том, что сокращение объема вылова *C. gunnari* с 139 000 и 21 000 тонн в течение первых двух лет промысла до среднегодовой величины не выше 3000 тонн за последние десять лет, отражает сильное сокращение запаса и дает основания для введения предохранительных мер по управлению.

112. Советский Союз высказал мнение о том, что так как появление этих видов в данном районе является спорадическим, нет необходимости вводить ограничения на объем вылова.

113. Подобное расхождение в мнениях существовало и в отношении Подрайона 48.1.

114. Тем не менее было решено, что запасы *N. gibberifrons* в Подрайонах 48.1 и 48.2 находились на уровне, который требует введения мер по сохранению. Комиссия решила принять резолюцию, настоятельно рекомендующую всем сторонам воздержаться от промысла *N. gibberifrons* в Подрайонах 48.1 и 48.2 и обеспечить избежание прилова *N. gibberifrons* при направленном на другие виды промысле.

115. Была принята Резолюция 6/VIII.

Общие положения

116. Основным соображением при установления величины ОДУ для Подрайона 48.3, особенно с учетом низкого уровня уловов, было желание ограничить как можно больше прилов уже истощенных видов. С этой целью Комиссия решила принять Систему представления данных по уловам и прилову в Подрайоне 48.3 на основе 5-дневных отчетных периодов.

117. Была принята Мера по сохранению 17/VIII.

118. В ходе этого обзора испытывались значительные затруднения при попытках согласовать две противоположные точки зрения. Большинство Членов придерживалось мнения о том, что в отсутствие более подробных биологических данных за прошлые годы и полученных в настоящее время биологических данных, которые должны были поступить по этому промыслу и позволить WG-FSA провести оценку этих запасов и предоставить заключения в отношении управления, было бы разумно ввести умеренные ОДУ и обеспечить максимальную охрану неполовозрелых особей рыбы.

119. Другая точка зрения, которой придерживался СССР, состояла в том, что за неимением более подробных биологических данных за прошлые годы и полученных в настоящее время биологических данных с промысловых судов не следует вводить меры по управлению.

120. Комиссия отметила, что это противоречие, которое явилось основной помехой при осуществлении Комиссией деятельности по управлению, вероятно будет продолжать существовать либо до получения всех соответствующих данных за текущий и прошедший периоды, либо до достижения соглашения о том, что ввиду отсутствия данных, которые могут быть предоставлены только промысловыми странами, необходимо ввести предохранительные меры.

121. Комиссия приветствовала предложение СССР об организации в 1989/90 г. международной совместной съемки в Подрайоне 48.3. В этом отношении внимание было привлечено к запланированной на январь 1990 г. в этом же

подрайоне британско-польской съемке. Детали этих двух съемок будут обсуждены руководителями исследований и Созывающим WG-FSA и предлагаемые схемы съемок будут высланы в Секретариат до начала проведения этих съемок.

122. В отношении избежания прилова Комиссия напомнила сообщение Научного комитета о том, что использование полупелагических или среднеглубинных тралов будет уменьшать прилов *N. rossii* и *N. gibberifrons* (SC-CAMLR-VIII, Приложение 6, пункт 193). Комиссия тоже отметила дополнительные замечания, касающиеся того, приведут ли смена промысловых снастей и изменения практики ведения промысла к вылову молодых возрастных классов *C. gunnari* (SC-CAMLR-VIII, Приложение 6, пункт 193 и SC-CAMLR-VIII, пункт 3.67). Комиссия решила запретить использование донных тралов в Подрайоне 48.3.

123. Некоторые Члены отметили, что развивающиеся виды промысла следует подвергать некоторым мерам по регулированию и, что для достижения целей АНТКОМа развитие промысла не должно происходить быстрее, чем развитие базы данных, необходимых для оценки воздействия промысла на целевые, зависимые и связанные виды. В связи с этим Комиссия обратилась в Научный комитет с просьбой о предоставлении мнения по вопросам о:

- (a) типах информации, необходимой для определения и оценки потенциального вылова ресурсов, которые не эксплуатируются или эксплуатируются на уровне ниже оптимального;
- (b) типах информации, которая необходима для определения исходного порогового уровня, который уловы не должны превышать в отсутствие действующих программ оценки воздействия вылова, включая прилов, на целевые, зависимые и связанные виды;
- (c) наилучших путях получения исходной информации;
- (d) наилучших методах регулирования развивающегося промысла в целях определения и эффективного достижения, но не превышения соответствующих положениям Статьи II Конвенции максимальных уровней вылова;

- (e) наилучших путях удовлетворения потребности в информации установленных видов; и
- (f) возможных сроках получения необходимой информации.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 13/VIII

Ограничение общего вылова *Champscephalus gunnari*
в Статистическом подрайоне 48.3 на сезон 1989/90 г.

124. Комиссия, в соответствии с Мерой по сохранению 7/V, настоящим принимает следующую Меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

1. Общий вылов *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 за сезон 1989/90 г. ограничивается до 8 000 тонн.
2. Прилов любого из следующих видов - *Notothenia rossii*, *Notothenia gibberifrons*, *Champscephalus aceratus* и *Pseudochaenichthys georgianus* в Статистическом подрайоне 48.3 ограничивается до 300 тонн.
3. Промысел в Статистическом подрайоне 48.3 закрывается при превышении прилова любого из перечисленных выше в пункте 2 видов предела в 300 тонн либо превышении общего вылова *Champscephalus gunnari* предела в 8 000 тонн.
4. Если при проведении направленного промысла *Champscephalus gunnari* получен прилов за одно траление одного из упомянутых в пункте 2 видов выше 5%, промысловое судно перемещается на другой промысловый участок в пределах этого подрайона.
5. Использование донных тралов при направленном промысле *Champscephalus gunnari* в Статистическом Подрайоне 48.3 запрещается.
6. В целях соблюдения положений пунктов 1, 2 и 3 настоящей Меры по сохранению в сезон 1989/90 г. используется Система представления данных по уловам, установленная Мерой 17/VIII.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 14/VIII

Запрет на направленный промысел *Notothenia gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus* и *Notothenia squamifrons* в Статистическом Подрайоне 48.3 в сезоне 1989/90 г.

125. Комиссия, в соответствии с Мерой по сохранению 7/V, настоящим принимает следующую Меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

Запрещается направленный промысел *Notothenia gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus* и *Notothenia squamifrons* в Подрайоне 48.3 на сезоне 1989/90 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 15/VIII

Закрытые сезоны в Статистическом Подрайоне 48.3 на сезон 1989/90 г.

126. Комиссия, в соответствии с Мерой по сохранению 7/V, настоящим принимает следующую Меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

Запрещается направленный промысел *Champscephalus gunnari* на период с 20 ноября 1989 г. до 15 января 1990 г. и на период с 1 апреля до 4 ноября 1990 г. В течение этих периодов *Champscephalus gunnari*, *Notothenia rossii*, *Notothenia gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus* и *Notothenia squamifrons* не вылавливаются в Статистическом подрайоне 48.3 за исключением вылова в научно-исследовательских целях.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 16/VIII

Ограничение вылова *Patagonotothen brevicauda guntheri* в Статистическом Подрайоне 48.3 на сезон 1989/90 г.

127. Комиссия, в соответствии с Мерой по сохранению 7/V, настоящим принимает следующую Меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

Вылов *Patagonotothen brevicauda guntheri* в Статистическом подрайоне 48.3 на сезон 1989/90 г. ограничивается до 12 000 тонн. В целях соблюдения настоящей Меры по сохранению в сезоне 1989/90 г. используется Система представления данных по уловам, установленная Мерой 17/VIII.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 17/VIII

Система представления данных по уловам
в Статистическом Подрайоне 48.3 на сезон 1989/90 г.

128. Комиссия, в соответствии с Мерой по сохранению 7/V, настоящим принимает следующую Меру по сохранению в соответствии со Статьей IX Конвенции:

1. При использовании данной Системы представления данных календарный месяц разбивается на шесть отчетных периодов, а именно: день 1 - день 5, день 6 - день 10, день 11 - день 15, день 16 - день 20, день 21 - день 25, день 26 - последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды обозначаются как периоды A, B, C, D, E и F.
2. По окончании каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из ее судов данные по общему вылову за этот период и передает по телеграфу или телексом ссуммированные данные по уловам, полученным ее судами, с тем чтобы эта информация была получена Исполнительным секретарем не позже окончания следующего отчетного периода.
3. В таких отчетах указывается месяц и отчетный период (A, B, C, D, E, или F), к которым относится каждый из отчетов.
4. Непосредственно по истечении предельного срока получения отчетов за каждый период Исполнительный секретарь информирует все Договаривающиеся Стороны о размере общего улова за отчетный период, ссуммированного общего улова за сезон на настоящее время, а также о предполагаемой дате достижения общего допустимого вылова, установленного для этого сезона. Каждая из оценок

основана на прогнозировании средней интенсивности суточного лова (высчитанного посредством деления величины общего улова, полученного всеми Договаривающимися Сторонами, на количество дней в периоде) за последний период на основе отчетов, полученных за рассматриваемый период до времени достижения общего допустимого вылова.

5. По получении отчетов, показывающих, что получено 90% общего допустимого вылова, Исполнительный секретарь выносит окончательное предположение о дате достижения общего допустимого вылова. Промысел прекращается по окончании последнего дня отчетного периода, на который приходится эта дата.

РЕЗОЛЮЦИЯ 5/VIII

Охрана морских птиц от побочной смертности в результате ярусного промысла

129. Комиссия отметила недавнее введение ярусного промысла в зоне действия Конвенции. Она выразила озабоченность тем, что ведение такого промысла может привести к значительной побочной смертности морских птиц.

130. В этой связи Комиссия:

- (a) отмечает намерение Советского Союза не повышать более чем на одно или два судна количество судов, ведущих ярусный промысел *Dissostichus eleginoides* в Подрайоне 48.3 за сезон 1989/90 г.;
- (b) напоминает о том, что методы сведения к минимуму побочной смертности морских птиц были разработаны и используются на экспериментальной основе при проведении других видов ярусного промысла, например - при ярусном промысле тунца в юго-западном секторе Тихого океана ; и
- (c) настоятельно просит, чтобы все Договаривающиеся Стороны Конвенции, ведущие ярусный промысел в зоне действия Конвенции, как можно скорее исследовали и ввели методы сведения к

минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле.

РЕЗОЛЮЦИЯ 6/VIII

Охрана *Notothenia gibberifrons* в районе Антарктического полуострова
(Статистический Подрайон 48.1) и в районе Южных Оркнейских островов
(Статистический Подрайон 48.2)

131. Комиссия признала, что в качестве меры предосторожности необходимо свести к минимуму промысловую смертность *N. gibberifrons*. С этой целью Комиссия обращается к всем присоединившимся к Конвенции государствам с просьбой сдерживать вылов *Notothenia gibberifrons* в районе Антарктического полуострова (Статистический Подрайон 48.1), и вокруг Южных Оркнейских островов (Статистический Подрайон 48.2) в сезоне 1989/90 г. на минимальном уровне.

132. С этой целью Комиссия обращается к всем присоединившимся к Конвенции государствам с просьбой в сезоне 1989/90 г.:

- (а) воздерживаться от направленного промысла *Notothenia gibberifrons*; и
- (б) обеспечивать избежание прилова *Notothenia gibberifrons* при направленном на другие виды промысле.

133. После обсуждения Комиссией этого пункта Повестки дня Созывающему WG-FSA, д-ру К.-Х. Коку была предоставлена возможность сделать заявление. Копия его заявления включена в настоящий отчет как Приложение F.

УСТАНОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ НАБЛЮДЕНИЯ И ИНСПЕКЦИИ СТАТЬЯ ХХIV КОНВЕНЦИИ

134. Председатель Постоянного комитета по наблюдению и инспекции, Р. Арнаудо (США), представил Отчет Комитета (Приложение G).

135. Комиссия отметила, что в ходе совещания Комитета были приняты решения по поводу неразрешенных практических вопросов введения Системы в действие, а также Комиссия с удовлетворением отметила, что Система

действовала на протяжении сезона 1989/90 г. Было признано, что Система будет продолжать развиваться по мере приобретения опыта ее функционирования.

136. Комиссия приняла отчет Комитета и утвердила документы и все прочее необходимое для инспекции, описанное в пунктах 2 и 3 Отчета Комитета. Комиссия поручила Исполнительному секретарю подготовить нужное количество всего вышеупомянутого для скорейшего распространения.

137. Было отмечено, что в предоставлении капитанам судов соответствующей информации ожидаются задержки. Так как целью является помочь в общении инспектора с капитаном, в некоторых случаях документы будет необходимо перевести на соответствующие языки. В любом случае, Члены согласились уведомить Исполнительного секретаря о сроках передачи этой информации капитанам судов, работающих в зоне действия Конвенции.

138. Польша и Япония заявили, что система не будет действительна для них до тех пор, пока документация на польском и японском языках не будет представлена капитанам судов, работающих в зоне действия Конвенции. Тем не менее, они заверили Комиссию в том, что это будет сделано как можно скорее с тем, чтобы инспекция их судов могла проводиться в 1989/90 г.

139. Другие делегации указали на то, что Комиссия уже приняла систему наблюдения и инспекции и что эта система вошла в силу. Тем не менее, они приветствовали относящееся к облегчению проведения инспекций в сезоне 1989/90 г. заявление эти двух делегаций.

140. Комиссия выразила благодарность г-ну Арнаудо, который являлся Председателем *ad hoc* Рабочей группы, начавшей разработку этой Системы, и Председателем Постоянного комитета в течение последних двух совещаний. Испания была избрана на пост Председателя по освобождении этого поста Соединенными Штатами. Поскольку пост Заместителя председателя также стал вакантным, Австралия была избрана на этот пост.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

141. Председатель Постоянного комитета по наблюдению и инспекции сообщил о том, что сообщений о предполагаемых нарушениях мер не поступило.

142. Комиссия отметила, что Постоянный комитет привлек внимание к Статье XXI Конвенции, в соответствии с которой Члены обязаны предоставлять Комиссии информацию о шагах, предпринятых для обеспечения соблюдения Мер по сохранению.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

143. Председатель сообщил, что на проведенном в Париже XV с 9 по 19 октября 1989 г. Консультативном совещании Сторон Договора об Антарктике присутствовал его представитель - глава делегации Бразилии на этом совещании.

144. На Консультативном совещании Сторон Договора был представлен подготовленный Исполнительным секретарем и одобренный Председателем отчет на четырех официальных языках Комиссии. Отчет был принят с одобрением и включен в окончательный отчет совещания.

145. Некоторые присутствовавшие на этом совещании члены АНТКОМа сообщили в Комиссию о замечаниях, сделанных на совещании, о том, что этот отчет представил четкое описание проведенной и проводящейся сейчас АНТКОМом деятельности по вопросам, представляющим интерес для Консультативных Сторон Договора об Антарктике (ATCP).

146. В отчете АНТКОМа был поднят вопрос об улучшении связей между Сторонами (ATCP) и АНТКОМом. Некоторыми делегациями было высказано мнение о том, что отсутствие в системе Договора постоянного секретариата затрудняет поддержание связей. Было предложено расширить официальные связи с целью достижения большей эффективности и полнейшей интеграции всех элементов системы Договора об Антарктике.

147. Председатель предложил Членам детально обсудить пути улучшения связи между элементами системы Договора и представить свои предложения Исполнительному секретарю.

148. Было отмечено, что на Совещании Договора обсуждался вопрос о разрушении озонового слоя и климатических изменениях.

149. Было выражено мнение о том, что вопрос о влиянии разрушения озонового слоя на морскую окружающую среду Антарктики является вопросом, представляющим непосредственный интерес для АНТКОМа, но ни в повестке дня Комиссии, ни в повестке дня Научного комитета нет пункта, посвященного этому вопросу. Некоторые делегации высказали мнение о том, что следует обсудить вопрос о рассмотрении этого вопроса на совещаниях АНТКОМа.

150. Было отмечено, что задачи, уже стоящие перед Комиссией, весьма обширны, и что СКАР начал проведение программы изучения роли Антарктики в глобальных изменениях, в частности биологический и экологический аспекты. По мнению некоторых делегаций, АНТКОМу достаточно принять эту программу к сведению и следить за ее развитием.

151. Делегация Австралии заявила, что ни в одном из предложений, обсуждавшихся в Париже в рамках пункта "Всеобъемлющие меры по сохранению морской окружающей среды Антарктики и зависимых и связанных с нею экосистем", не было высказано намерения вытеснить Конвенцию АНТКОМа, которая является самостоятельной конвенцией о сохранении, и привлекла внимание к этому мнению.

152. Комитет отметил, что на 1990 г. запланировано проведение нескольких совещаний Договора, и что, вероятно, АНТКОМ будет приглашен присутствовать в качестве наблюдателя.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

153. Соединенные Штаты участвовали в 41-ом Ежегодном Совещании Международной китобойной комиссии, проходившем в Сан-Диего, США, с 12 по

16 июня 1989 г., в качестве наблюдателя от АНТКОМа. Делегацией США был представлен отчет.

154. Было решено, что те организации, которые были приглашены участвовать в Восьмом совещании, следует также пригласить участвовать и в Девятом совещании АНТКОМа.

155. Было отмечено, что вопрос о приглашении ASOC на следующее совещание Комиссии будет решен в соответствии с Правилами процедуры, также как и вопрос об его участии в случае, если ASOC будет приглашен.

156. Некоторыми делегациями было выражено мнение о том, что было бы полезно пригласить ASOC участвовать в качестве наблюдателя и в совещаниях Научного комитета при том условии, что его представители будут обладать соответствующей квалификацией и опытом, необходимыми для эффективного участия в работе Научного комитета. Тем не менее было отмечено, что вопрос об участии ASOC в совещаниях Научного комитета должен рассматриваться Научным комитетом в соответствии с его Правилами процедуры.

157. Комиссия рассмотрела предложение, поступившее от Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (UNEP), о том, чтобы АНТКОМ, вместе с другими заинтересованными организациями, подписал Меморандум о согласии, выражающий намерение продолжать сотрудничество в работе по осуществлению Всеобщего плана действия по сохранению, регулированию, и использованию ресурсов морских млекопитающих.

158. Комиссия отметила, что при обсуждении Всеобщего плана в 1985 г. Научный комитет выразил поддержку и заинтересованность в его целях, но не принял решения о проведении со своей стороны каких-либо определенных действий в отношении этого Плана.

159. Комиссия также отметила, что на настоящем совещании Научным комитетом было выражено мнение о том, что аспекты Всеобщего плана, имеющие отношение к Антарктике, в достаточной мере рассматриваются АНТКОМОМ, Конвенцией о сохранении тюленей Антарктики и другими элементами системы Договора об Антарктике. Было решено предоставить в UNEP отчеты о работе АНТКОМА, которые могут иметь отношение к Плану.

160. Делегация СССР выразила мнение о том, что нет необходимости установления отдельного консультативного механизма для сотрудничества между UNEP и АНТКОМом, как это предвидено Меморандумом о согласии. Такое сотрудничество должно быть достигнуто в рамках АНТКОМА, в соответствии с положением Статьи XXIII Конвенции.

161. По мнению Комиссии, не имелось достаточной информации о предложении UNEP для полного обсуждения и принятия решений по этому вопросу.

162. 2 ноября 1989 г. Комиссия получила заявление от Совета Международной организации "Гринпис Стихтинг" о предоставлении ей статуса наблюдателя на совещаниях АНТКОМА. Некоторые делегации отметили, что по этому вопросу, не включенному в Повестку дня, не было возможности принять решение.

163. Председатель отметил, что во вступлении к заявлению "Гринпис" утверждает, что предыдущие его заявления не рассматривались пристально. Исполнительному секретарю было поручено, при составлении ответа в адрес организации "Гринпис", обратить ее внимание на Отчеты Комиссии, в которых содержатся записи о рассмотрении вопроса о предоставлении статуса наблюдателя неправительственным организациям, куда входит и обсуждение заявлений "Гринпис".

ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ

164. После выдвижения кандидатуры Корейской Республикой и поддержки выдвинутой кандидатуры Бразилией, Польша была избрана на пост Заместителя председателя Комиссии на срок до завершения совещания Комиссии 1991 года.

СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

165. Следующее совещание Комиссии и Научного комитета будет проводиться в Хобарте с 22 октября по 2 ноября 1990 г.

166. Делегация Чили напомнила Комиссии о том, что в 1991 г. будет проводиться Десятое совещание, и предложила Членам торжественно отметить это событие. Возможно, что Исполнительный секретарь сможет оказать в этом помочь.

167. Представитель Чили также известил Комиссию о том, что правительство Чили желает пригласить Комиссию провести Совещание 1991 г. в Сантьяго. Он заявил, что правительство Чили готово покрыть дополнительные расходы.

168. Делегаты Аргентины, Бразилии, Испании и СССР приветствовали это приглашение и привлекли внимание к тому, что проведение совещаний АНТКОМа время от времени не в Хобарте могло бы расширить общую осведомленность о деятельности Комиссии.

169. Делегаты из США, Соединенного Королевства, Австралии, Франции и Новой Зеландии выразили благодарность делегации Чили, и привлекли внимание к организационным и финансовым аспектам. Было отмечено, что изменение места проведения совещания Комиссии не должно привести к дополнительным расходам в бюджете Комиссии.

170. В связи с этим было отмечено, что на Шестом совещании Исполнительным секретарем Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам была подготовлена смета. Было бы полезно дополнить эту смету до представления конкретного предложения.

171. Делегация Франции выразила мнение о том, что решение о месте проведения Совещания 1991 г. следует принимать до совещания Комиссии в 1990 г.

172. Было решено, что в консультации с делегацией Чили, Исполнительный секретарь подготовит отчет для представления на следующем совещании. В отчете будут рассмотрены все финансовые и административные вопросы, связанные с проведением совещания в Сантьяго, включая организационные вопросы проведения совещания WG-FSA.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Предлагаемые поправки к Правилам процедуры Комиссии

173. Комиссия приняла следующие поправки к Правилам процедуры:

Правило 9

Избранное на пост Председателя лицо, представляющее Члена Комиссии освобождает пост Представителя при занятии поста Председателя и, в течение всего пребывания на этом посту не является Представителем, Заместителем представителя или Советником на совещаниях Комиссии.

Соответствующая страна-Член назначает своим Представителем другое лицо вместо того лица, которое до этого времени являлся ее Представителем.

Правило 12

В случаях, когда Председатель Комиссии не в состоянии исполнять свои обязанности, Заместитель председателя принимает на себя полномочия и обязанности Председателя. Назначенный Заместитель председателя осуществляет свою деятельность в качестве Председателя до тех пор, пока Председатель не сможет опять приступить к исполнению своих обязанностей. В течение всего периода исполнения обязанностей Председателя Заместитель председателя не является Представителем Члена Комиссии.

Правило 13

В том случае, если должность Председателя становится вакантной вследствие его отказа от должности или неспособности постоянно осуществлять свою деятельность, Заместитель председателя действует в качестве Председателя до следующего совещания Комиссии, на котором избирается новый Председатель. До избрания нового Председателя Заместитель председателя, исполняющий обязанности Председателя, не является Представителем, Заместителем представителя или Советником.

174. В отношении Правила 13, было решено, что Заместитель председателя будет извещен о неспособности Председателя выполнять обязанности Председателя на совещании Комиссии как можно раньше.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

175. Комиссия приняла Отчет Восьмого совещания и Председатель закрыл совещание.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: His Excellency Mr Marcos Henrique C. CÔRTES
Ambassador for Brazil
Australia

АРГЕНТИНА

Представитель: Ministro Joaquin Daniel OTERO (h.)
Subdirector General de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires

Советники: Lic. Enrique MARSCHOFF
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Lic. Esteban R. BARRERA-ORO
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

АВСТРАЛИЯ

Представитель: Mr John BURGESS
Assistant Secretary
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade

Заместители
представителя: Dr Patrick QUILTY
Antarctic Division

Mr William BUSH
Director, Antarctic Section
Department of Foreign Affairs and Trade

Mr Peter HEYWARD
Antarctic Division

Dr Raoul MIDDELMANN
Australian Fisheries Service
Department of Primary Industries and Energy

Ms Judith LAFFAN
Antarctic Section
Department of Foreign Affairs and Trade

Советники: Mr Dick WILLIAMS
Antarctic Division

Dr Stephen NICOL
Antarctic Division

Dr Knowles KERRY
Antarctic Division

Dr Bill DE LA MARE
Special Adviser

Mrs Margaret YARNELL
Antarctic Division

Mr Andrew CONSTABLE
Representative of Non-Governmental
Organizations

БЕЛЬГИЯ

Представитель
(1-ая неделя) :

Mrs Nancy ROSSIGNOL
Counsellor of Embassy
Royal Belgian Embassy
Canberra

Представитель
(2-ая неделя)

His Excellency Dr Wilfried DE PAUW
Ambassador
Royal Belgian Embassy
Canberra

БРАЗИЛИЯ

Представитель:

Maria Luiza VIOTTI
First Secretary
Ministry of External Relations
Brasília

Заместитель
представителя:

Janice TROTTE
Adviser
Brazilian Interministerial Commission for
Resources of the Sea (CIRM)
Brasília

ЧИЛИ

Представитель:

Sr Rolando STEIN
Consul General of Chile
Melbourne

Заместитель
представителя:

Sr Antonio MAZZEI
Deputy Director
Instituto Antartico Chileno

Советники:

Professor Daniel TORRES
Instituto Antartico Chileno

Paulina JULIO
Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile
Departamento Antártica

ЕЭС

Представитель:

Dr C. VAMVAKAS
Principal Administrator
Commission of the European Communities
Brussels

Советники:

Mr Svend KRISTENSEN
General Secretariat of the Council of the European
Communities
Brussels

Dr Max SIEMELINK
Ministry of Agriculture and Fisheries
Directorate of Fisheries
The Hague

Dr Volker SIEGEL
Institut für Seefischerei
Hamburg

ФРАНЦИЯ

Представитель:

Mr Charley CAUSERET
Conseiller des affaires étrangères
Direction des affaires juridiques
Ministère des affaires étrangères

**Заместитель
представителя:**

Mr Dominique PINEY
Chargé de mission
Direction des pêches maritimes
Ministère de la Mer

Советник:

Dr Guy DUHAMEL
Sous Directeur
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Muséum national d'histoire naturelle

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель:

Dr Walter RANKE
Head of Department
Fischkombinat Rostock

**Заместитель
представителя:**

Mr P.M. KOESTER
Head of Department of Fisheries
Ministry of County Controlled Industry
and Foodstuffs Industry

Советник:

Mr M. KNISPEL
Deputy General Manager
AHB Fischimpex Rostock

**ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА
ГЕРМАНИИ**

Представитель: Dr Jürgen GOEBEL
First Secretary
Embassy of the Federal Republic of Germany
Canberra

Заместитель
представителя: Dr Karl-Hermann KOCK
Institut für Seefischerei
Hamburg

ИНДИЯ

Представитель: Dr Arun PARULEKAR
National Institute of Oceanography
Dona Paula, Goa

ЯПОНИЯ

Представитель: Mr Satoru GOTO
Deputy Director
Far Seas Fisheries Division
Fisheries Agency

Заместитель
представителя: Mr Kazuo ABE
Far Seas Fisheries Division
Fisheries Agency

Советники: Dr Yasuhiko SHIMADZU
Research Coordinator
Research Division
Fisheries Agency

Dr Yoshinari ENDO
Assistant Professor
Department of Agriculture
Tohoku University

Mr Taro ICHII
Far Seas Fisheries Research Laboratory
Fisheries Agency

Mr Ken KOBAYASHI
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Motoyoshi SUITO
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Toshihiro HASEGAWA
Japan Deep Sea Trawlers Association

Mr Kelly KURITA
Japan Deep Sea Trawlers Association

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель:

Mr Jong Koo AHN
Minister
Embassy of the Republic of Korea
Canberra

**Заместители
представителя:**

Dr Yeong GONG
Director
Deep Sea Resources Division
National Fisheries Research and Development
Agency

Mr Jong-Hyun CHOI
Assistant Director
International Law Affairs Division
Ministry of Foreign Affairs

Советник:

Mr Seong Yong YOO
Assistant Director
International Cooperation Division
National Fisheries Administration

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель:

Mr Gerard VAN BOHEMEN
Deputy Director
Legal Division
Ministry of External Relations and Trade
Wellington

Советник:

Janet DALZIELL
Representative of Non-Governmental Organizations
Auckland

НОРВЕГИЯ

Представитель:

Mr Rolf TROLLE ANDERSEN
Ambassador, Special Adviser for Polar Affairs
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

**Заместитель
представителя:**

Mr Ole J. ØSTVEDT
Deputy Director
Institute of Marine Research
Bergen

ПОЛЬША

Представитель:

Dr Wieslaw SLOSARCZYK
Sea Fisheries Institute
Gdynia

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Mr J. D. VIALL
Chief State Law Advisor
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Заместители представителя: Mr W.F. SCHOOMBEE
Deputy Director, Multilateral Organizations
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Mr D. MILLER
Sea Fisheries Research Institute
Department of Environment Affairs
Cape Town

ИСПАНИЯ

Представитель: Sr Jerónimo BRAVO DE LAGUNA
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentacion
Santa Cruz de Tenerife

Советник: Sr Sergio IGLESIAS
Instituto Español de Oceanografía
Vigo

СССР

Представитель: Mr E.D. SHIRIAEV
Deputy Minister of Fisheries
USSR Ministry of Fisheries
Moscow

Заместитель представителя: Mr V.I. IKRIANNIKOV
USSR Ministry of Fisheries
Moscow

Советники: Mr V.V. PRONIN
USSR Ministry of Fisheries
Moscow

Mr D.D. KALINOV
Head, Region Fisheries Inspection
Riga

Mr G.V. GOUSSEV
USSR Ministry of Fisheries
Moscow

Dr T.G. LUBIMOVA
Head, Laboratory of Antarctic Research
VNIRO Research Institute
Moscow

Dr V.N. IAKOVLEV
Director
YugNIRO Research Institute
Kerch

Mr S.N. KOMOGORTSEV
VNIERKH Research Institute
Moscow

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель:

Dr John HEAP
Head, Polar Regions Section
Foreign and Commonwealth Office
London

Заместители
представителя:

Mr Rodney CUMMINS
First Secretary
Foreign and Commonwealth Office
London

Dr John BEDDINGTON
Director
Renewable Resources Assessment Group
London

Советник:

Dr John CROXALL
British Antarctic Survey
Cambridge

США

Представитель:

R. Tucker SCULLY
Director, Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International Environmental
and Scientific Affairs
Department of State

Советники:

Raymond V. ARNAUDO
Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International Environmental
and Scientific Affairs
Department of State

Dr Robert HOFMAN
Scientific Program Director
Marine Mammal Commission
Washington, D.C.

Stephen A. MEYER
Office of Enforcement
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Department of Commerce

Dr Polly PENHALE
Program Manager
Polar Programs
National Science Foundation
Washington, D.C.

Robin TUTTLE
Office of International Fisheries Affairs
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Department of Commerce

Dr Izadore BARRETT
Director, Southwest Fisheries Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla

НАБЛЮДАТЕЛИ- ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

ИТАЛИЯ

Dr R. VENCHIARUTTI
Attaché (Science and Technology)
Embassy of Italy
Canberra

ПЕРУ

His Excellency Mr Gonzalo BEDOYA
Ambassador for Peru
Canberra

ШВЕЦИЯ

Désirée EDMAR
Cabinet Office
Stockholm

Marie JACOBSSON
First Secretary
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

Professor Bo FERNHOLM
Museum of Natural History
Stockholm

Ann AREFELDT
Swedish Embassy
Canberra

УРУГВАЙ

Mr Mario FONTANOT
Uruguayan Antarctic Institute

Mr Julio GIAMBRUNO
Charge d'Affaires
Embassy of Uruguay
Canberra

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

СКАР

Dr K.R. KERRY
Australian Antarctic Division
Hobart, Australia

НАБЛЮДАТЕЛИ - НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ASOC

Ms Lyn GOLDSWORTHY
ASOC Secretariat
Sydney, Australia

* * * * *

СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ	Dr Darry Powell
НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК	Dr Eugene Sabourenkov
СОТРУДНИК ПО СБОРУ И ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ	Dr David Agnew
СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ И ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mr Terry Grundy
СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ	Mr Matthew Perchard
ПЕРСОНАЛЬНЫЙ АССИСТЕНТ	
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	Ms Geraldine Nicholls
ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРЬ	Mrs Genevieve Naylor
АССИСТЕНТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ	
СОВЕЩАНИЯ	Mrs Rosalie Marazas
ПЕРЕВОДЧИКИ	
- ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК	Ms Gillian Von Bertouch (translator) Mrs Bénédicte Graham (translator) Mr Gerard Lequileuc (translator) Miss Claudia Grant (translator) Miss Miyun Shoemark (typist)
- РУССКИЙ ЯЗЫК	Mr Blair Scruton (translator) Ms Natasha Novikova (translator) Mrs Galina Pritchard (translator) Mr Vasily Smirnov (translator)
- ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК	Mrs Imma Hilly (translator) Mr Manuel Cambronero (translator) Mr Ian Hilly (translator) Mrs Raewyn Hodges (typist)
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ	Mrs Leanne Bleathman Mrs Deb Frankcombe Miss Louise McElwee

ПРИЛОЖЕНИЕ В

ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

1. Открытие Совещания
2. Организационные вопросы Совещания
 - (i) Принятие Повестки дня
 - (ii) Отчет Председателя
3. Финансовые и административные вопросы
 - (i) Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1988 г.
 - (ii) Обзор Бюджета на 1989 г.
 - (iii) Проект бюджета на 1990 г. и Перспективный бюджет на 1991 г.
 - (iv) Исполнительный секретарь (срок пребывания в должности)
4. Оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики
5. Рассмотрение вопроса о создании Постоянного комитета по Мерам по сохранению
6. Отчет Научного комитета
7. Разработка подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики
8. Рассмотрение мер по сохранению
 - (i) Обзор существующих мер
 - (ii) Нераспространение мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность
 - (iii) Рассмотрение дополнительных требований
9. Установление Системы наблюдения и инспекции, Статья XXIV Конвенции
10. Соблюдение действующих Мер по сохранению
11. Сотрудничество с другими организациями системы Договора об Антарктике

12. Сотрудничество с другими международными организациями
13. Избрание Заместителя председателя Комиссии
14. Следующее совещание
15. Прочие вопросы
16. Отчет Восьмого совещания Комиссии
17. Закрытие совещания

ПРИЛОЖЕНИЕ С

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ

CCAMLR-VIII/1	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
CCAMLR-VIII/2	АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ
CCAMLR-VIII/3	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ
CCAMLR-VIII/4	РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА Исполнительный секретарь
CCAMLR-VIII/5	ПЕРЕСМОТР БЮДЖЕТА НА 1989 г., ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 1990 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1991 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-VIII/6	ПЕРЕСМОТР УРОВНЕЙ СОТРУДНИКОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ В СЕКРЕТАРИАТЕ АНТКОМа Исполнительный секретарь
CCAMLR-VIII/7	НАБЛЮДЕНИЕ И ИНСПЕКЦИЯ Исполнительный секретарь
CCAMLR-VIII/8	ПРОГРАММА ООН ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ (UNEP) - ВСЕОБЩИЙ ПЛАН ДЕЙСТВИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ, РЕГУЛИРОВАНИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РЕСУРСОВ МОРСКИХ МЛЕКОПИТАЮЩИХ Исполнительный секретарь
CCAMLR-VIII/9	ПОБОЧНАЯ СМЕРТНОСТЬ АНТАРКТИЧЕСКИХ ПТИЦ И ТЮЛЕНЕЙ Ответы Подкомитета СКАРа по биологии птиц и Группы специалистов СКАРа по тюленям Научному комитету АНТКОМа
CCAMLR-VIII/10	РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТКОВ ПО СЕМР НА СУШЕ Делегация США
CCAMLR-VIII/11	МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ 9/VI, 11/VII, И 12/VII ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЕ УЛОВЫ <i>CHAMPSOCEPHALUS GUNNARI</i> И <i>PATAGOTOTHEN GUNTHERI</i> В ПОДРАЙОНЕ 48.3 В 1988/89 г. Секретариат

CCAMLR-VIII/12	ГРИНПИС ИНТЕРНЕШНЭЛ - ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ ПРИ КОМИССИИ И НАУЧНОМ КОМИТЕТЕ Исполнительный секретарь
CCAMLR-VIII/13	ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ
CCAMLR-VIII/13/Rev. 1	ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ
CCAMLR-VIII/14	ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ
CCAMLR-VIII/15	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДОПОЛНЕНИЯ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ КОМИССИИ Председатель Комиссии
CCAMLR-VIII/15/Rev. 1	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДОПОЛНЕНИЯ К ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ КОМИССИИ Председатель Комиссии
CCAMLR-VIII/16	ОТЧЕТ О СОВЕЩАНИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ Созывающий, Австралия

CCAMLR-VIII/BG/1	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-VIII/BG/1/Rev. 1	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-VIII/BG/2	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-VIII/BG/2/Rev. 1	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-VIII/BG/3	РЕЕСТЕР ПОСТОЯННЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ СУДОВ Секретариат
CCAMLR-VIII/BG/4	ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ АНТКОМА НА ХV КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ Делегация Бразилии
CCAMLR-VIII/BG/4/Rev. 1	ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ АНТКОМА НА ХV КОНСУЛЬТАТИВНОМ СОВЕЩАНИИ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ Делегация Бразилии

CCAMLR-VIII/BG/5	ЗАПУТЫВАНИЕ ЮЖНОГО МОРСКОГО КОТИКА В ИСКУССТВЕННЫХ ОТБРОСАХ НА ОСТРОВЕ БЕРД, ЮЖНАЯ ГЕОРГИЯ Делегация Соединенного Королевства
CCAMLR-VIII/BG/6	ПОВТОРНОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ ОКОЛЬЦОВАННЫХ НА ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ В 1958-1986 гг. ОСОБЕЙ СТРАНСТВУЮЩЕГО АЛЬБАТРОСА <i>DIOMEDEA EXULANS</i> Делегация Соединенного Королевства
CCAMLR-VIII/BG/7	ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1988/89 г. Соединенное Королевство
CCAMLR-VIII/BG/8	ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1988/89 г. Австралия
CCAMLR-VIII/BG/9	ЗАГЛАТЫВАНИЕ ПЛАСТМАССОВЫХ ПРЕДМЕТОВ РАЗМНОЖАЮЩИМИСЯ БУРЕВЕСТИКАМИ В АНТАРКТИКЕ Делегация Австралии
CCAMLR-VIII/BG/10	СОСТАВ И ИСТОЧНИК ОТБРОСОВ НА БЕРЕГУ СУБАНТАРКТИЧЕСКОГО ОСТРОВА МАКУОРИ Делегация Австралии
CCAMLR-VIII/BG/11	НАКОПЛЕНИЕ ПРОМЫСЛОВЫХ ОТБРОСОВ, СБРОШЕННЫХ ПЛАСТМАССОВЫХ И ДРУГИХ ПРЕДМЕТОВ НА ОСТРОВАХ ХЕРД И МАКУОРИ, ЮЖНЫЙ ОКЕАН Делегация Австралии
CCAMLR-VIII/BG/12	ЗАГЛАТЫВАНИЕ ПРЕДМЕТОВ ИСКУССТВЕННОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ МОРСКИМИ ПТИЦАМИ НА ОСТРОВЕ МАКУОРИ Делегация Австралии
CCAMLR-VIII/BG/13	СВОДКА ЦЕЛЕЙ ВСЕОБЩЕГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ, РЕГУЛИРОВАНИЮ И УПРАВЛЕНИЮ РЕСУРСОВ МОРСКИХ МЛЕКОПИТАЮЩИХ Отчет №. 55 UNEP об исследованиях региональных морей.
CCAMLR-VIII/BG/14	ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1988/89 г. Корейская Республика

CCAMLR-VIII/BG/15	ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1988/89 г. Соединенные Штаты Америки
CCAMLR-VIII/BG/16	ОТЧЕТ О КОРАБЛЕКРУШЕНИИ <i>BAHIA PARAI</i> SO ВБЛИЗИ СТАНЦИИ ПАЛЬМЕР И ВОЗДЕЙСТВИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ Делегация США
CCAMLR-VIII/BG/16/Rev 1.	ОТЧЕТ О КОРАБЛЕКРУШЕНИИ <i>BAHIA PARAI</i> SO ВБЛИЗИ СТАНЦИИ ПАЛЬМЕР И ВОЗДЕЙСТВИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ НЕФТЬЮ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ Делегация США
CCAMLR-VIII/BG/17	ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ ПРИ АНТКОМЕ ОТ СОВЕТА МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ "ГРИНПИС СТИХТИНГ" Исполнительный секретарь
CCAMLR-VIII/BG/18	ВЗНОСЫ ЧЛЕНОВ Секретариат
CCAMLR-VIII/BG/19	ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1988/89 г. СССР
CCAMLR-VIII/BG/20	ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1988/89 г. Япония
CCAMLR-VIII/BG/21	ПОТЕНЦИАЛЬНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ КЛИМАТИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ НА ЭКОСИСТЕМУ ЮЖНОГО ОКЕАНА Делегация Австралии
CCAMLR-VIII/BG/22	ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ ОТ АНТКОМА НА СОВЕЩАНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КИТОБОЙНОЙ КОМИССИИ Наблюдатель, США
CCAMLR-VIII/BG/23	ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ И ИЗБЕЖАНИИ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1988/89 г. Аргентина
CCAMLR-VIII/BG/24	ПИСЬМО ИСПОЛНИТЕЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОТ ГЛАВЫ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА-ЮЖНАЯ ГЕОРГИЯ И ЮЖНЫЕ САНДВИЧЕВЫ ОСТРОВА: ГРАНИЦЫ ТЕРРИТОРИАЛЬНОГО МОРЯ
CCAMLR-VIII/BG/25	ПИСЬМО ИСПОЛНИТЕЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ АНТКОМА О ПРАВАХ АРГЕНТИНЫ НА СУВЕРЕНИТЕТ И ЮРИСДИКЦИЮ В ОТНОШЕНИИ МАЛЬВИНСКИХ ОСТРОВОВ

* * * * *

CCAMLR-VIII/MA/1	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Польша
CCAMLR-VIII/MA/2	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Федеративная Республика Германии
CCAMLR-VIII/MA/3	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Франция
CCAMLR-VIII/MA/4	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Австралия
CCAMLR-VIII/MA/5	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Бразилия
CCAMLR-VIII/MA/6	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Соединенные Штаты Америки
CCAMLR-VIII/MA/7	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Южная Африка
CCAMLR-VIII/MA/8	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. СССР
CCAMLR-VIII/MA/9	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Испания
CCAMLR-VIII/MA/10	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Япония
CCAMLR-VIII/MA/11	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Соединенное Королевство
CCAMLR-VIII/MA/12	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Корейская Республика
CCAMLR-VIII/MA/13	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г. Чили

CCAMLR-VIII/MA/14

ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г.
Норвегия

CCAMLR-VIII/MA/15

ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г.
Аргентина

CCAMLR-VIII/MA/16

ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЛЕНОВ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ ЗА 1988/89 г.
Германская Демократическая Республика

* * * * *

SC-CAMLR-VIII/1

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЬМОГО
СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

SC-CAMLR-VIII/2

АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ
ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО
СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ
АНТАРКТИКИ

SC-CAMLR-VIII/3

ОТЧЕТ РАБОЧЕГО СЕМИНАРА ПО ИЗУЧЕНИЮ СРУЕ
КРИЛЯ МЕТОДОМ МАТЕМАТИЧЕСКОГО
МОДЕЛИРОВАНИЯ
(Юго-западный центр изучения промысла, Ла-Хойя,
США, 7-13 июня 1989 г.)

SC-CAMLR-VIII/3 Rev. 1

ОТЧЕТ РАБОЧЕГО СЕМИНАРА ПО ИЗУЧЕНИЮ СРУЕ
КРИЛЯ МЕТОДОМ МАТЕМАТИЧЕСКОГО
МОДЕЛИРОВАНИЯ
(Юго-западный центр изучения промысла, Ла-Хойя,
США, 7-13 июня 1989 г.)

SC-CAMLR-VIII/4

ОТЧЕТ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО
КРИЛЮ
(Юго-западный центр изучения промысла, Ла-Хойя,
Калифорния, США, 14-20 июня 1989 г.)

SC-CAMLR-VIII/4 Rev. 1

ОТЧЕТ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО
КРИЛЮ
(Юго-западный центр изучения промысла, Ла-Хойя,
Калифорния, США, 14-20 июня 1989 г.)

SC-CAMLR-VIII/5

ОТЧЕТ СОЗЫВАЮЩЕГО О ПЕРВОМ СОВЕЩАНИИ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ АНТКОМа ПО КРИЛЮ
Д. Г. М. Миллер, Созывающий

SC-CAMLR-VIII/6

ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОГРАММЕ АНТКОМа
ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ
(Мар дел Плата, Аргентина, 23-30 августа 1989 г.)

SC-CAMLR-VIII/7	ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ (Хобарт, Австралия, 25 октября - 2 ноября 1989 г.)
SC-CAMLR-VIII/7 ДОБАВЛЕНИЕ 1	ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ (Хобарт, Австралия, 25 октября - 2 ноября 1989 г.)
SC-CAMLR-VIII/8	ОТЧЕТ СОЗЫВАЮЩИХ ОТ АНТКОМа О СТАДИИ ПОДГОТОВКИ СЕМИНАРА МКК/АНТКОМа ПО ЭКОЛОГИИ ПИТАНИЯ ЮЖНЫХ ГЛАДКИХ КИТОВ Д. Г. М. Миллер и Дж. Бенгтсон, Созывающие от АНТКОМа, Совместный семинар АНТКОМа/МКК
SC-CAMLR-VIII/9	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНДЕКСОВ СОСТОЯНИЯ И ПРОДУКТИВНОСТИ ХИЩНИКОВ ПРИ РАЗРАБОТКЕ СТРАТЕГИЙ АНТКОМа ПО УПРАВЛЕНИЮ ПРОМЫСЛОМ Делегация Соединенного Королевства
SC-CAMLR-VIII/10	ОТЧЕТ НАБЛЮДАТЕЛЯ НА СОВЕЩАНИИ НАУЧНОГО КОМИТЕТА МЕЖДУНАРОДНОЙ КИТОБОЙНОЙ КОМИССИИ Наблюдатель (У. К. де ла Маре, Австралия)
SC-CAMLR-VIII/11	РАБОЧАЯ ГРУППА АНТКОМа ПО ПРОГРАММЕ МОНИТОРИНГА ЭКОСИСТЕМЫ, ОТЧЕТ СОЗЫВАЮЩЕГО Созывающий (Н. Р. Керри)
SC-CAMLR-VIII/11 Rev 1.	РАБОЧАЯ ГРУППА АНТКОМа ПО ПРОГРАММЕ МОНИТОРИНГА ЭКОСИСТЕМЫ, ОТЧЕТ СОЗЫВАЮЩЕГО Созывающий (Н. Р. Керри)

SC-CAMLR-VIII/BG/1	СВОДКА УЛОВОВ КРИЛЯ Секретариат
SC-CAMLR-VIII/BG/1/Rev. 1	СВОДКА УЛОВОВ КРИЛЯ Секретариат
SC-CAMLR-VIII/BG/2	СВОДКА ДАННЫХ ПО УЛОВАМ РЫБЫ Секретариат
SC-CAMLR-VIII/BG/2/Rev. 1	СВОДКА ДАННЫХ ПО УЛОВАМ РЫБЫ Секретариат
SC-CAMLR-VIII/BG/3	ПРОГРАММЫ ИССЛЕДОВАНИЙ СТРАН-ЧЛЕНОВ АНТКОМа НА СЕЗОНЫ 1989/90, 1990/91 И 1991/92 ГГ. Секретариат

SC-CAMLR-VIII/BG/4

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ
КОМПЛЕКСНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ, НАПРАВЛЕННЫХ НА
СОЗДАНИЕ СИСТЕМЫ БИОЛОГИЧЕСКО-
ОКЕАНОГРАФИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА В ВОДАХ
АНТАРКТИКИ
Делегация СССР

SC-CAMLR-VIII/BG/5

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПОСТРОЕНИЮ
МОДЕЛИ КОЛИЧЕСТВЕННОГО РАСПРЕДЕЛЕНИЯ КРИЛЯ
НА ОСНОВАНИИ ДАННЫХ, ПОЛУЧЕННЫХ В
РЕЗУЛЬТАТЕ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКИХ,
БИОЛОГИЧЕСКИХ И ГИДРОАКУСТИЧЕСКИХ СЪЕМОК
Делегация СССР

SC-CAMLR-VIII/BG/6

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ИЗУЧЕНИЯ КРИЛЯ
В ХОДЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО РЕЙСА
НИС ДМИТРИЙ МЕНДЕЛЕЕВ
(февраль - апрель 1989 г.)
СССР
(Имеется только на русском языке)

SC-CAMLR-VIII/BG/7

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗУЛЬТАТАХ
КОМПЛЕКСНОЙ НАУЧНО-ПРОМЫСЛОВОЙ СЪЕМКИ В
СЕЗОНЕ 1987/88 г.
Делегация СССР
(Имеется только на русском языке)

SC-CAMLR-VIII/BG/8

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЙ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ И
ПРОМЫСЛА КРИЛЯ НА ОГРАНИЧЕННОМ УЧАСТКЕ В
РАЙОНЕ ЮЖНЫХ ОРКНЕЙСКИХ ОСТРОВОВ
Делегация СССР

SC-CAMLR-VIII/BG/9

ВЛИЯНИЕ ФОРМЫ ЯЧЕЙ НА СЕЛЕКТИВНОСТЬ ТРАЛОВ,
ОСОБЕННО ПРИ ПРОМЫСЛЕ АНТАРКТИЧЕСКОГО
КРИЛЯ
Делегация СССР

SC-CAMLR-VIII/BG/10

ОЦЕНКА БИОМАССЫ КРИЛЯ НА ПРОМЫСЛОВЫХ
УЧАСТКАХ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННЫХ ПО
ИНТЕНСИВНОСТИ ЛОВА И ПОСРЕДСТВОМ
ГИДРОАКУСТИЧЕСКОГО МЕТОДА
Делегация СССР

SC-CAMLR-VIII/BG/11

КОММЕРЧЕСКИЙ ПРОМЫСЕЛ КРИЛЯ В АНТАРКТИКЕ
1973-1988 гг.
Делегация Южной Африки

SC-CAMLR-VIII/BG/12

ВЛИЯНИЕ МОРСКИХ ПТИЦ НА МОРСКИЕ РЕСУРСЫ, В
ЧАСТНОСТИ КРИЛЬ, ВОД ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ
Делегация Соединенного Королевства

SC-CAMLR-VIII/BG/13

РАСХОД ЭНЕРГИИ МОРСКИМИ КОТИКАМИ ПРИ
ПОИСКЕ ПИЩИ В СВЯЗИ С ИЗМЕНЕНИЯМИ В
ДОСТУПНОСТИ ПИЩИ
Делегация Соединенного Королевства

SC-CAMLR-VIII/BG/14	ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ ОБМЕН ПАПУАССКОГО (<i>PYGOSCELIS PAPUA</i>) И ЗОЛОТОВОЛОСОГО (<i>EUDYPTES CHRYSOLEPHUS</i>) ПИНГВИНОВ ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ ПРИ ВОСПРОИЗВОДСТВЕ Делегация Соединенного Королевства
SC-CAMLR-VIII/BG/15	МОРСКИЕ ПТИЦЫ КАК ХИЩНИКИ, ПИТАЮЩИЕСЯ МОРСКИМИ РЕСУРСАМИ, В ЧАСТЬЮ КРИЛЕМ, НА ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ Делегация Соединенного Королевства
SC-CAMLR-VIII/BG/16	ВОСПРОИЗВОДСТВО АНТАРКТИЧЕСКОЙ ЛЕДЯНОЙ РЫБЫ <i>CHAMPSOCEPHALUS GUNNARI</i> И ЕГО ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ПРОМЫСЛОМ В АТЛАНТИЧЕСКОМ СЕКТОРЕ ЮЖНОГО ОКЕАНА Делегация Федеративной Республики Германии
SC-CAMLR-VIII/BG/17	РАЗРАБОТКА ИСХОДНОЙ ПРОЦЕДУРЫ УПРАВЛЕНИЯ ПРОМЫСЛОМ КРИЛЯ В ПОДРАЙОНАХ 48.1, 48.2 И 48.3 Делегация Южной Африки
SC-CAMLR-VIII/BG/18	СОСТОЯНИЕ ЭКСПЛУАТИРУЕМЫХ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ В АТЛАНТИЧЕСКОМ СЕКТОРЕ ЮЖНОГО ОКЕАНА Делегация Федеративной Республики Германии
SC-CAMLR-VIII/BG/19	ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ МЕСТОПОЛОЖЕНИЕМ УЧАСТКОВ ПРОМЫСЛА КРИЛЯ (<i>EUPHAUSIA SUPERBA</i>) В ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ АТЛАНТИЧЕСКОГО СЕКТОРА И ЦИРКУМПОЛЯРНЫМ РАСПРЕДЕЛЕНИЕМ ВИДОВ Делегация Южной Африки
SC-CAMLR-VIII/BG/20	ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ЭКСПЕРИМЕНТОВ ПО СЕЛЕКТИВНОСТИ ТРАЛОВ, ВЫПОЛНЕННЫХ ПОЛЬШЕЙ И ИСПАНИЕЙ В 1978/79 г. И 1986/87 г. В. Слосаржик (Польша), Э. Балгуериас (Испания), К. Шуст (СССР) и С. Иглезиас (Испания)
SC-CAMLR-VIII/BG/20/Rev. 1	ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ЭКСПЕРИМЕНТОВ ПО СЕЛЕКТИВНОСТИ ТРАЛОВ, ВЫПОЛНЕННЫХ ПОЛЬШЕЙ И ИСПАНИЕЙ В 1978/79 г. И 1986/87 г. В. Слосаржик (Польша), Э. Балгуериас (Испания), К. Шуст (СССР) и С. Иглезиас (Испания)
SC-CAMLR-VIII/BG/21	ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПОПУЛЯЦИЙ И РАСПРЕДЕЛЕНИЕ <i>EUPHAUSIA SUPERBA</i> В РАЙОНЕ АНТАРКТИЧЕСКОГО ПОЛУОСТРОВА И ПРИЛЕГАЮЩИХ К НЕМУ ВОДАХ И РАЗВИТИЕ ПРОМЫСЛА Делегация СССР
SC-CAMLR-VIII/BG/22	РОСТ И ДОСТИЖЕНИЕ ПОЛОВОЗРЕЛОСТИ ВИДОМ <i>EUPHAUSIA SUPERBA DANA</i> В СЕВЕРНЫХ РАЙОНАХ АРЕАЛА ЕГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ (В СЛУЧАЕ ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ И ОСТРОВА БУВЕ) Делегация СССР

SC-CAMLR-VIII/BG/23	АНАЛИЗ РАБОЧЕГО РЕЖИМА ПРОМЫСЛОВОГО СУДНА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ, БИОЛОГИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ И ПОВЕДЕНИЯ АНТАРКТИЧЕСКОГО КРИЛЯ (ВКЛАД В РАЗРАБОТКУ МАТЕМАТИЧЕСКОЙ МОДЕЛИ) Делегация СССР
SC-CAMLR-VIII/BG/24	СРОКИ НЕРЕСТА АНТАРКТИЧЕСКИХ ЭУФАУЗИИД Делегация СССР
SC-CAMLR-VIII/BG/25	ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ ПРОМЫСЕЛ КАЛЬМАРА В РАЙОНЕ ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ И ФРОНТАЛЬНОЙ ЗОНЫ ЮЖНОГО ПОЛЮСА, ФЕВРАЛЬ 1989 г. Делегация Соединенного Королевства
SC-CAMLR-VIII/BG/26	ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ВОПРОСУ ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДНЕГЛУБИННЫХ ТРАЛОВ ПРИ ПРОМЫСЛЕ АНТАРКТИЧЕСКОЙ ЛЕДЯНОЙ РЫБЫ (<i>CHAMPSOCEPHALUS GUNNARI</i> , LONNBERG, 1905) Делегация Испании (Оригинал на испанском языке, частично переведен)
SC-CAMLR-VIII/BG/27	НЕКОТОРЫЕ ДАННЫЕ ПО ЧИСЛЕННОСТИ И БИОЛОГИЧЕСКИМ ПАРАМЕТРАМ ВИДА <i>PATAGONOTOTHEN BREVICAUDA GUNTHERI</i> (НОРМАН, 1937) В РАЙОНЕ СКАЛ ШАГ (Оригинал на испанском языке, частично переведен)
SC-CAMLR-VIII/BG/28	СРУЕ И ДЛИНА ТЕЛА АНТАРКТИЧЕСКОГО КРИЛЯ НА ПРОМЫСЛОВОМ УЧАСТКЕ К СЕВЕРО-ЗАПАДУ ОТ ОСТРОВА ЭЛЕФАНТ В СЕЗОНЕ 1986/87 г. Делегация Японии
SC-CAMLR-VIII/BG/29	СРАВНЕНИЕ ДЛИНЫ ТЕЛА АНТАРКТИЧЕСКОГО КРИЛЯ, ВЫЛОВЛЕННОГО СЕТЬЮ ТРАЛА И СРЕДНЕГЛУБИННЫМ ТРАЛОМ СУДНА <i>KA/YO MARU</i> Делегация Японии
SC-CAMLR-VIII/BG/30	ОЦЕНКА СИЛЫ АКУСТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ АНТАРКТИЧЕСКОГО КРИЛЯ <i>EUPHAUSIA SUPERBA</i> , ПОЛУЧЕННАЯ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЭКСПЕРИМЕНТОВ С УЧАСТИЕМ КОММЕРЧЕСКИХ ТРАУЛЕРОВ Делегация Японии
SC-CAMLR-VIII/BG/31	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ КОНЦЕНТРАЦИЙ АНТАРКТИЧЕСКОГО КРИЛЯ, ОБЛАВЛИВАЕМЫХ ЯПОНСКИМИ ТРАУЛЕРАМИ И ПОТРЕБЛЯЕМЫХ ОСТРОМОРДЫМИ ПОЛОСАТИКАМИ Делегация Японии

SC-CAMLR-VIII/BG/32	СТАТИСТИЧЕСКАЯ ИДЕНТИФИКАЦИЯ РАЙОНА ПРОВЕДЕНИЯ СЪЕМОК, ПРИГОДНОГО ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗАПАСОВ <i>EUPHAUSIA SUPERBA</i> ГИДРОАКУСТИЧЕСКИМИ МЕТОДАМИ В РАЙОНЕ ОСТРОВА ЭЛЕФАНТ, ОСТРОВА КИНГ-ДЖОРДЖ И ПРОЛИВА БРАНСФИЛДА Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/33	ГИДРОАКУСТИЧЕСКАЯ СЪЕМКА ОСТРОВА ЭЛЕФАНТ И РАЙОНА ОСТРОВА КИНГ-ДЖОРДЖ, АВСТРАЛЬНОЕ ЛЕТО 1989 г. Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/34	ПОЛЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ США ПО МОРСКИМ ЖИВЫМ РЕСУРСАМ АНТАРКТИКИ (AMLR), ПРОВЕДЕННАЯ С БОРТА СУДНА В ТЕЧЕНИЕ АВСТРАЛЬНОГО ЛЕТА 1989 г. Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/35	СОСТОЯНИЕ ЗАПАСОВ АНТАРКТИЧЕСКИХ ДЕМЕРСАЛЬНЫХ РЫБ В РАЙОНЕ ОСТРОВА ЮЖНАЯ ГЕОРГИЯ, ЯНВАРЬ 1989 г. Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/36	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ И ЧИСЛЕННОСТЬ ЛИЧИНОК РЫБ, СОБРАННЫХ В РАЙОНЕ ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ ПРОЛИВА БРАНСФИЛДА, 1986-87 г. Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/37	ПОПУЛЯЦИИ ЭУФАУЗИИД, ПО КОТОРЫМ БЫЛИ СОБРАНЫ ПРОБЫ В РАМКАХ РАБОТ ПО ПРОГРАММЕ США ПО МОРСКИМ ЖИВЫМ РЕСУРСАМ АНТАРКТИКИ (AMLR) В РАЙОНЕ ЮЖНЫХ ШЕТЛАНДСКИХ ОСТРОВОВ, ЯНВАРЬ - ФЕВРАЛЬ 1988 г. Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/38	ИССЛЕДОВАНИЯ МОРСКИХ ПТИЦ, ВЫПОЛНЕННЫЕ США НА СТАНЦИИ ПАЛМЕР В 1988/89 г. В РАМКАХ ПРОГРАММЫ АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/39	ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ВЫПОЛНЕННЫХ США В 1988/89 г. ИССЛЕДОВАНИЯХ МОРСКИХ ПТИЦ НА ОСТРОВЕ СИЛ, АНТАРКТИКА, ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧАСТЬЮ ПРОГРАММЫ ПО СЕМР Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/40	ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ПОЛЕВЫХ ИССЛЕДОВАНИЯХ МЛЕКОПИТАЮЩИХ И ПТИЦ, ВЫПОЛНЕННЫХ США В 1988/89 г. В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ПО МОРСКИМ ЖИВЫМ РЕСУРСАМ АНТАРКТИКИ Делегация США

SC-CAMLR-VIII/BG/41	ВОЗМОЖНОСТЬ ВЫЯВЛЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ ТЕМПА РОСТА ЩЕНКОВ ЮЖНОГО МОРСКОГО КОТИКА СТАТИСТИЧЕСКИМИ МЕТОДАМИ Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/42	ВЛИЯНИЕ ИЗМЕНЧИВОСТИ ПОПОЛНЕНИЯ НА ПОТЕНЦИАЛЬНЫЙ ВЫЛОВ ЗАПАСА <i>C. GUNNARI</i> В РАЙОНЕ ОСТРОВА ЮЖНАЯ ГЕОРГИЯ Делегация Соединенного Королевства
SC-CAMLR-VIII/BG/43	ПРОМЫСЕЛ КРИЛЯ, РЕЗУЛЬТАТЫ АНАЛИЗА МЕЛКОМАСШТАБНЫХ ДАННЫХ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В АНТКОМ Делегация Соединенного Королевства
SC-CAMLR-VIII/BG/44	МЕЛКОМАСШТАБНОЕ РАСПРОСТРАНЕНИЕ КРИЛЯ В РАЙОНЕ 48 В ТЕЧЕНИЕ 1987 И 1988 ГГ. Секретариат
SC-CAMLR-VIII/BG/45	БИБЛИОГРАФИЯ РАБОТ ПО АНТАРКТИЧЕСКИМ РЫБАМ Делегация Федеративной Республики Германии
SC-CAMLR-VIII/BG/46	СИСТЕМА АНТКОМА ПО ОБМЕНУ ОБРАЗЦАМИ ОТОЛИТОВ/ЧЕШУИ/КОСТЕЙ АНТАРКТИЧЕСКИХ РЫБ Созывающий Рабочей группы по оценке рыбных запасов
SC-CAMLR-VIII/BG/47	РЕЗУЛЬТАТЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ПРОМЫСЛОВЫХ СТРАТЕГИЙ В СЛУЧАЕ АНТАРКТИЧЕСКОЙ ЛЕДЯНОЙ РЫБЫ <i>CHAMPSOCEPHALUS GUNNARI</i> В РАЙОНЕ ЮЖНОЙ ГЕОРГИИ Делегация Федеративной Республики Германии
SC-CAMLR-VIII/BG/48	НОВЫЕ ДАННЫЕ ПО ОБНАРУЖЕНИЮ РЫБ В ЖЕЛУДКАХ АНТАРКТИЧЕСКИХ МОРСКИХ КОТИКОВ Делегация СССР
SC-CAMLR-VIII/BG/49	ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ КРОМКИ ЛЬДА В ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ АТЛАНТИЧЕСКОГО СЕКТОРА АНТАРКТИКИ Делегация СССР
SC-CAMLR-VIII/BG/50	СТРАТЕГИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ ДЛЯ ПРОГРАММЫ США ПО МОРСКИМ ЖИВЫМ РЕСУРСАМ АНТАРКТИКИ Делегация США
SC-CAMLR-VIII/BG/51	РАЗВИТИЕ ПРОГРАММЫ АНТКОМА ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ 1982 - 89 ГГ. Секретариат

SC-CAMLR-VIII/BG/52

ПЯТЫЙ РЕЙС НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
СУДНА JFA R. V. *KA/YO MARU*; СВОДКА РЕЗУЛЬТАТОВ
ПО СЪЕМКЕ АНТАРКТИЧЕСКОГО ОКЕАНА
Делегация Японии

SC-CAMLR-VIII/BG/53

РАЦИОН АНТАРКТИЧЕСКИХ МОРСКИХ КОТИКОВ
ARCTOCEPHALUS GAZELLA, В ТЕЧЕНИЕ ПЕРИОДА
РАЗМОЖЕНИЯ НА ОСТРОВЕ ХЕРД
Делегация Австралии

SC-CAMLR-VIII/BG/54

РАЗРАБОТКА БЛАНКА ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ
ДАННЫХ ПО ЯРУСНОМУ ПРОМЫСЛУ
Секретариат

CCAMLR-VIII/BG/55

ОТЧЕТ О 77-М УСТАВНОМ СОВЕЩАНИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОВЕТА ПО ИССЛЕДОВАНИЯМ
МОРЯ
Наблюдатель от АНТКОМа (О. Остведт)

SC-CAMLR-VIII/BG/56

ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К
СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ
АНТАРКТИКИ

SC-CAMLR-VIII/BG/57

УЧАСТИЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ
ОКЕАНОГРАФИЧЕСКОЙ КОМИССИИ В ИЗУЧЕНИИ
ЮЖНОГО ОКЕАНА
Наблюдатель от МОКа

ПРИЛОЖЕНИЕ D

**ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)**

**ОТЧЕТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СОВЕЩАНИИ
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)**

Совещание Комитета проходило 6 и 9 ноября 1989 г. под председательством д-ра К. Вамвакаса (ЕЭС), и были рассмотрены следующие вопросы:

1. Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1988 г.
2. Обзор Бюджета на 1989 г.
3. Проект Бюджета на 1990 г. и Перспективный бюджет на 1991 г.
4. Исполнительный секретарь (срок пребывания в должности)
5. Пересмотр уровней сотрудников профессиональной категории
6. Перевод документов

РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА ЗА 1988 Г.

2. Комитет располагал документом CCAMLR-VIII/4, "Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета".

3. Ревизор доложил о том, что:

"Отчет основан на надлежащих счетах и документации, и приход, расход и вложения средств и приобретение и реализация имущества Комиссии в течение года, окончившегося 31 декабря 1988 г., соответствовали Правилам".

4. Ревизор также доложил о том, что Финансовый отчет соответствует международным стандартам бухгалтерского учета. Комитет отметил, что ревизор не внес никаких дополнительных замечаний по поводу финансовых ведомостей.

5. Комитет согласился, что, в соответствии с Финансовым правилом 12.1, Комиссии следует принять Финансовый отчет.

ОБЗОР БЮДЖЕТА НА 1989 г.

6. Сотрудник по административным и финансовым вопросам представил документ CCAMLR-VIII/5, разъяснил вероятные итоги бюджета на 1989 г. и сообщил Комитету, что ни по одной из статей расхода не ожидается превышения утвержденных ассигнований.

7. Комитет отметил, что на данный момент все взносы в Бюджет на 1989 г. уплачены.

8. Согласно инструкции Шестого совещания, Исполнительный секретарь представил справку о финансовых последствиях запаздывания с уплатой членских взносов. Делегация Соединенного Королевства выразила сожаление по поводу потери процентов, связанной с задержкой в уплате членских взносов.

ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 1990 г.

9. Бюджетные сметы были представлены в ранее согласованной форме, проводившей различие между повторяющимися и неповторяющимися расходами. По статьям повторяющихся расходов опять был достигнут нулевой реальный рост.

10. В Комитет поступили сведения о том, что Швеция сообщила Членам о своем желании участвовать в работе Комиссии и 30 октября 1989 г. представила подтверждающую информацию через государство-Депозитарий. Если не поступит возражений, Швеция станет Членом 30 декабря 1989 г. и вследствие этого сделает взнос в бюджет на 1989 г. В том случае, если эта сумма будет получена до выполнения окончательных подсчетов в январе 1990 г., она будет учтена как членский взнос за 1990 г. В противном случае она не будет переведена на счет до 1991 г.

11. В проекте бюджета, представленном в документе CCAMLR-VIII/5, предусмотрено выделение дополнительных ассигнований на покупку микрокомпьютера. Рабочая группа по оценке рыбных запасов (WG-FSA) рекомендовала, чтобы Секретариат приобрел систему, на которой можно было бы использовать те программы по оценке, которые в настоящее время

используются участниками Рабочей группы. Наличие такой системы значительно облегчит участникам проведение перерасчета результатов проведения оценки с использованием входных данных, согласованных WG-FSA. Научный комитет поддержал эту рекомендацию WG-FSA.

12. Комитету напомнили о том, что, может быть, в бюджете нужно будет предусмотреть выделение средств на публикацию справочника Постоянного комитета по наблюдению и инспекции. Ожидается, что в течение настоящего совещания поступит дополнительная информация по этому вопросу; в этом случае бюджет на 1990 г. будет пересмотрен соответствующим образом.

ТЕМП РОСТА БЮДЖЕТА

13. Предполагаемые расходы по бюджету на 1990 г. в размере 1 158 300 австр. долл. представляют собой номинальное снижение в 4,7% по сравнению с принятым бюджетом на 1989 г. Ожидается, что темп роста инфляции в Австралии достигнет в 1990 г. примерно 7,2%, таким образом, расходы в 1990 г. в реальном выражении сократятся на 11,9%. Если разделить расходы на повторяющиеся и неповторяющиеся, как это принято в Комиссии, то повторяющиеся расходы в 1990 г. в реальном выражении сократятся на 1,5%.

ВЗНОСЫ ЧЛЕНОВ

14. В проекте бюджета на 1990 г. указывается, что общая сумма взносов Членов после вычета кредитуемых сумм составит 951 600 австр. долл. Размеры взносов, вычисленные по согласованной формуле (CCAMLR-VI, пункт 28), следующие:

СССР	A\$75 339
Япония	A\$47 754
Швеция	A\$48 382
остальные 18 Членов	A\$43 340

15. Делегация Франции выразила удовлетворение хорошим состоянием финансовых дел Комиссии и тем, как эффективно Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам проводит свою работу. Было

сделано предложение о том, что в связи с этим может быть целесообразно внесение изменений в порядок работы совещания с тем, чтобы сократить время необходимого присутствия представителей Комиссии.

ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1991 Г.

16. Большинство ассигнований по статьям Перспективного бюджета на 1991 г. было рассчитано на основе ассигнований в бюджете 1990 г. с поправкой в 6,4% на темп роста инфляции в 1991. Комитет был проинформирован о том, что соглашение о порядке использования центральной компьютерной системы австралийского Антарктического отдела действовало успешно в течение 1989 г., и Члены вновь выразили свою признательность Австралии за предоставление этих услуг. Было отмечено, что в бюджетные сметы на 1991 г. входит сумма в 64 000 австр. долл. для покрытия непредвиденных расходов в случае повышения степени использования этой системы Секретариатом или Антарктическим отделом, что может потребовать изменения этого соглашения.

17. Австралийская делегация сообщила Комитету о том, что Антарктический отдел готов сотрудничать на прежних условиях по крайней мере до 1991 г., и нет никакой необходимости включать в бюджет вышеупомянутую сумму.

18. Делегация Соединенного Королевства сочла, что было бы разумным запросить мнение Научного комитета по вопросу о предполагаемых требованиях в области хранения данных, на тот случай, если объем поступающих данных превысит имеющиеся на данный момент возможности, что приведет к необходимости приобретения микрокомпьютеров в течение нескольких следующих лет.

19. По получении рекомендаций Научного комитета СКАФ согласился с тем, что нет никакой необходимости включать ассигнования на это в бюджет на 1991 г.

ШТАТ СЕКРЕТАРИАТА

20. Исполнительный секретарь представил документ "Пересмотр уровней сотрудников профессиональной категории в штате Секретариата АНТКОМа" - документ CCAMLR-VIII/6.

21. Комитет отметил большую работу по проведению этого пересмотра, и делегаты выразили удовлетворение тем, как она проводилась, и ее результатами. Международная комиссия по гражданской службе нашла существующие уровни соответствующими кругу обязанностей Секретариата и проводимой им работе.

22. Было предложено дополнить описание служебных обязанностей сотрудников профессиональной категории с тем, чтобы учесть результаты пересмотра уровней этих сотрудников.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (СРОК ПРЕБЫВАНИЯ В ДОЛЖНОСТИ)

23. Комитет согласился, что вопрос о сроке пребывания в должности Исполнительного секретаря лучше всего на начальной стадии обсудить в неофициальных консультациях с Председателем Комиссии.

24. После проведения этих консультаций Председатель сообщил Комитету СКАФ, что предложение о повторном назначении д-ра Паузэлла пользуется единодушным одобрением.

25. Председатель сообщил, что некоторые Члены высказали точку зрения, заключающуюся в том, что в связи со временем, необходимым на принятие процедур назначения ~~в будущем~~ Исполнительного секретаря, было бы целесообразным в будущем рассматривать вопрос о "Сроке пребывания в должности Исполнительного секретаря" на одном из первых заседаний.

ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

26. Исполнительный секретарь сделал обзорное сообщение по вопросу о наборе сотрудников для выполнения переводов в течение как совещаний, так и межсессионного периода. После сделанных в прошлом году первых шагов

группа переводчиков увеличилась, и все переводы для этого совещания были выполнены группой переводчиков АНТКОМа.

27. Исполнительный секретарь сообщил, что переводчики наняты в местном порядке на непостоянную работу, и работают неполный рабочий день. Уровни заработной платы основаны на подобных должностях и уровнях заработной платы в системе Австралийской государственной службы.

28. Было высказано предложение о том, что может оказаться необходимым предоставить этим сотрудникам некоторые гарантии и, с точки зрения Комиссии, - обеспечить им необходимые условия с тем, чтобы продолжать пользоваться их услугами в дальнейшем.

29. В ответ на эти замечания Исполнительный секретарь сообщил Комитету, что набор письменных переводчиков проходил на экспериментальной основе. Полученные от Членов замечания по поводу качества работы показывают, что был достигнут определенный прогресс. В этом году все документы на четырех рабочих языках были получены намного раньше, и затраты на это не превысили бюджетных ассигнований. В свете этого в 1990 г. Исполнительный секретарь намеревается произвести набор переводчиков по контракту, подобному контрактам остального нанятого в местном порядке штата Секретариата. Это соответствует Правилу 11 Положения о штате.

30. Исполнительный секретарь сказал, что он высоко ценит оказанную Секретариату помощь в вопросе о специальной терминологии и попросил делегатов продолжать представлять замечания по поводу качества переводов.

31. Совещание закончилось 9 ноября. Председатель выразил благодарность участникам - за сотрудничество, Исполнительному секретарю и Сотруднику по финансовым и административным вопросам - за четкое представление информации и Председателю Научного комитета - за помощь в рассмотрении бюджета Научного комитета.

**ВЫЧИСЛЕННЫЕ ПРИХОД И РАСХОД НА 1989 г., БЮДЖЕТ НА 1990 г.
И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1991 г.**

(В АВСТРАЛИЙСКИХ ДОЛЛАРАХ)

Бюджет на 1989 г.

Бюджет на 1990 г. и Перспективный бюджет на 1991 г.

(1) Принятый бюджет 1989 г.	(2) Сметные предположения на 31/12/89 г.	(3) Отклонение от бюджета	Статья	Подстатья	(4) 1990 г.	(5) 1991 г.
ПРИХОД						
960 258	912 191	- 48 067		Взносы Членов	951 600	1 130 200
0	0	0		Приход по статьям предыдущего года		
60 000	59 153	- 847		· Задолженность по взносам	0	0
0	0	0		· Проценты	60 000	60 000
27 342	27 342	0		· Взносы Членов	0	0
76 200	80 250	4 050		· Взносы новых Членов	0	0
91 500	136 364	44 864		· Обложение по штату	70 000	90 700
1 215 300	1 215 300	0		· Излишек	76 700	0
				Итого "Приход"	1 158 300	1 280 900
РАСХОД						
УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ						
6 000	5 000	1 000		Капитальное оборудование	12 700	0
4 400	3 000	1 400		Потребляемые предметы	3 200	3 400
22 900	22 900	0		Персонал, нанятый по контракту	30 000	32 000
16 400	16 400	0		Техническое обслуживание	9 600	10 200
4 400	4 200	200		Использование устройства с разделением времени	4 600	4 900
54 100	51 500	2 600		Итого "Управление данными"	60 100	50 500
СОВЕЩАНИЯ						
304 100	304 100	0		Итого "Совещания"	326 000	346 800
ПУБЛИКАЦИИ						
87 700	87 700	0		Итого "Публикации"	94 000	100 000
НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ						
109 700	109 700	0		Итого "Научный комитет"	86 000	125 000
ЗАТРАТЫ СЕКРЕТАРИАТА						
23 400	23 400	0		Администрация	15 800	16 800
155 100	109 000	46 100		Пособия	60 800	93 100
4 000	4 000	0		Автомобиль	4 300	4 500
23 100	23 100	0		Связь	24 700	26 300
3 100	3 100	0		Непредвиденные расходы	3 300	3 500
3 100	3 100	0		Библиотека	3 300	3 500
21 900	21 900	0		Канцелярские принадлежности	23 400	25 000
7 200	7 200	0		Помещения	7 700	8 200
397 600	369 600	28 000		Заработка плата	426 200	453 500
21 200	21 200	0		Поездки	22 700	24 200
659 700	585 600	74 100		Итого "Затраты Секретариата"	592 200	658 600
1 215 300	1 138 600	76 700		Итого "Расход"	1 158 300	1 280 900

Примечание: Помимо суммы бюджетного ассигнования на Научный комитет в 1990 г., из Специального фонда взноса Норвегии будет изъята сумма в A\$20 500 для покрытия общей суммы расходов по программе деятельности Научного комитета (A\$106 500).

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

**ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ (WG-DAC)**

**ОТЧЕТ О СОВЕЩАНИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ
МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ**

1. Рабочая группа Комиссии по разработке подходов к сохранению морских живых ресурсов Антарктики (WG-DAC) заседала 9 октября 1989 г. под председательством Австралии.
2. На Седьмом совещании Комиссия решила, что Рабочая группа должна в течение межсессионного периода поддерживать связь по вопросам, касающимся дальнейшего направления ее работы (CCAMLR-VII, пункт 150). В соответствии с этим Созывающий распространял документ для обсуждения (WG-DAC-89/3), в котором выдвигалось предложение о том, что подходящей задачей для Рабочей группы на совещании этого года была бы разработка подходов к сохранению для новых и развивающихся видов промысла, куда не входит промысел криля. Также на Седьмом Совещании Комиссии было решено, что некоторые из поднятых Рабочей группой вопросов должны быть направлены в Научный комитет (CCAMLR-VII, пункты 140-141).
3. В ответ на распространенный Созывающим документ для обсуждения было представлено два документа, WG-DAC-89/4 и WG-DAC-89/5. Эти документы прилагаются как Дополнения 1 и 2.
4. Представляя свой документ (WG-DAC-89/5), Норвегия заявила, что общие цели АНТКОМа, в соответствии со статьей II Конвенции, требуют такого подхода к управлению промыслом, который радикально отличался бы от имеющего место в настоящее время в большинстве регионов земного шара. В то время, как для многих регионов были с успехом разработаны многовидовые модели, одновидовые системы управления, возможно, будут применяться в зоне действия Конвенции в течение еще нескольких лет. До введения же "экосистемного подхода" еще далеко.
5. Также Норвегия высказала мнение о том, что разработка экосистемной стратегии сохранения для Антарктики требует проведения обширных исследований, и в связи с этим важно, чтобы Комиссия, при постановке научных задач и определении областей научных исследований первостепенной важности, опиралась бы на специальные знания членов

Научного комитета и его вспомогательных органов. В связи с этим было привлечено внимание к:

- (a) научным ресурсам, необходимым для получения данных, требуемых для практического применения стратегии; и
- (b) ресурсам, необходимым для введения в силу соответствующих мер по сохранению.

Было предложено рассмотреть вопрос о введении временных предохранительных мер по сохранению в том случае, если из-за недостатка данных будет невозможно введение более обширной стратегии сохранения.

6. Норвегия также привлекла внимание к важности проведения экспериментального промысла, позволяющего провести оценку численности запаса и его состава, но при этом было замечено, что для предотвращения чрезмерного вылова экспериментальный промысел должен в какой-то степени контролироваться. Норвегия подчеркнула важность некоторых вопросов, поднятых в распространенном Созывающим документе для обсуждения, где говорится о том, что от Научного комитета будет требоваться предоставление указаний, и было предложено, чтобы Рабочая группа определила вопросы, которыми Научному комитету следует заняться на совещании 1990 года.

7. В представленном Австралией документе (WG-DAC-89/4) освещался вопрос о подходах к сохранению для новых и развивающихся видов промысла. В этом документе - на основе материалов, представленных Рабочей группе на Седьмом совещании АНТКОМа, - был составлен следующий список тех факторов, которые имеют отношение к возможностям развития промысла и поддержанию морской экосистемы Антарктики, которые должны быть согласованы с поставленными Конвенцией целями:

- (a) цели промысловых операций;
- (b) сохранение целевых видов;
- (c) поддержание соответствующей экосистемы;
- (d) цели другой проводящейся в этой экосистеме деятельности;

- (e) стоимость и осуществимость определения степени достижения тех или иных целей.

8. Австралия предложила направлять в Комиссию извещения о предполагающемся проведении промысла для того, чтобы она могла провести предварительную оценку этого промысла и разработать подходы к сохранению до того, как этот промысел выйдет из стадии экспериментального. При проведении такой оценки Комиссии потребуется получить и рассмотреть следующую информацию:

- (a) предполагаемые промысловые операции, включая целевые виды, методы лова, предполагаемый район и минимальный уровень вылова, требуемый для развития жизнеспособного промысла;
- (b) подробную информацию о размерах запаса и общие данные по распределению, численности и демографии целевых видов;
- (c) описание компонентов экосистемы, на основании имеющейся концепции этой экосистемы, куда входит предполагаемый промысел, подробное описание видов первого порядка и степень вероятности, с какой они будут подвержены какому-либо влиянию предполагаемого промысла, включая сводку имеющихся по этому вопросу современных научных знаний; и
- (d) обзор других видов промысла, которые могут оказать на связанные с этим компоненты морской экосистемы Антарктики такое же воздействие, что и предполагаемый промысел.

9. В документе предлагалось, чтобы целью Комиссии при рассмотрении этой информации было определение "верхнего предела", ниже которого предполагаемый промысел можно будет начать развивать на коммерческой основе. При рассмотрении этого вопроса Комиссии понадобятся указания Научного комитета по двум ключевым вопросам:

- (a) различные типы информации, необходимой для оценки объема потенциального вылова запасов; и

- (b) меры, принятие которых может быть полезным для обеспечения того, чтобы определенная часть запасов целевых видов не была подвержена промыслу в течение его развития.

На основе этой информации Комиссия может определить исходные верхние пределы промысловой деятельности (объем вылова, усилие, район, время - или любое сочетание этих факторов) и подходящие районы управления, а также - после проведения оценки влияния, оказываемого промыслом на начальной стадии, - откорректировать меры по управлению.

10. Представленные документы были отмечены с интересом, и было решено, что вопрос о том, какой подход следует принять в отношении новых и развивающихся видов промысла, является ключевым вопросом, подлежащим рассмотрению Комиссией, и что следует провести его дальнейшее обсуждение.

11. Ответы Научного комитета на поставленные в Отчете Седьмого совещания АНТКОМа вопросы не были вовремя получены Рабочей группой, и она не смогла обсудить их на своем совещании.

12. Список документов приводится в Дополнении 3.

ДОПОЛНЕНИЕ 1
(WG-DAC-89/4)

**ПОДХОДЫ К СОХРАНЕНИЮ ДЛЯ НОВЫХ
ИЛИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ВИДОВ ПРОМЫСЛА**

При выполнении задач Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики Комиссии необходимо разработать подходы к сохранению для новых или развивающихся видов промысла. В настоящем документе рассматривается развитие промысла в соответствии с экосистемным подходом к управлению. В настоящем документе сведены воедино те вопросы, которые были подняты в документах, представленных в Рабочую группу по разработке подходов к сохранению (WG-DAC) на протяжении последних двух лет и, на основании этого предлагается проект системы оценки и мониторинга промысла, воздействия промысла на экосистему и уровня достижения целей Конвенции.

2. Цели и принципы сохранения, полностью приведенные в Статье II, были ссуммированы в пункте 114 документа CCAMLR-VI как

- (a) поддержание экологических взаимосвязей;
- (b) поддержание численности популяций на уровнях, близких к тем, которые обеспечивают наибольший чистый годовой прирост;
- (c) восстановление истощенных популяций; и
- (d) сведение к минимуму опасности возникновения необратимых изменений в морской экосистеме.

Термин "сохранение" включает рациональное использование. Комиссия (CCAMLR-VII, пункт 139) согласилась, что для целей Рабочей группы определение термина "рациональное использование" включает следующие элементы:

- (a) промысел ресурсов ведется на устойчивой основе;

- (b) промысел на устойчивой основе означает, что промысловая деятельность осуществляется таким образом, который обеспечивает сохранение потенциальной возможности получения наиболее высокого долгосрочного вылова при соблюдении вышеуказанных принципов сохранения; и
- (c) должное значение придается рентабельности промысловой деятельности и управлению ею.

3. В документах, представленных на первом совещании Рабочей группы во время Шестого совещания АНТКОМа, подразумевается, что для достижения этих целей при разработке подходов к сохранению необходимо привести в соответствие следующие факторы, имеющие отношение к перспективности промысла и сохранению морской экосистемы Антарктики:

- (a) цели промысловых операций;
- (b) сохранение видов - объектов промысла;
- (c) сохранение соответствующей экосистемы;
- (d) цели прочих видов деятельности в рамках этой экосистемы; и
- (e) стоимость и осуществимость оценки степени достижения различных целей.

4. Соединенное Королевство отметило, что "Комиссия должна предотвратить последствия ее собственной неосведомленности, и не должна продолжать работу на основании предположения о том, что предпринимаемые в настоящее время действия, противоречащие ... положениям Статьи II, приемлемы в какой-либо мере в связи с тем, что их последствия могут быть обращены через 20 или 30 лет (WG-CSD-87/13). Прочие Члены, в том числе Аргентина, Япония и США, повторно подчеркнули необходимость получения наилучших имеющихся научных данных для определения и оценки подходов к сохранению, предусмотренных Статьями II и IX. ЕЭС отметило "необходимость обеспечения того, чтобы уровень развития нового вида промысла не превышал потенциальные возможности запаса" (WG-DAC-87/7). В частности, США недвусмысленно заявили о том, что в случае неистощенных запасов "основной

стратегией управления является предотвращение истощения ... основанное на долгосрочных теоретических принципах" (WG-DAC-87/14).

5. В свете этих дискуссий задача Комиссии в отношении новых или развивающихся видов промысла состоит в обеспечении того, чтобы уровень промысла в начальной фазе его развития соответствовал общим целям Конвенции. Для выполнения этой задачи необходимо удерживать уловы ниже уровня, при котором существует реальная угроза сокращения запаса ниже уровня, обеспечивающего максимальный общий годовой прирост (GNAI), до проведения оценки потенциального долгосрочного вылова этого промыслового запаса. В связи с этим мы предлагаем уведомлять Комиссию о намерениях начать промысел для того, чтобы предоставить Комиссии возможность провести предварительную оценку промыслового запаса и сформулировать подходы к сохранению до выхода промысла из экспериментальной фазы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

6. При разработке подходов к сохранению в отношении какого-либо вида промысла Комиссии необходимо рассмотреть наилучшую имеющуюся научную информацию о том, каким образом этот промысел будет взаимодействовать с экосистемой Антарктики и прочими видами деятельности, а также все существующие затруднения в отношении оценки возможного воздействия этого промысла на целевой запас и связанные с ним виды. Элементы описания предлагаемого промысла должны быть рассмотрены в свете пяти вышеперечисленных факторов. Элементы описания должны включать описание вида - объекта промысла, используемое оборудование (напр. судно, и типы орудий лова), место проведения предлагаемого промысла, и такие оперативные элементы, которые определяют время, место и объем вылова целевого вида. (Такой тип информации по оперативным аспектам был уже найден полезным при развитии понимания возможных методов оценки промысла криля [SC-CAMLR-VII/BG/12 и 37]).

7. Вероятно, что выбор типа подхода к сохранению крупного запаса будет зависеть от долгосрочных вторичных целей промысла, напр. - от возможного темпа развития промысла и от того, что является предпочтительным: поддержание уловов на практически постоянном уровне или изменение

уровня уловов в зависимости от колебаний биомассы. На совещании Рабочей группы в прошлом году СССР и Япония отметили, что в связи с колебаниями рынка и необходимостью перехода от одного целевого вида к другому при изменении промысловых условий, при разработке долгосрочных планов проведения промысла возникают затруднения. Тем не менее, эти затруднения следует также учитывать при разработке подходов к сохранению.

8. Необходима информация о размере целевого запаса, а также его общем распространении, локальной численности и демографии. Районы сбора такой информации определяются в соответствии с целями промысла. Общим элементом всех представленных этой Рабочей группе материалов являлась отмеченная необходимость проведения оценки потенциала запаса до начала осуществления значительного промысла. На Научный комитет возложена ответственность за оценку имеющейся информации по целевому виду и определение того, какая дополнительная информация необходима для того, чтобы предоставить Комиссии возможность рассмотреть подходы к сохранению при проведении предлагаемого промысла.

9. В материалах, ранее представленных Аргентиной, Австралией, Японией, Южной Африкой, СССР и США, была подчеркнута необходимость определения важных аспектов экосистемы до введения в действие мер по сохранению. СССР указал на то, что Южный океан следует рассматривать как совокупность подсистем. Рабочая группа "согласилась, что Антарктику не следует рассматривать как единую экосистему, но, скорее всего, - как серию связанных подсистем, подвергающихся резко отличающимся друг от друга уровням эксплуатации, при которой должно учитываться возможное влияние промысла на связанные подсистемы" (CCAMLR-VII, пункт 143).

10. Учитывая ограниченность имеющихся в распоряжении Комиссии ресурсов и размах задачи по описанию всех подсистем, а также их внутренних и внешних взаимосвязей, внимание Комиссии должно быть обращено на ту систему или подсистему, в рамках которой будет проводиться предлагаемый промысел. Если принять целевой вид за центральный вид этой "очевидной" экосистемы, то в этом случае первичными взаимосвязями, имеющими значение для сохранения этого вида и для целей Конвенции, являются взаимосвязи с хищниками, конкурентами и потребляемыми видами. Вторичными, или косвенными, являются взаимосвязи с хищниками хищников и с видами, потребляемыми потребляемыми видами и тому подобные. Все взаимосвязи

между видами невозможно учесть в связи с их высоким количеством. Следовательно, следует ограничить объем рассматриваемых экологических взаимосвязей. Если уровень пагубного влияния промысла на первичные взаимосвязи не противоречит целям Конвенции, то маловероятно, что вторичные взаимосвязи будут подвергаться этому влиянию в какой-либо более значительной степени. Другими словами, в большинстве случаев достаточна оценка воздействия промысла на самый важный вид в очевидной экосистеме целевого вида. Таким же образом, более вероятно то, что по сравнению с видами, потребляемыми целевым видом, хищники, питающиеся целевым видом, будут подвергаться пагубному влиянию промысла в большей степени. Управление запасами хищников высшего порядка может быть удовлетворительным при традиционном одновидовом подходе.

11. Для тех случаев, когда при разработке подходов к сохранению оцениваются два или более вида промысла (или потребности истощенного вида), может оказаться полезным определение очевидной экосистемы. Определив очевидную экосистему для каждого из видов промысла, Комиссия сможет принять решение о совместном или раздельном управлении этими видами промысла. Например, если два рыбных запаса не имеют общих хищников, то совместное воздействие двух видов промысла, скорее всего, будет незначительным. В тех случаях, когда два целевых вида имеют общих хищников, уровень облова одного или обоих запасов, возможно, придется снизить для того, чтобы предотвратить воздействие сокращения двух источников пищи на хищников. Как это было указано США, в тех случаях, когда различие между очевидными экосистемами становится менее ярко выраженным, возникает более серьезная опасность невыполнения целей Конвенции (WG-CSD-87/14). Вероятно, что при возникновении таких ситуаций возникнет необходимость разработки многовидовых подходов к сохранению.

12. В общем, на исходной стадии развития промысла, Комиссии следует рассмотреть следующую информацию:

- (а) сведения о предлагаемой промысловой операции, включающие целевой вид, методы промысла, предлагаемый район проведения промысла и минимальный уровень вылова, необходимый для развития промысла на коммерческом уровне;

- (b) подробное описание размера запаса и общего распространения, численности и демографии целевого вида;
- (c) описание компонентов очевидной экосистемы, уделяющее особое внимание видам первого порядка и степени вероятности какого-либо воздействия предлагаемого промысла на эти виды, включающее сводку имеющихся в настоящее время научных сведений; и
- (d) обзор прочих видов промысла, которые могут оказать подобное воздействие на те же самые или связанные компоненты морских экосистем Антарктики, что и предлагаемый промысел.

Первые два описания будут представлены тем, кто вносит предложение об установлении промысла, в то время как две последних сводки будут составлены Научным комитетом и его соответствующими рабочими группами.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ОЦЕНКА И РАЗВИТИЕ ПРОМЫСЛА

13. Основной целью предварительной оценки является определение Комиссией, на основании предоставленной информации, "верхнего предела", за которым может начаться развитие предлагаемого промысла на коммерческом уровне. Этот верхний предел может быть установлен в единицах улова, усилия, площади, времени или их комбинации. Большое количество данных, необходимых для первичной оценки, может быть получено в результате экспериментального промысла, а также съемок и сбора биологических проб. Промысла на уровне экспериментального должно быть достаточно для оценки коммерческого потенциала запаса. Такой экспериментальный промысел может быть выполнен несколькими предназначенными для этого судами, которые будут получать уловы в размере сот тонн.

14. Развитие промысла на коммерческом уровне начнется только тогда, когда Комиссия убедится в том, что при использовании принятого подхода к сохранению, включая установленный исходный верхний предел, уровень вероятности невыполнения задач Конвенции приемлем.

15. Предварительные исследования могут привести к двум возможным результатам. Во-первых, может иметься достаточное количество информации, на основании которой можно приблизительно определить верхний предел, по которому определяется объем вылова. Во-вторых, может возникнуть более сложная ситуация, при которой невозможен сбор достаточного количества данных для приблизительного определения верхнего предела. В этом случае Комиссии следует с осторожностью определить верхний предел, но, в тоже самое время, Комиссии необходимо приблизительно определить уровень промысла, который эта экосистема может поддерживать. Это можно осуществить посредством дополнительного экспериментального промысла. В любом случае, Комиссии необходимо до выявления последствий воздействия промысла выбрать такой уровень эксплуатации, который был бы достаточно высок, чтобы оказывать какое-либо воздействие на запас, но не настолько высок, чтобы существовала возможность истощения запаса значительно ниже GNAI. В результате этого оценка вылова может быть уточнена без ущерба для потенциала промысла или экосистемы.

16. Экспериментальные подходы к управлению промыслом и сохранению могут быть весьма полезны, особенно в более сложных случаях. Более того, ряд открытых и закрытых районов мог бы способствовать поддержанию основных экологических процессов, обеспечению сохранения запаса и предоставлению возможностей определения различных подходов к сохранению в случаях существования конкурирующих задач в отношении районов Южного океана.

17. При разработке установок в отношении верхнего предела Комиссии будет необходимо получить мнение Научного комитета по следующим двум вопросам:

- (а) типам информации, которая необходима для оценки потенциального вылова запаса; и
- (б) мерам, которые могут быть полезны для обеспечения соответствующего уровня сохранения целевого вида на ранних стадиях развития промысла.

18. ЕЭС внесло предложение, состоявшее в том, чтобы исходные уровни вылова, такие как уровни в двух вышеупомянутых случаях, поддерживались на

протяжении ряда лет для получения адекватной оценки воздействия эксплуатации на экосистему (WG-CSD-87/7). В течение этого периода в установленном районе промысла следует провести обширный сбор данных по промысловым операциям, целевым видам и отдельным хищникам первого порядка в очевидной экосистеме, а также по физической окружающей среде. Эти данные могут быть использованы для повторной оценки и модификации подхода к сохранению, или для разработки нового подхода на основе предложенных Южной Африкой подходов повторного применения (WG-CSD-87/11).

19. По мнению Австралии и Южной Африки темп дальнейшего развития коммерческого промысла не должен превышать возможностей Комиссии осуществлять управление истощенными запасами, как это было описано США (WG-CSD-87/14), и проводить мониторинг его воздействия и оценивать его последствия (WG-CSD-87/6 и 11), посредством чего можно избежать проблем чрезмерной эксплуатации. Приемлемым подходом может быть вид управления на основе взаимного обмена информацией, при котором меры по сохранению рассматриваются и оцениваются в соответствии с желанием промысловиков повысить вылов или в тех случаях, когда данные, собранные в процессе мониторинга, указывают на спад пополнения эксплуатируемых или зависимых видов.

20. По мнению технической подгруппы самым полезным методом оценки потенциальных подходов к сохранению может быть математическое моделирование (пункт 16 Приложения 1 к Отчету WG-DAC, 1988 г.). Подгруппа считала, что эксперименты в полевых условиях были неприемлемы в связи с опасностью невыполнения задач при неудовлетворительном подходе. Подход моделирования, основанный на имеющихся данных, может предоставить Комиссии процедуру объективного выбора подхода к сохранению с помощью оценок вероятности невыполнения задач. Такое моделирование может также указать на необходимость большего количества данных или данных других видов.

21. В общем, в настоящем документе предлагается, что подход к сохранению для новых или развивающихся видов промысла должен включать следующие элементы:

- (а) уведомление о предлагаемом промысле;

- (б) сбор информации о предлагаемом промысле, очевидной экосистеме и прочих видах осуществляющей деятельности;
- (с) определение исходных верхних пределов промысловой деятельности (в отношении вылова, усилия, площади, времени или их комбинации);
- (д) установление районов управления;
- (е) оценка воздействия промысла на исходном уровне на запас и его очевидную экосистему; и
- (ф) продолжающееся управление на основе взаимного обмена информацией для модификации промысла в свете новой информации в отношении состояния экосистемы и потребностей промысла.

ДОПОЛНЕНИЕ 2
(WG-DAC-89/5)

РАССМОТРЕНИЕ СТРАТЕГИИ УПРАВЛЕНИЯ

Замечания Норвегии по документу:
"Дальнейшие направления деятельности Рабочей группы
по разработке подходов к сохранению (WG-DAC)"
Документ представлен Австралией (Созывающий), 24 июля 1989 г.

На Австралию, как Созывающего WG-DAC, возложена очень трудная задача и мы ценим ее конструктивные усилия по разработке подходов к стратегии сохранения.

2. Согласно Статье II Конвенции общие цели АНТКОМа требуют подхода к управлению промыслом, фундаментально отличающегося от управления промыслом, которое сейчас осуществляется в большинстве районов мира. Несмотря на то, что во многих районах успешно разрабатываются многовидовые модели, одновидовые системы управления, вероятно, еще будут применяться в течение несколько лет, а "экосистемного подхода" не ожидается и в ближайшем будущем. Также следует осознать, что для разработки стратегии сохранения экосистемы необходимы обширные исследования. Экосистема Антарктики сложна, и Комиссии необходимо воспользоваться специальными знаниями Научного комитета и его вспомогательных органов для того, чтобы наметить необходимые задачи исследований и вопросы первоочередной важности.

3. В документе, представленном Австралией в 1987 г., были рассмотрены некоторые варианты подходов к сохранению. В общем, можно сделать следующие замечания:

Реагирующее управление, как единственная стратегия сохранения, не сможет предотвратить чрезмерную эксплуатацию. Ключевые виды в рамках всей экосистемы могут быть истощены до такой степени, при которой пополнение подвергается значительному пагубному воздействию.

Прогнозирующее управление (математическое моделирование) требует обширных исследований и сбора данных как по коммерческим, так и по некоммерческим видам, но является наилучшей возможностью предоставить разумные стратегии управления рациональным использованием живых ресурсов.

Заповедники были созданы во многих других районах и, вероятно, будет необходимо установить их в Антарктике, особенно в комбинации с использованием прогнозирующего управления. Эффективность такого управления зависит от наличия достоверной информации о единицах запасов и миграции между районами.

Пульсирующий промысел может привести к серьезному перелову и, в общем, неприемлем.

Управление на основе взаимного обмена информацией, описанное в австралийском документе, полезно и в большинстве случаев необходимо в сочетании с прогнозирующим управлением. Оно требует обширного мониторинга запасов и изучения взаимодействий между различными видами в рамках всей экосистемы.

4. По мнению делегации Норвегии, оценка каких-либо стратегий должна включать рассмотрение:

- (a) научных ресурсов, необходимых для получения необходимых данных с тем, чтобы осуществить эти стратегии; и
- (b) практических возможностей и ресурсов, необходимых для осуществления соблюдения подразумеваемых мер по сохранению.

5. Как это было описано в представленном Австралией документе, непосредственными первоочередными задачами являются восстановление истощенных популяций рыб и предотвращение истощения других запасов, которые эксплуатируются в настоящее время.

6. Если недостаток данных препятствует разработке более всесторонних стратегий сохранения, следует рассмотреть возможность введения предохранительных мер по сохранению на временной основе. Например,

разработка стратегий управления запасами криля требует всеобъемлющих исследований численности и продуктивности запаса. С целью предотвращения неконтролируемого расширения какого-либо промысла, которое может вызвать значительное истощение популяции криля, пристальное внимание следует обратить на ограничение уровня промысла путем введения предохранительных величин ОДУ по районам и/или сезонам.

7. Австралией были подняты вопросы, касающиеся экспериментального промысла. Важно разрешать проведение экспериментального промысла для того, чтобы оценить численность и видовой состав запаса. Во избежание чрезмерно высоких уловов следует обеспечить полный контроль над проведением экспериментального промысла.

8. В отношении подходящей задачи для обсуждения WG-DAC на Совещании в 1989 г., мы согласны с предложением Австралии о рассмотрении разработки подходов к сохранению для новых и развивающихся видов промысла.

9. Более того, в австралийском документе, был упомянут ряд важных вопросов, по которым требуется мнение Научного комитета. Например:

- (a) каковы ключевые элементы экосистемного подхода?
- (b) каков уровень экспериментального промысла с целью сбора необходимых данных?
- (c) проведение научно-исследовательских съемок и т.д.

10. Таким образом, мы предлагаем, чтобы в конце Совещания в 1989 г. WG-DAC также указала на важнейшие вопросы, которые Научному комитету следует рассмотреть на Совещании 1990 г.

ДОПОЛНЕНИЕ 3
(WG-DAC-89/5)

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

- | | |
|-------------|--|
| WG-DAC-89/1 | ПРОЕКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ
ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ |
| WG-DAC-89/2 | СПИСОК ДОКУМЕНТОВ |
| WG-DAC-89/3 | НАПРАВЛЕНИЯ ПРЕДСТОЯЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РАБОЧЕЙ
ГРУППЫ ПО РАЗРАБОТКЕ ПОДХОДОВ К СОХРАНЕНИЮ
(Созывающий, Австралия) |
| WG-DAC-89/4 | ПОДХОДЫ К СОХРАНЕНИЮ ДЛЯ НОВЫХ ИЛИ
РАЗВИВАЮЩИХСЯ ВИДОВ ПРОМЫСЛА
(Австралия) |
| WG-DAC-89/5 | РАССМОТРЕНИЕ СТРАТЕГИИ УПРАВЛЕНИЯ
(Норвегия) |

ПРИЛОЖЕНИЕ F

ЛИЧНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СОЗЫВАЮЩЕГО
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО
ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ

ЛИЧНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СОЗЫВАЮЩЕГО РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ

Рабочая группа по оценке рыбных запасов состоит из ученых, высоко квалифицированных как в области исследований рыб Антарктики, так и в области оценки рыбных запасов; я уверен, что этого никто не отрицает. В выборе направлений нашей работы мы руководствуемся вопросами, которые ставятся Комиссией перед Научным комитетом, а также нашими научными обязательствами в свете положений Статьи II. На протяжении последних лет мы в значительной мере уточнили оценки, и результаты оценок, представленные в последних отчетах Рабочей группы по оценке рыбных запасов без сомнения являются наилучшими научно-обоснованными заключениями, сделанными на основании всей имеющейся информации.

2. Тем не менее, это не означает, что наше мнение всегда является окончательным. На совещании Рабочей группы каждому из членов Рабочей группы предоставляется возможность выразить свою точку зрения. Случай, когда мнение одного из членов расходится с мнением остальных членов Рабочей группы, отмечается в Отчете. На второй стадии обсуждения Научный комитет рассматривает результаты наших дискуссий; Рабочая группа с удовлетворением отмечает, что Научный комитет обычно принимает нашу точку зрения с лишь небольшим количеством дополнительных замечаний и редко выражает несогласие со сделанными нами заключениями. Эта поддержка вдохновила нас на дальнейшую работу и обеспечила широкое признание направлений развития нашей работы странами-Членами.

3. Тем не менее, на протяжении предыдущих лет и особенно в этом году мы все чаще сталкиваемся с ситуацией, при которой наше мнение ставится под сомнение или даже игнорируется во время неофициальных дискуссий среди Членов Комиссии на основании утверждений о том, что то или иное мнение недостаточно обосновано с научной точки зрения, при этом не указывается на другую научную информацию или на то, каким должен быть доверительный уровень, на котором мнение становится правомочным.

4. В качестве Созывающего Рабочей группы по оценке рыбных запасов я бы хотел выразить глубокую озабоченность имеющими место событиями. Более

того, я считаю, что моей обязанностью является защита моих коллег по Рабочей группе от такого рода необоснованных заявлений. Я готов обсудить эти заявления в Рабочей группе или Научном комитете. Тем не менее, я не могу согласиться с имеющим место переносом обсуждения в Комиссию, и я хотел бы привлечь к этому внимание Комиссии. Это не только накладывает излишние ограничения на нашу работу, но и подрывает репутацию всей системы АНТКОМа.

ПРИЛОЖЕНИЕ G

**ОТЧЕТ О СОВЕЩАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА
ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)**

ОТЧЕТ О СОВЕЩАНИИ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)

Совещание Постоянного комитета проходило 7, 8 и 10 ноября 1989 г. под председательством Р. В. Арнаудо (США). На совещании были рассмотрены пункты 9 (Установление Системы наблюдения и инспекции) и 10 (Соблюдение действующих Мер по сохранению) Повестки дня.

УСТАНОВЛЕНИЕ СИСТЕМЫ НАБЛЮДЕНИЯ И ИНСПЕКЦИИ

2. По просьбе Седьмого совещания Комиссии (CCAMLR-VIII/7) для рассмотрения на совещании Постоянного комитета Исполнительным секретарем было подготовлено следующее:

- (а) вымпел для судов, на борту которых находятся инспектора;
- (б) бланк Отчета об инспекции;
- (с) удостоверение инспектора;
- (д) список действующих мер, принятых Комиссией;
- (е) опознавательная метка для орудий лова;
- (ф) список инспекторов, назначенных Договаривающимися Сторонами на 1989/90 г.;
- (г) список промысловых и научно-исследовательских судов, работающих в зоне действия Конвенции АНТКОМа в 1989/90 г.;
- (х) описание методов финансирования прочих международных систем промысловой инспекции;
- (и) описание Справочника инспектора; и
- (ж) словарь полезных для инспекторов вопросов и терминов.

3. Комитет рассмотрел подготовленные Исполнительным секретарем проект Отчета об инспекции, удостоверение инспектора, Справочник инспектора, Словарь для инспекторов, а также эскиз вымпела. Внеся различные изменения и поправки, Комитет рекомендовал Комиссии принять вышеперечисленное, что позволит полностью ввести в действие Систему наблюдения и инспекции АНТКОМа, согласованную на Седьмом совещании. Принятые варианты приведены в приложениях к настоящему отчету.

4. Помимо этого Комитет рекомендовал Комиссии поручить Исполнительному секретарю подготовить необходимое количество экземпляров вышеперечисленного для скорейшего распространения среди Сторон.

5. Комитет обратился с просьбой к представителям тех Сторон, язык которых не является одним из четырех официальных языков Конвенции, оказать Исполнительному секретарю необходимую помощь в переводе Отчета об инспекции, Словаря для инспекторов, Справочника инспектора и прочей относящейся к этому документации.

6. Для облегчения проведения инспекции и ознакомления всех промысловиков со всеми принятыми АНТКОМом Мерами по сохранению Комитет рекомендовал, чтобы Комиссия попросила Стороны, которые ведут промысловые операции в зоне действия Конвенции, обеспечить промысловые суда экземплярами перечисленных в пункте 5 документов.

7. Комитет обсудил принятую на Седьмом совещании Систему наблюдения и инспекции. Некоторые Договаривающиеся Стороны указали на то, что документы, принятые Комитетом для введения в действие Системы, отражали не все элементы принятой на Седьмом совещании Системы. Было также отмечено, что в документах предлагаются дополнительные четкие процедуры, способствующие функционированию Системы. Был обсужден ряд возможных усовершенствований Системы, но было решено, что предпочтительнее было бы рассмотреть возможные изменения после функционирования Системы в течение некоторого времени. Было решено включить этот пункт в повестку дня совещания Постоянного комитета на Девятом совещании; Сторонам предлагается распространять любые предложения по усовершенствованию Системы до начала Девятого Совещания.

8. В этом отношении ряд делегаций придерживался мнения о том, что по прошествии некоторого времени после ввода в действие Системы может оказаться полезным, чтобы АНТКОМ организовал семинар по рассмотрению конкретных аспектов ее функционирования, в том числе и таких, как процедуры посадки инспекторов на борт судна, методы ведения инспекции и судовые журналы. В работе семинара, возможно, будут участвовать инспектора и капитаны судов.

9. Делегацией Японии была высказана озабоченность по трем вопросам в отношении Системы АНТКОМА по наблюдению и инспекции:

- (i) равное распределение инспекций;
- (ii) продолжительность инспекции; и
- (iii) размер инспекционной группы.

Комитет отметил выраженную Японией озабоченность, которая также разделялась и другими делегациями. Назначающие инспекторов Стороны согласились принять это во внимание. По общему мнению, принимая во внимание необычные условия Южного океана, инспекции следует проводить беспристрастно, настолько быстро, насколько это целесообразно, и количество инспекторов в группе должно быть минимальным.

10. Комитет разработал следующую процедуру обработки Отчетов об инспекции:

- (a) по завершении инспекции капитан судна получает экземпляр Отчета, подписанный как инспектором, так и капитаном;
- (b) инспектор предоставляет экземпляр Отчета назначившему его правительству;
- (c) экземпляры всех Отчетов об инспекции следует направлять в Секретариат АНТКОМА и государству флага осмотренного судна как можно раньше после проведения инспекции, но не позднее 1 июля;

- (д) при наличии предполагаемых нарушений экземпляр Отчета незамедлительно направляется как Исполнительному секретарю АНТКОМа, так и государству флага осмотренного судна;
- (е) при наличии замечаний со стороны государства флага осмотренного судна, такие направляются в Секретариат АНТКОМа, как можно скорее после проведения инспекции, но не позднее 1 сентября.

11. Членам Постоянного комитета было предложено сообщить о деятельности, которая выполняется их страной по введению Системы АНТКОМА по наблюдению и инспекции в юридическую силу, а также по набору и обучению инспекторов. Некоторые члены описали правила, разработанные ими при введении Системы в национальном масштабе. В соответствии с положениями Статьи XXI они направили эти правила Исполнительному секретарю. Делегация Японии заявила о том, что обязанности инспекторов и наблюдателей различаются по существу, и что Система такого различия не делает. Она далее отметила, что в рамках Системы обязанности Договаривающейся Стороны имеют отношение только к инспекторам. В связи с этим Япония сообщила о своем намерении установить в национальном масштабе соответствующие процедуры введения Системы в соответствии с вышеупомянутым.

12. Четырьмя странами-Членами были назначены инспектора. Делегация Чили отметила, что назначенные Чили три инспектора обладают значительным опытом проведения инспекции и поэтому они могут приступить к выполнению обязанностей в зоне действия Конвенции. США сообщили о том, что их инспектора прошли официальную подготовку: был разработан и предоставлен инспекторам обширный Оперативный справочник; инспектора прошли двухнедельный курс по подготовке наблюдателей, проводившийся на национальной основе; они также прошли в национальной лаборатории систематики трехдневную подготовку по определению видов и были проинструктированы представителями США в Комиссии и Научном комитете. Делегация СССР сообщила, что Советский Союз назначает собственных инспекторов для работы в зоне действия Конвенции с целью обеспечения соблюдения Мер. Капитаны промысловых судов обязаны сдать экзамен на знание мер АНТКОМА до того, как они получат разрешение на ведение промысла в зоне действия Конвенции.

13. Сторонам напомнили о том, что на Седьмом совещании их попросили представить информацию о соответствующем внутреннем законодательстве, регулирующем работу наблюдателя и инспектора (пункт 129, CCAMLR-VII). Постоянный комитет отметил, что в соответствии со Статьей XXI Сторонам следует представить в Комиссию информацию о всех соответствующих мерах, которые они приняли для обеспечения соблюдения положений Конвенции или Мер по сохранению.

14. Несколько делегаций отметило необходимость дальнейшей разработки системы, регулирующей деятельность наблюдателей и ведение наблюдения, поскольку предпринятые Комитетом шаги в основном имеют отношение к системе, регулирующей деятельность инспекторов и ведение инспекции. Было решено рассмотреть элементы системы, регулирующей деятельность наблюдателей и ведение наблюдения, на Девятом совещании. Сторонам предлагается представить мнения по возможным элементам этой системы Исполнительному секретарю для распространения среди других Сторон.

15. В отношении финансирования Комитет повторно рассмотрел вопросы, поднятые на Седьмом совещании. Он также рассмотрел замечания, полученные из других международных промысловых комиссий (CCAMLR-VIII/7, Приложение 8). В настоящий момент Комитет не предпринял никаких шагов в этом отношении.

16. Постоянный комитет решил, что повестка дня его следующего совещания должна включать следующее:

- (а) Отчеты об инспекции;
- (б) соблюдение; и
- (с) обзор функционирования Системы.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

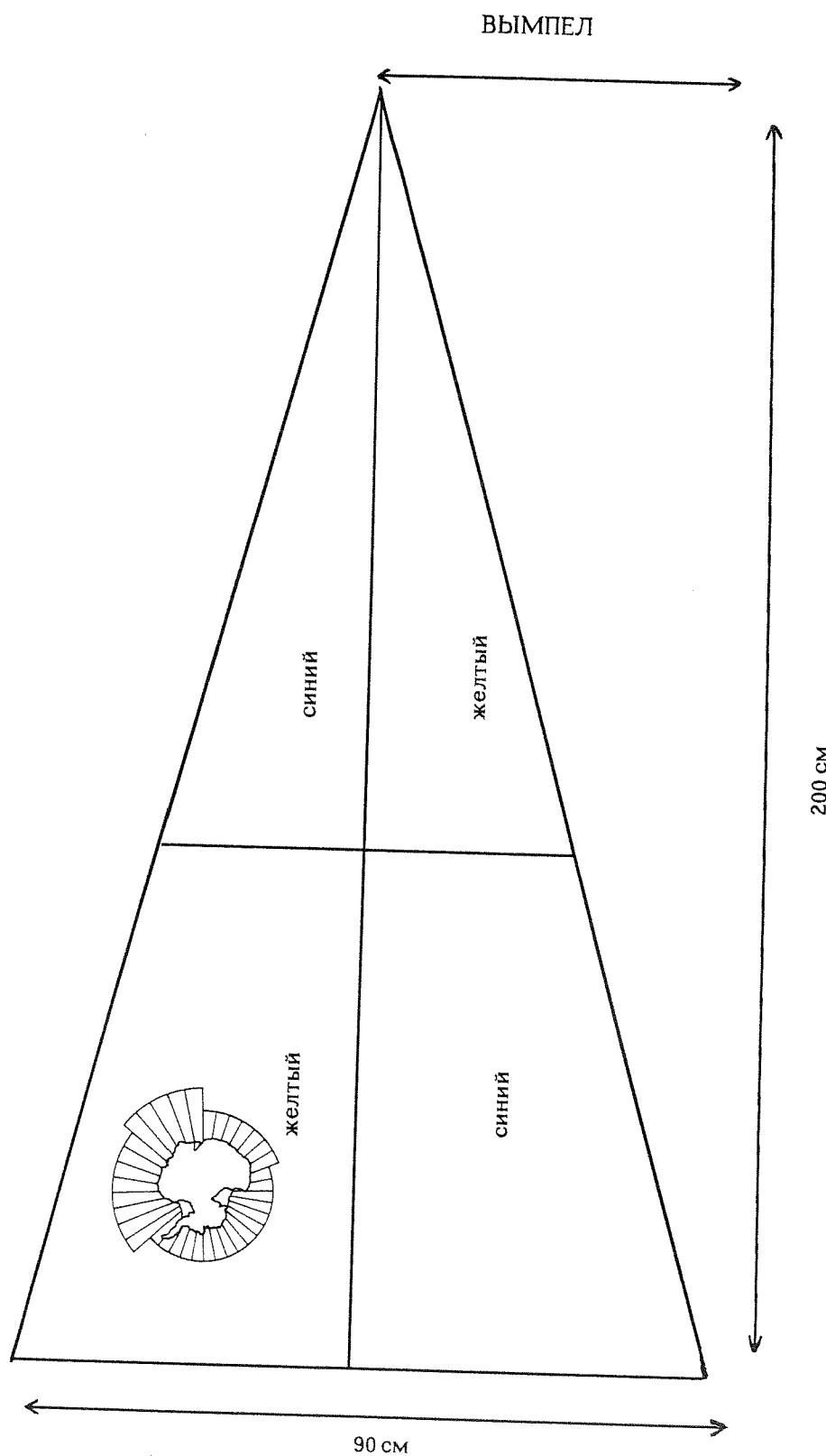
17. На рассмотрение Постоянного комитета не было предложено никаких вопросов.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

18. Комитет отметил, что Председатель и Заместитель председателя исполняли свои обязанности на протяжении двух Совещаний и, в соответствии с принятой процедурой, срок их пребывания в должности истек.

ДОПОЛНЕНИЕ 1

СИСТЕМА АНТКОМа ПО НАБЛЮДЕНИЮ
И ИНСПЕКЦИИ



ДОПОЛНЕНИЕ 2

КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

ОТЧЕТ ОБ ИНСПЕКЦИИ

(Инспектору: заполните отчет ЗАГЛАВНЫМИ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ)

ВНИМАНИЮ капитана судна, подлежащего инспекции

Инспектор АНТКОМа предъявляет удостоверение личности по прибытии на судно. Он уполномочен осмотреть и измерить все промысловые снасти, находящиеся на или около рабочей палубы, которые могут быть использованы при промысле и улов, на палубах и/или под ними, а также любую соответствующую документацию. Целью инспекции является проверка соблюдения Вами мер АНТКОМа, против которых Ваша Договаривающаяся сторона не возражала и, независимо от любого подобного возражения, проверка записей судовых журналов и записей регистрации уловов, сделанных в зоне действия Конвенции, и улова на борту. Инспектор уполномочен осмотреть и сфотографировать судовые орудия лова, улов, судовой журнал или прочую соответствующую документацию. Инспектор не попросит Вас поднять сети. Тем не менее, он может оставаться на борту до того времени, когда сети будут подняты.

УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ИНСПЕКТОРЫ

1. ФАМИЛИЯ И.....

НАЗНАЧАЮЩЕЕ ГОСУДАРСТВО.....

2. Название и опознавательное буквенно и/или цифровое обозначение судна, перевозящего инспектора.....

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОВЕРЯЕМОМ СУДНЕ

3. Страна и порт приписки.....

4. Название судна и регистрационный номер.....

5. Тип судна (промышленное, научно-исследовательское).....

6. Фамилия капитана судна.....

7. Имя судовладельца и его адрес.....

8. Положение судна, определенное капитаном инспектирующего судна в час. по Гринвичу;
широта долгота

(а) Использованная для определения положения судна аппаратура.....

.....

.....

9. Положение судна, определенное капитаном инспектируемого судна в час. по Гринвичу;
широта долгота

(а) Использованная для определения положения судна аппаратура.....

ДАТА И ВРЕМЯ НАЧАЛА И ОКОНЧАНИЯ ПРОВЕРКИ

10. Дата Время прибытия на борт.....час. по Гринвичу;
Время ухода с судна час. по Гринвичу

Орудия лова на проверенной рабочей палубе или вблизи ее

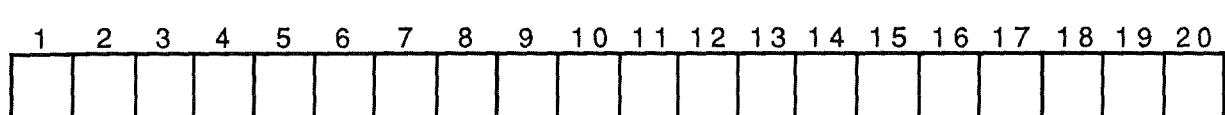
11.

РАЗМЕР ЯЧЕИ - В МИЛЛИМЕТРАХ

12.

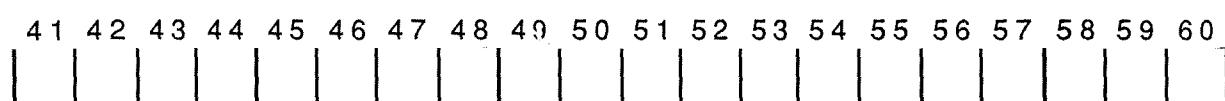
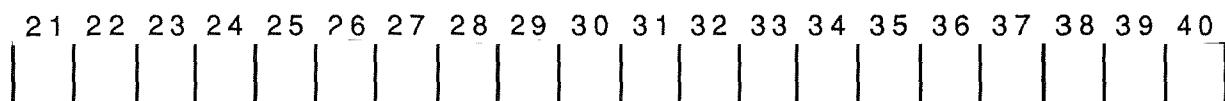
№ сети..... местонахождение сети, подлежащей измерению
(в воде).....
(на рабочей палубе).....
состояние сети (оснастка).....
(мокрая-сухая).....

Первое измерение согласно Мере по сохранению 4/V (Статья 6)



[] общий размер (в мм) 20 ячей ÷ 20 измерений = [] средний размер ячей

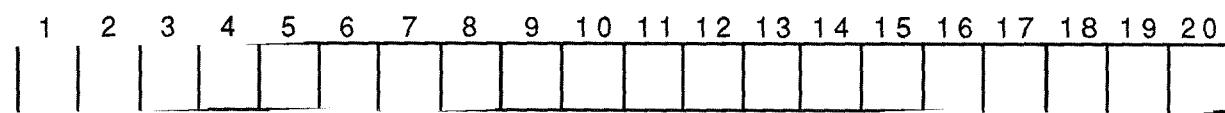
40 дополнительных измерений согласно Мере по сохранению 4/V (Статья 6)



[] общий размер (в мм) 60 ячей ÷ 60 измерений = [] средний размер ячей

Если капитан не согласен с первыми измерением 60 ячей, измеряются дополнительные 20 ячей с использованием груза или динамометра в соответствии с Мерой по сохранению 4/V (Статья 6(2)). Это измерение считается окончательным.

Окончательное измерение в случае несогласия, Мера по сохранению 4/V (Статья 6(2))



[] общий размер (в мм) 20 ячей ÷ 20 измерений = [] средний размер ячей

Результаты проверки рыбы на борту

13. Результаты проверки содержания последнего улова (в соответствующих случаях)

Указывайте общий вес (т.е. не вес после обработки)

14. Результаты проверки уловов на борту

Замечания инспектора о методе оценки:

.....
.....
.....
.....

15. Были ли следующие данные зарегистрированы в судовом журнале или других регистрационных документах на борту судна?

Описание судна

Да Нет

Описание счастей

Да Нет

	типа траула (в соответствии с номенклатурой ФАО)
	кодовый номер типа траула
	размер ячей захода (в миллиметрах)
	размер ячей кутка (в растянутом виде, в миллиметрах)
	размер ячей внутренней сети (в миллиметрах)
	конструкция сети (включаются длина поясов, размер дели, размер ячей)
	имеющиеся снасти (распорные доски, стропы и т.д., в соответствующих случаях)
	подводная акустическая аппаратура, эхолоты (типы и частоты), гидролокаторы (типы и частоты), нетзонд (да/нет)

Информация о тралении

Да Нет

_____ дата

_____ местоположение судна в начале промысловой операции (в градусах и минутах)

_____ время начала промысла (в часах и минутах по Гринвичу; если по местному времени, укажите отклонение от времени по Гринвичу)

_____ время окончания промысла (до поднятия сетей)

_____ донная глубина (в метрах)

_____ промысловая глубина (только в случае разноглубинного трала)

_____ направление траления (если изменился курс в течение траления, укажите направление наиболее продолжительной части курса)

_____ скорость траления

Окружающая среда

Да Нет

_____ наличие/отсутствие льда в море

_____ облачность или состояние погоды

_____ скорость ветра (в узлах) или сила ветра (по шкале Бофорта) и его направление

_____ температура поверхности воды

_____ температура воздуха

Регистрация улова за каждое отдельное траление

Да Нет

_____ оцененный общий улов (в килограммах)

_____ примерный видовой состав улова по видам (как процент всего улова)

_____ количество и состав сброса

_____ количество ящиков рыб каждого размера по каждому виду, если таковое имеется

_____ наличие личинок рыб

Ежедневная регистрация общей информации

Да Нет

время начала поиска

время окончания поиска и начала траления

время возобновления поиска после траления

время окончания поиска

16. Размещены ли на видном месте на борту судна плакаты АНТКОМа с информацией о плавающих в море отбросах?

Да Нет

17. Помещены ли на видном месте на открытой палубе, а также на левом и правом борту судна Международные позывные?

Да Нет

18. Были ли зарегистрированы:

- (а) даты, места, типы и количество любых потерянных в Районе снастей?

Да Нет

- (б) потерянные или сброшенные сети, обрывки сетей, упаковочные ремни или прочие потенциально опасные плавающие в море отбросы, случайно обнаруженные в Районе в ходе промысла, их состояние и количество?

Да Нет

- (с) количество и состояние любых обнаруженных рыб, птиц, морских млекопитающих или прочих организмов, запутавшихся в отбросах?

Да Нет

(d) что было сделано с отбросами?

Да	Нет
----	-----

(e) список типов и количества сетей на борту?

Да	Нет
----	-----

(f) каждая ли сеть помечена?

Да	Нет
----	-----

(g) количество, вид, возраст, размер, пол и репродуктивное состояние каких-либо птиц и морских млекопитающих, случайно выловленных в ходе промысла?

Да	Нет
----	-----

19. Имеются ли на борту какие-либо птицы или морские млекопитающие, мертвые или живые?

Да	Нет
----	-----

Вниманию капитана осматриваемого судна:

На данном этапе инспекция окончена, если не было обнаружено очевидного нарушения правил. Если очевидного нарушения обнаружено не было, переходите к пункту 27. Если очевидное нарушение было обнаружено, инспектор опишет нарушение и поставит свою подпись. Вам следует подписать документ для представления свидетельства о том, что вы были извещены о нарушении. Ваша подпись не является признанием допущения очевидного нарушения.

20. Характер очевидного нарушения:

Подпись инспектора:.....

Подпись капитана судна.....

Если было обнаружено очевидное нарушение, инспектор уполномочен:

- 1) повторно осмотреть и сфотографировать проверенные снасти, улов, судовые журналы или другие соответствующие документы осмотренного судна;
- 2) попросить вас прекратить промысел если нарушение состоит в
 - (а) ведении промысла в закрытом районе или с использованием снастей, запрещенных в определенном районе;
 - (б) ведении промысла, направленного на некоторые запасы или виды после того, как Исполнительный секретарь известил Членов о запрете на промысел таких запасов или видов.

ЗАМЕЧАНИЯ И КОММЕНТАРИИ

21. Документ, проверенный после обнаружения нарушения
22. Замечания : (В случае несоответствия оценок уловов на борту, сделанных инспектором, и внесенных в судовые журналы сводок уловов, укажите это несоответствие в процентах)
.....
.....
.....
23. Сфотографированные объекты, имеющихся отношение к очевидному нарушению.....
.....
.....
24. Прочие замечания, заявления и/или комментарии инспектора(ов) (в случае очевидного нарушения ограничения размера ячей, укажите здесь номер метки, прикрепленной инспектором к сети).
.....
.....
25. Заявления второго инспектора или свидетеля
26. Фамилия и подпись второго инспектора или свидетеля.....
.....
27. Подпись главного инспектора.....
28. Заявления свидетеля со стороны капитана
29. Фамилия и подпись свидетеля(ей) со стороны капитана.....
.....
30. Подтверждение получения отчета:

Я, нижеподписавшийся, капитан судна, настоящим подтверждаю, что копия данного отчета и копии фотографий были предоставлены мне указанного ниже числа. Моя подпись не является знаком согласия с любой частью содержания этого отчета.

Дата

Подпись

З1. Замечания и подпись капитана судна

.....

.....

.....

ОДНА КОПИЯ КАПИТАНУ СУДНА; ОРИГИНАЛ И ВТОРАЯ КОПИЯ СОХРАНЯЮТСЯ ИНСПЕКТОРОМ ДЛЯ НЕОБХОДИМОГО РАСПРОСТРАНЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЯ

Инспекторам следует использовать эти страницы для регистрации их замечания по любому аспекту проведенной инспекции, о котором, по их мнению, должно быть сообщено.

ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА УДОСТОВЕРЕНИЯ

**COMMISSION FOR THE
CONSERVATION OF ANTARCTIC
MARINE LIVING RESOURCES**

The Bearer of this Document
(Name in Capitals)

.....
(Signature)

is a CCAMLR inspector and has the authority to act under the arrangement approved
by the Commission until 1 July 1990

Issued by:

Signature: Date:

.....
(Name of issuing country in capitals, and Inspector's identity number)

Photograph

Seal or Official Stamp

ОБОРОТНАЯ СТОРОНА УДОСТОВЕРЕНИЯ

The bearer of this card is an authorised inspector under the
CCAMLR System of Observation & Inspection

Le porteur de cette carte est un inspecteur autorisé à agir
selon le Système d'observation et d'inspection de la CCAMLR.

Der Träger dieses Ausweises ist ein im Rahmen des CCAMLR
Inspektions- und Beobachtungssystems autorisierte Inspektor

Japanese translation
to be
inserted here

Korean translation
to be
inserted here

Okaziciel tego dokumentu jest upoważnionym inspektorem
działającym w ramach Systemu Obserwacji i Kontroli Konwencji
o Ochronie Zwykłych Zasobów Morskich Antarktyki (CCAMLR)

Предъявителъ настоящего документа является инспектором,
уполномоченным согласно Системе АНТКОМа по
наблюдению и инспекции

El portador de esta tarjeta es un inspector autorizado
según el Sistema de Observación e Inspección de la CCRVMA

СПИСКИ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР

- A. Требования Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики по представлению данных.

Статья IX 1.(с)

Статья XX

Статья XXI

- B. Список действующих Мер по сохранению
(издан в июле 1989 г.).

- C. Данные, подлежащие регистрации в обязательном порядке судами, ведущими промысел в зоне действия Конвенции (см. CCAMLR-IV, пункт 45).

- D. Требования Комиссии в отношении оценки и избежания побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики.

D. ТРЕБОВАНИЯ КОМИССИИ В ОТНОШЕНИИ ОЦЕНКИ И ИЗБЕЖАНИЯ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

Комиссия пришла к заключению, что как побочный вылов в ходе промысловых операций, так и случайное заглатывание плавающих в море отбросов рыбами, птицами, морскими млекопитающими и другими живыми ресурсами или запутывание в них могут препятствовать достижению целей Конвенции.

Всем Членам были предоставлены брошюры, которые могут быть распределены среди промысловиков и прочих работающих в Антарктике лиц для получения информации о распространении и воздействии плавающих в море отбросов. Также был предоставлен плакат, который может быть помещен на переборках судов. Копии брошюры и плаката прилагаются.

Члены согласились принимать необходимые меры для обеспечения того, чтобы:

- (i) международные позывные судна (IRCS) или другие опознавательные знаки были помещены на видном месте на открытой палубе, а также на левом и правом борту всех плавающих под их флагом судов, ведущих промысел или связанную с ним деятельность в зоне действия Конвенции, для того, чтобы опознавательные знаки были легко различимыми с воздуха или борта другого судна;
- (ii) все плавающие под их флагом суда, ведущие промысел или связанную с ним деятельность в зоне действия Конвенции, регистрировали и представляли информацию о датах, местоположениях, типах и количестве любых утраченных в зоне действия Конвенции рыболовных снастей;
- (iii) собирались, по возможности, образцы любых потерянных или выброшенных сетей, обрывков сетей, упаковочных ремней или других потенциально опасных плавающих в море отбросов, случайно обнаруженных их гражданами в зоне действия Конвенции,

а также, чтобы они представлялись в Секретариат для хранения, сопровождая их информацией о том, когда, где, каким образом и сколько отбросов было обнаружено; о состоянии любых рыб, птиц, морских млекопитающих или других организмов, запутавшихся в них к моменту обнаружения, а также о том, что было сделано с той частью, которая не была направлена в Секретариат для хранения; и

(iv) потенциально опасные плавающие предметы, обнаруженные их гражданами в зоне действия Конвенции, по возможности извлекались и доставлялись в порт или уничтожались таким методом, который предотвращает возможность нанесения ими дальнейшего ущерба судам или морским живым ресурсам.

и

- (a) обратиться к своим гражданам, работающим на антарктических береговых станциях или научно-исследовательских судах и судах снабжения, действующих в зоне действия Конвенции с просьбой о сообщении о каждом случае обнаружения потерянных или выброшенных промысловых снастей, упаковочных материалов или других отбросов искусственного происхождения, и предоставлении информации о видах и количестве животных, запутавшихся в них, а также о любых проблемах, вызванных засорением отбросаминского происхождения гребных винтов, рулей и водозаборных клапанов судов, действующих в зоне действия Конвенции;
- (b) проводить периодические обследования отмелей, а также колоний тюленей и пингвинов вблизи от их береговых станций, и, по возможности, других районов для того, чтобы определить типы, количество и, при возможности, источники накапливающихся там любых видов промысловых снастей или других отбросов; и
- (c) определить практические и эффективные способы маркировки промысловых сетей или их частей, а также возможные расходы на и преимущества введения маркировки сетей или сетных полотен, а также обеспечения того, чтобы на судах, ведущих промысел и связанную с ним деятельность в зоне действия Конвенции, имелась

опись типов и количества сетей, доставленных в зону действия Конвенции.

ПОБОЧНЫЙ ВЫЛОВ

Члены также согласились предпринимать необходимые меры, обеспечивающие положение, при котором промысловики на борту судов, ведущих промысел и связанную с ним деятельность в зоне действия Конвенции, регистрируют и представляют данные о количестве, видах и, где уместно, возрасте, размере, поле и репродуктивном состоянии каких-либо птиц и морских млекопитающих, являющихся частью побочного вылова, полученного в ходе промысловых операций. Также было решено, что Члены будут помещать эти данные в архив, а сводки данных по статистическим районам ежегодно направлять Исполнительному секретарю для распространения среди Членов.

ДОПОЛНЕНИЕ 5

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ СПРАВОЧНИКА ИНСПЕКТОРА

Данное дополнение содержит краткое описание документа, который Комиссия может предоставлять уполномоченным инспекторам в целях содействия их деятельности по ведению инспекции. Документ состоит из введения и трех частей. Первая часть, "Стандартная справочная литература" включает информацию, которая в основном не будет изменяться из года в год. Вторая часть, "Ежегодная справочная литература" включает информацию, которую почти в каждом случае надо будет дополнять ежегодно. Третья часть описывает саму "Систему АНТКОМа по наблюдению и инспекции".

Целью данного "Краткого описания" является указание уже опубликованной Комиссией информации, которая может быть включена в справочник и, по мере необходимости, представление пояснительного текста, который тоже может быть одобрен и включен.

СИСТЕМЕ АНТКОМа ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ СПРАВОЧНИК ИНСПЕКТОРА

ВВЕДЕНИЕ

Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) является межправительственной организацией, учрежденной международной конвенцией с целью сохранения морских живых ресурсов Антарктики при их рациональном использовании. Задачей Конвенции является сохранение не только эксплуатируемых видов, но и всех видов в морской экосистеме Антарктики.

Для достижения этой цели Комиссия ежегодно рассматривает промысловую и научно-исследовательскую деятельность в зоне действия Конвенции и принимает меры по регулированию промысла, выносит решения,

требующие сбора и представления данных и принимает другие меры в отношении сохранения морских ресурсов Антарктики.

Система АНТКОМа по наблюдению и инспекции была установлена для того, чтобы гарантировать, что осуществляющаяся в водах Антарктики деятельность соответствуют принятым Комиссией мерам.

Проверка соблюдения мер, принятых Комиссией для достижения ее целей, имеет первоочередное значение в выполнении положений Конвенции. В связи со значительной и очевидной ролью, которую инспектора играют в этом процессе, необходимо полное понимание инспекторами возложенных на них функций, прав и обязанностей, а также вежливое и профессиональное ведение ими инспекции. Данный справочник был подготовлен Секретариатом АНТКОМа для того, чтобы предоставить Инспекторам всю имеющуюся информацию, которая может способствовать выполнению ими своих обязанности.

ЧАСТЬ 1. СТАНДАРТНАЯ СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

Карта зоны действия Конвенции

Карта Статистических районов АНТКОМа

Список Членов Комиссии

Текст Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики

(Копии этих документов будут включены в этой части без замечаний).

ЧАСТЬ 2. ЕЖЕГОДНАЯ СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

ДЕЙСТВУЮЩИЕ МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

Копия последней редакции этого документа будет включена здесь без замечаний.

ДРУГИЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ МЕРЫ

Копия других мер, принятых Комиссией, включена здесь без замечаний.

НЕРАСПРОСТРАНЕНИЕ МЕР НА НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Комиссия признала, что для проведения мониторинга состояния и восстановления эксплуатируемых видов будет необходимо разрешить ведение промысла в научно-исследовательских целях в тех районах, на те виды или при тех условиях, которые не предусмотрены действующими мерами. Такой промысел могут вести научно-исследовательские суда или специально зафрахтованные в таких целях суда, которые обычно осуществляют коммерческий промысел или деятельность в поддержку рыболовства.

Комиссия ведет Реестр постоянных научно-исследовательских судов. Копия Реестра приводится в данном Справочнике.

Членам, планирующим использовать коммерческие суда или суда, помогающие промыслу, в научно-исследовательских целях следует проинформировать Комиссию за шесть месяцев до запланированной даты начала деятельности. Необходимая информация должна включать следующее:

- (i) изложение предложенных научно-исследовательских целей;
- (ii) описание того, где, когда и какая деятельность предлагается, включая количество и продолжительность предложенных траений;
- (iii) фамилия(и) руководителя(ей) исследований, несущего(ых) ответственность за планирование и координацию исследования, количество ученых и экипажа на борту судна(судов); и
- (iv) название, тип, размер, регистрационный номер и позывные судна(судов).

СПИСОК КОММЕРЧЕСКИХ ПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ, И СУДОВ, ПОМОГАЮЩИХ ПРОМЫСЛУ - ВЕДУЩИХ, ПО ПОЛУЧЕННЫМ КОМИССИЕЙ СВЕДЕНИЯМ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г.

Ни о каких судах сведений получено не было.

РЕЕСТР ПОСТОЯННЫХ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ СУДОВ

Действующий реестр будет включен без замечаний.

СПИСОК СУДОВ ЧЛЕНОВ АНТКОМа, ПРЕДПОЛАГАЮЩИХ ВЕСТИ ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1989/90 г.

Настоящий список будет включен без замечаний.

СОСТОЯНИЕ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

Следующие пункты извлечены из Отчетов Совещаний Научного комитета, в которых были сделаны последние оценки по состоянию каждого этих групп морских живых ресурсов Антарктики.

КРИЛЬ

Соответствующие пункты из SC-CAMLR-VIII будут включены здесь без замечаний.

РЫБА

Соответствующие пункты из SC-CAMLR-VIII будут включены здесь без замечаний.

КАЛЬМАРЫ

Соответствующие пункты из SC-CAMLR-VIII будут включены здесь без замечаний.

Копии последних изданий следующих будут включены здесь без замечаний.

Отчеты о деятельности Членов в зоне действия Конвенции.

Научно-исследовательские программы Членов АНТКОМа на 1989/90 и 1990/91 гг.

Отчеты Членов об оценке и избежании побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики.

Бланки и инструкции АНТКОМа для представления мелко-масштабных данных по улову и промысловому усилию.

ЧАСТЬ 3
СИСТЕМА АНТКОМА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ

ТЕКСТ СИСТЕМЫ АНТКОМА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ

(Копия текста будет включена без замечаний)

ВЫМПЕЛ ИНСПЕКЦИИ

(Копия одобренного образца будет включена)

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ

Инспекторам следует иметь при себе удостоверение личности приведенного ниже типа (поместите образец)

ОПОЗНАВАТЕЛЬНАЯ МЕТКА ПРОМЫСЛОВЫХ СНАСТЕЙ

Для идентификации промысловых снастей, которые, по мнению инспектора не соответствуют установленным Комиссией стандартам, была утверждена стандартная метка. Она представляет собой пластмассовую ленту с номерным знаком, концы которой пломбируются. Номерной знак должен быть зарегистрирован в соответствующем месте на бланке отчета об инспекции.

ОТЧЕТ ОБ ИНСПЕКЦИИ

Инспекторам АНТКОМа следует подготовить отчет о каждой проведенной инспекции. Ниже дается стандартный бланк для предоставления инспекции. Этот бланк предназначен для регистрации тех аспектов инспекции, имеющих отношение к соблюдению официальных мер, принятых Комиссией при установленных положениях Конвенции. Список этих мер приводится в Части 2 настоящего Справочника под заглавием "Действующие меры по сохранению".

Данный бланк также предоставляет возможность регистрации элементов менее официального характера но, непосредственная связь которых с целями

Данный бланк также предоставляет возможность регистрации элементов менее официального характера но, непосредственная связь которых с целями Конвенции была, тем не менее, признана Комиссией, напр. элементов инспекции, относящихся к побочной смертности птиц и млекопитающих.

Инспекторам напоминается о важности предоставления их наблюдений четко и верно. Если инспектора сомневаются в интерпретации какой-либо меры и, следовательно, в том, было ли допущено нарушение этой меры, они не должны регистрировать случай очевидного нарушения в Отчете об инспекции, а представлять отчет о своих наблюдениях.

(Поместите копию Отчета об инспекции.)

СЛОВАРЬ ВОПРОСОВ И ТЕРМИНОВ

Следующий список вопросов и терминов был подготовлен для того, чтобы облегчить понимание инспекторов лицами на борту судов тех стран, которые, согласно полученным сведениям, действуют в зоне действия Конвенции.

(Поместите список)

СПИСОК УПОЛНОМОЧЕННЫХ ИНСПЕКТОРОВ

(Поместите список)

ОТЧЕТЫ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ

(Этот раздел содержит полезные и пригодные для инспекторов выдержки из отчетов Постоянного комитета. На данном этапе вся соответствующая информация была помещена в других разделах настоящего Справочника).

ДОПОЛНЕНИЕ 6

СИСТЕМА НАБЛЮДЕНИЯ И ИНСПЕКЦИИ АНТКОМА СЛОВАРЬ ПОЛЕЗНЫХ ВОПРОСОВ И ТЕРМИНОВ

ЧАСТЬ I

1. Ведение промысла в этих водах подчиняется регулированию Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ). Правила АНТКОМа обязательны для его Членов и страна, ведущая промысел с борта данного судна является одним из Членов.
2. Я являюсь инспектором в рамках Системы АНТКОМа по наблюдению и инспекции. Вот мое удостоверение. Я бы хотел видеть капитана судна.
3. Пожалуйста, назовите Вашу фамилию.
4. Я прошу Вас принять участие в проверке Вашего улова/оборудования на судне и документов в соответствии с установками Комиссии по данному району.
5. Пожалуйста, проверьте время и координаты местоположения судна .
6. Я определил местоположение Вашего судна как° ю. шир.° в. долг. в час. по Гринвичу. Нет ли у Вас возражений?
7. Не хотели бы Вы проверить координаты местоположения Вашего судна с помощью моих инструментов на борту инспекционного судна?
8. Теперь Вы согласны?
9. Пожалуйста, покажите мне удостоверяющие национальную принадлежность Вашего судна документы/регистрационные документы/судовой журнал/промышленный журнал(ы).

10. Пожалуйста, запишите имя и адрес владельца судна в указанной мною графе Отчета об инспекции.
11. Какие виды рыб вылавливаются Вами в основном?
12. Я согласен.
13. Да.
14. Я не согласен.
15. Нет.
16. Пожалуйста, проведите меня на капитанский мостик/рабочую палубу/помещение рыбообработки/рыбные трюмы.
17. Используете ли Вы какие-либо виды оснастки сетей? Если да, то какие? Пожалуйста, внесите их названия в указанную мною графу.
18. Пожалуйста, включите освещение.
19. Я бы хотел осмотреть эту сеть/фартук.
20. Покажите мне прочие орудия промысла, которые находятся на промысловой палубе или вблизи ее.
22. Попросите членов судовой команды подержать эту сеть, чтобы я смог ее измерить.
23. Пожалуйста спустите эту сеть в воду на 10 минут.
24. Я проверил ячей этой сети.
25. Пожалуйста, проверьте точность моей записи о ширине замерянных мною ячей, сделанной в указанной мною графе Отчета об инспекции.
26. Я бы хотел проверить Ваш улов. Вы окончили сортировку рыбы?

27. Достаньте, пожалуйста, этих рыб.
28. Я бы хотел определить пропорциональное содержание в улове экземпляров видов, промысел которых подлежит контролю, в улове.
29. Пожалуйста, возьмите экземпляр Отчета об инспекции на языке, который Вы понимаете, и сообщите мне сведения, необходимые для ее заполнения. Я укажу, какие разделы меня интересуют.

ЧАСТЬ II

30. Если Вы откажетесь оказывать мне содействие по моей просьбе, об этом будет сообщено.
31. Мною было обнаружено, что средняя ширина ячей измеренной мною сети составляет мм, что ниже соответствующего минимального допустимого размера ячей и об этом будет сообщено.
32. Мною были обнаружены виды оснастки сетей/прочие орудия промысла, использование которых запрещено. Об этом будет сообщено.
33. Я прикреплю опознавательную метку к данному орудию промысла, которое должно сохраняться вместе с меткой до того времени, пока оно не будет осмотрено инспектором промысла Вашего правительства по его требованию.
34. Мною было обнаружено экземпляров рыб, размер которых ниже допустимого. Об этом будет сообщено.
35. Мною было обнаружено, что Вами ведется промысел в этом районе в течение закрытого сезона/с помощью запрещенных орудий лова/направленный на запасы или виды, облов которых запрещен. Я сообщу об этом.
36. Мною был обнаружен превышающий норму прилов видов, промысел которых ограничен. Об этом будет сообщено.

37. Я снял копии со следующей записи/записей в этом документе. Пожалуйста, подпишите их для заверения подлинности копий.
38. Я бы хотел связаться с соответствующим ведомством Вашего правительства. Пожалуйста, примите меры для передачи этой информации и приема какого бы то ни было ответа.
39. Я бы хотел связаться с соответствующим ведомством моей страны. Пожалуйста, примите меры для передачи этой информации и приема какого бы то ни было ответа.
40. Желаете ли Вы сделать какие-либо замечания относительно данной инспекции, включая комментарии по поводу действий инспектора(ов)? Если да, то пожалуйста, впишите Ваши замечания в указанную мною графу Отчета об инспекции, которая была мною заполнена. Пожалуйста, подпишите Ваши замечания. Имеются ли у Вас какие-либо свидетели, которые желали бы сделать замечания? Если да, то они могут поместить свои замечания в указанную мною графу Отчета об инспекции.
41. Я собираюсь покинуть судно. До свидания.